5287 CON

Entrepreneurs: à vos marques!

(Photo: Réjean Paquin)

page 3

Bonjour dimanche

Outaouais

Volume 6, numéro 45 Le dimanche 2 octobre 1994 770-2205

PENNZOIL SPÉCIAL 19,95$
CHANGEMENT D'HUILE 10 MINUTES
660, ST-JOSEPH, HULL - 770-1333
Voisin de Tim Hortons
OUVERT 6 JOURS PAR SEMAINE
Lundi au vendredi 8h à 20h
Samedi de 8h à 16h
Fermé le dimanche

À surveiller:
Guide de l'usagée
pages: 37-38-39

VITRE D'AUTO GATINEAU ENR.
Vitres et accessoires d'autos
COUPONS RABAIS
50,00$
Sur démarreur à distance à prix régulier de 279$.
Valide jusqu'au 15 oct. 1994
605, boul. Maloney E., Gatineau
Tél.: (819) 669-8889

S.O.S. électroménager
• Service • Pièces
• Achat et vente d'usagés
CFC
Protégeons la!
NOUS RÉCUPÉRONS LES GAZ FRÉON
190, boul. St-Joseph
Hull, Qué. J8Y 3W9 776-0505

Imprimerie Trappier
Pour tous vos besoins en imprimerie
Téléphonez pour estimation
778-1688
739, boul. St-Joseph, Hull

Le sport étudiant a 25 ans!

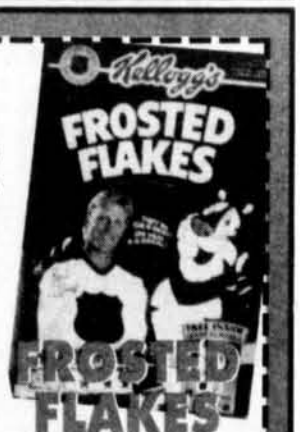
(Photo: Eric Filiatrault)

page 16

METRO CÉRÉ
Nous avons maintenant le service de validation pour la 6/49
Samedi et dimanche ouvert jusqu'à 21h00
OUVERT 7 JOURS SUR 7
DE 8H00 À 21H00

METRO ST-PIERRE
Billets de loterie en vente à notre magasin
Samedi ouvert jusqu'à 18h00
HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi 8h à 21h
Samedi 8h à 18h
Dimanche 10h à 17h

Participez à notre tirage de 25,00$ d'épicerie à notre magasin.
Trouvez le prix de notre spécial de la semaine du 2 au 8 octobre 1994 et déposez votre coupon de participation dans la boîte à l'entrée du magasin.
(1 gagnant par semaine à chaque magasin)
Gagnante de la semaine du 18 septembre au 24 septembre 1994:
METRO CÉRÉ: NICOLE ST-AMOUR
MÉTRO ST-PIERRE: GINETTE BOURQUIN
PRIX DU SPÉCIAL .....
Nom:.....
Adresse: ..... Tél.: .....



GRAND SOLDE DE FIN D'ANNÉE
sur tous les camions Chevrolet 1994

Gros Pick up W/T 1500

Stock # 5755 4.3 L., manuelle et beaucoup plus

12,995$*

Cabine allongée 4X4 Silverado-Z71

Stock #5717

25,995$*

Fourgonette Astro

Stock #5482 Automatique, air climatisé et beaucoup plus.

17,995$*

Fourgonnette Astro allongée LT

Stock #5624

24,995$*

GENERAL MOTORS GARANTIE TOTAL MC
3 ans /60 000 km · SANS FRANCHISE

* Transport, préparation et taxes en sus

Assistance ROUTIÈRE 24 HEURES

Demers

Chevrolet GEO Oldsmobile

868, BOUL. MALONEY OUEST, GATINEAU 568-5811

Concours d'excellence "Devenez entrepreneur-e"

Pour lancer son entreprise sur une base solide

L'édition 1995-1995 du Concours "Devenez entrepreneur-e" est lancée. Ce concours, organisé par le Collège de l'Outaouais, le Collège Heritage et la Fondation de l'entrepreneuship de l'Outaouais, aide les bonnes idées à germer et les jeunes entreprises à naître.

Réjean Paquin

Plus de 27 000$ en bourse sera remis parmi les 18 finalistes locaux. Les candidats et les candidates auront jusqu'au 31 mars 1995 pour présenter leur plan d'affaires au jury des neuf territoires, soit Aylmer, Buckingham, Gatineau, Hull, Masson-Angers, les MRC des Collines, de la Haute-Gatineau, de Papineau et du Pontiac. Les deux finalistes par zone recevront respectivement une bourse de 1000$ et 500$. Des 18 finalistes, 5 seront choisis au niveau régional où les bourses varieront de 1000$ à 6500$. Par la suite, le dossier des deux premiers gagnants au niveau régional sera transmis au niveau national où 15 000$ est en jeu.

Le Concours "Devenez entrepreneur-e" offre un programme de formation d'une durée de 60 heures en français et en anglais, dispensé respectivement par le Collège de l'Outaouais et le Collège Heritage à compter du 8 novembre 1994. Cette formation, quoique non-obligatoire, offre des cours de marketing, finances, aspects juridiques, la rédaction d'un plan d'affaires et le profil entrepreneurial. Des heures de consultation individuelle, avec des spécialistes, sont aussi disponibles pour aider les candidats pour l'étude de leur projet d'entreprise. La date limite d'inscription est le 4 novembre 1994.

Pour la lauréat régional de l'an dernier, Alain Chénier de Physyo-Aylmer, la formation devient une nécessité. "Le cours m'a beaucoup appris sur le monde des affaires. On y gagne beaucoup personnellement. C'est intense, condensé et exigeant, mais c'est très bien organisé et très utile. Tous les participants en sortent gagnants", de lancer le lauréat régional de la 2e édition de ce concours.

Les participants peuvent également profiter de l'appui d'entrepreneurs locaux qui agissent d'ailleurs à titre de présidents d'honneur de chacune des 9 zones. Ils sont Gaston Lauzon, propriétaire de Canadian Tire à Aylmer, Roger Cormier des Entreprises manufacturières Ateliers Cormier et Frères de Gatineau; Yvan Taillon, c.a. associé chez Samsom Bélair Deloitte & Touche à Hull; Myles Wallingford de Carle et Wallingford à Buckingham; Denis Mineault de Théo Mineault à Masson-Angers; Robert Gendron du Garage J.E. Gendron à Maniwaki; Pierre Hébert de Pierre Hébert Assurances à Ste-Angélique; Emile Charles de Charles Value-Mart à Wakefield et John Evans de Laminés Jag à Waltham. La présidence d'honneur de cette 3e édition du concours est assumée par Louise Verville, présidente de la Fondation de l'entrepreneurship de l'Outaouais.

(Photo: Réjean Paquin)

William Young du Collège Heritage; Alain Chénier, lauréat régional de la 2e édition; Laurence Kolesar, directeur général du Collège Heritage, Louise Verville, présidente d'honneur; Emile Demers, directeur général du Collège de l'Outaouais; Robert Moreau, directeur exécutif du regroupement des collèges et Joanne Moreau du Collège de l'Outaouais.

Plusieurs partenaires régionaux s'associent aux deux collèges, entre autres le CRDO, la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre de l'Outaouais, l'Association des caisses populaires Desjardins de l'Outaouais, la Fondation de l'entrepreneurship, le Comité d'aide aux développements des collectivités, l'Association des commissaires industriels, le MICST de l'Outaouais et la CCIO.

En Outaouais, le concours a permis de créer 33 entreprises dont 60 emplois. L'objectif de cette année est de 20 entreprises et 40 emplois.

Des dépliants d'information sont disponibles dans toutes les caisses populaires de la région, aux services d'éducation continue du Collège Heritage (595-0052) et du Collège de l'Outaouais (777-6584), aux Centres d'emploi du Canada et à la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre de l'Outaouais (771-7487).

ATTRAYANTE,
aventureuse,
d'agréable
compagnie,
fidèle,
aime voyager.

CHERÇHE COMPAGNIE
pour relation
durable.

Venez me rencontrer
chez Kollbec
et demandez:

la neon

Kollbec Automobile Inc.
Si c'est Kollbec c'est correct!

Huguette Koller

14 740$**
transport : 600$ en sus
ou
285$**
par mois (location terme de 30 mois)
versement initial de 1 392$)

Généreuse de sa personne :
Néon highline 1995, ensemble 22D

- Coussins de sécurité côtés passager et conducteur, de série
- Poutres latérales de portes, de série
- Climatiseur
- Boîte automatique
- Moteur de 2 litres, 16 soupapes. 132 ch (98 kw)
- Sièges pour 5 passagers
- Suspension indépendante aux quatre roues
- Pare-choc à absorption d'énergie
- Console centrale
- Siège arrière rabattable 60/40
- Cabine avancée
- Freins et direction assistés
- Radio AM/FM stéréo
- Ouverture du coffre à télécommande
- Tapie à l'avant et à l'arrière
- Dégivreur de lunette arrière
- Glaces teintées
- Rétroviseurs extérieurs à commande intérieure
- Verrouillage des portes pour les enfants
- Essuie-glace à balayage intermittent

* Transport (600$), immatriculation, taxes et assurances en sus
** Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois avec versement initial de 1,392$ ou échange équivalent. Transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 62,500 Km au taux de 0.6 ¢ du Km.
Résiduelle 8,494$, location valeur total 8,550$
Offre d'une durée limitée. Détails chez le concessionnaire.

Une équipe professionnelle : Huguette Koller Directrice générale

Michel Kadri, Directeur général des ventes
Jacques Lamarche, Directeur des ventes
Sylvain L. Martin, Directeur des ventes Parcs-Auto
Richard C. Marion, Directeur commercial
Denis Séguin, Directeur commercial
Marc (Marko)Bernier, Représentant
Gerry St-Jean, Représentant
Josh Perreault, Représentant
Luc Leclair, Représentant
Claudette Fournier, Représentante
Stéphane Morin, Représentant
Robert (Bob) Dasilva, Représentant

Plymouth Dodge Chrysler

Chez Kollbec Automobile, c'est le service qui compte.

Maintenant en montre chez le concessionnaire n° 1 pour son service à la clientèle

3/60 Assistance routière

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414
Ouvert les samedis de 10h à 17h

Z1-4160120

Pourquoi Payer Plus?

PROGRÈS
COURTIER IMMOBILIER

SERVICE 3/4 EXCLUSIF

PIERRE ROLLIN

NO. 10093-A : VILLAGE TECUMSEH - Split level tout équipé, foyer, bois franc bain tourbillon, sys. d'alarme, appareils encastrés. Prix alléchant!
PIERRE ROLLIN 243-1986

NO. 10166-A : HULL - RUE D'ORSONNENS - Bungalow tout brique, bois franc à la grandeur, 4 c.c., portes et fenêtres refaites, chauffage au gaz. Faut voir!
PIERRE ROLLIN 243-1986

NO. 10203-A : POSSESSION IMMÉDIATE - AYLMER. Modèle québécois de 1,400 p.c., 4 c.c., chauffage au gaz, cour clôturée.
PIERRE ROLLIN 243-1986

NO. 10205-A : PTE GATINEAU - RUE ST-ANTOINE, 4 logies, grand terrain. On demande 105,000$
PIERRE ROLLIN 243-1986

No. 10173-A : CHELSEA - Grand bungalow avec vue panoramique, plusieurs extra!
PIERRE ROLLIN 243-1986

NO. 10177-A : SECTEUR LE COTEAU - Près du Loblaws, bungalow tout brique, 4 c.c, grand terrain, près des écoles. Faut voir!
PIERRE ROLLIN 243-1986

NO 10020-A HULL, RUE EDDY — Pour investisseur averti! 275,000$.
PIERRE ROLLIN 243-1986

NO 10117-A BUNGALOW 2 + 1 C.C. — Grand terrain clôturé, piscine creusée excellente condition, s.-sol fini. 90,900$, Contactez:
ROLAND CHENIER 568-3582

NO9568-A 93,900$ SEMI DÉTACHÉ AVEC ABRI D'AUTO, construction de qualité, 3 + 1 c.c. Nombreux extra, secteur de choix. Le petit bijou que vous recherchez!
PAULETTE CHAYER 561-8055

NO 10148-A 79,900$ GATINEAU - secteur Pte-Gatineau - Semi-détaché de 3 c.c, s-sol aménagé, pcl, air climatisé central, très propre. Beau, bon pas cher!
PAULETTE CHAYER 561-8055

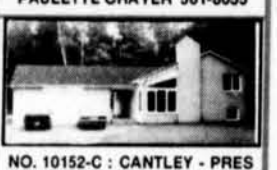
NO 9703-A 139,900$ - St-Pierre de Wakefield. Petit domaine très privé, pour amateur de campagne. 6 acres de terrain, maison à paliers, 3 c.c, impeccable, un site de rêve. Pour détails:
PAULETTE CHAYER 561-8055

NO 10145-A LAC HUOT - Coquette petite maison de campagne, 2 c.c, d'une propriété immaculée, accès notarié au Lac Huot. Vous cherchez la tranquillité? Appelez-moi!
PAULETTE CHAYER 561-8055

NO 10172-A GATINEAU - Propriété impeccable, bungalow style québécois, garage isolé et chauffé, 2 + 2 c.c. excellent pour grande famille ou famille d'acceuil.
PAULETTE CHAYER 561-8055

NO. 10162-A : GATINEAU - Idéal pour jeune couple. Joli quadrex avec possibilité de revenu. À qui la chance!
ROBERT W. LAROCHE 246-7322

NO. 10186-B : HULL - Vous cherchez un commerce? Dépanneur bien établi, comprenant édifice + 1 logis, bon potenciel. À qui la chance?
ROBERT W. LAROCHE 246-7322


NO. 10152-C : CANTLEY - PRES DE TOUT - Joli split level de 2 + 1 c.c., sous-sol fini, garage double avec porte électronique, construit sur 1 acre de terrain. Pour visite :
ROBERT W. LAROCHE 246-7322

NO. 10024-B : VOUS AIMEZ LA CAMPAGNE? Granda maison nécessitant réparations sur 97 1/2 acres aboutant à la rivière Quyon. Idéal pour celui qui aime la tranquilité! 69,900$, négociable.
ROBERT W. LAROCHE 246-7322

NO. 10169-A : QUADREX - 56,500$ - 3 c.c., près de tous les services. Prix pour vente rapide!
DOREEN BAVAY 776-3435

NO. 9903-B :INVITER VOS AMIS POUR LE SPECTACLE DU 1ER JUILLET! Semi de 1,360 p.c. et 3 c.c., grande cuisine renovée avec dînette, porte patio donnant sur deck de 12X12 ou vous pourrez siroter votre vin!
DOREEN BAVAY 776-2142

NO. 10196-A : ANGERS - 91,000$ - Maison de 3 c.c., grandes pièces + garage double, remise sise sur beau terrain privé.
DOREEN BAVAY 776-3435

NO. 10129-B : AU BORD D'UNE RIVIERE NAVIGABLE! 5 c.c., salon 18X24, vue panoramique (tous les points cardinaux). 4 Km. nord du village N-D-de la Salette, 5 km. en aval du barrage Highfalls. Venez la découvrir!
DOREEN BAVAY 776-3435

NO. 10210-A : HULL - 79,900$ - Joli maison de 2 étages située sur un coin. Portes et fenêtres changées, s. de bains renovée, électricité refaite au complet, 2 entrées pavées. À VOIR!
MARIO CHATELAIN 561-2256

NO. 9792-A :144,900$ LA CAMPAGNE TOUT PRES DE LA VILLE! Luxueuse 2 étages 1993, 1 acre 1/3, foyer, spacieuse s. de bains, bain tourbillon, antenne parabolique etc...Construction de haute qualité!
MARIO CHATELAIN 561-2256

NO. 10091-A : HULL - 36 ET 38 IBERVILLE - Duplex, propriétaire occupant. Logez-vous pour seulment 125$/mois avec 5% de comptant! Appelez-moi au :
GERRY HACHEY 663-9744

NO. 9912-A :BUNGALOW HIGH-RANCH, 3 c.c., cuisine couleurs pastel, porte patio sur deck 16X21, bois franc pâle, p.c. 1 dans s. familiale chaleureusement finie avec bar. Pas de voisin à l'arrière, bord de l'eau.
LOUISE CHARLEBOIS 568-0206

NO. 10077-A : GATINEAU - Petit secteur boisé en pleine ville! 2 + 1 c.c., superbe cuisine, comptoir à déjeuner, garage, à paliers, neuf. Faites vite!
LOUISE CHARLEBOIS 568-0206

NO. 10202-A : ST-PIERRE DE WAKEFIELD - 3 c.c., très grandes pièces, piscine h.t, 1 acre 1/2, accès au lac.
ANDRÉ BEAUDOIN 246-2215

No. 10154-A : GATINEAU - Bungalow 1,000 p.c., 64,9000 $.Chauffage bi-énergie, 2+1 cc, garage simple détaché. Terrain de 5,998 p.c.. À qui la chance!
GASTON JOLY 246-2217
FRANCINE LAFOND 246-5257

NO. 10201-A : HULL, DOIT VENDRE! Semi de 1,220 p.c, garage, céramique et bois franc, cour clôturée, près de l'école et golf du Dome. Libre pour possession immédiate.
GASTON JOLY 246-2217
FRANCINE LAFOND 246-5257

10204-A : GATINEAU - Bungalow high-ranch, foyer, piscine creusée, patio 16X23, garage 15X29, sous-sol aménagé, entièrement rénové, impeccable.
GASTON JOLY 246-2217
FRANCINE LAFOND 246-5257

No. 9916-A : HULL, 2 étages, tout brique, 3 c.c, grand terrain privé, garçonnière au s-sol, près de l'hôpital.
GASTON JOLY 246-2217
FRANCINE LAFOND 246-5257

NO. 9635-A GATINEAU - 21 ST-ANTOINE - REPRISE DE FINANCE - 4 logis, idéal pour bricoleur. 94,500$.
GILLES DULAC 568-8815

GATINEAU: 561-4555 AYLMER: 682-4555 HULL: 770-4555 BUCKINGHAM: 986-5533

1 000 personnes à la Maison du Citoyen

Une réussite au 1er Salon "La Maison de la Famille"

1 000 personnes ont franchi les tourniquets du 1er Salon "La Maison de la Famille" qui avait lieu dimanche dernier à la Maison du Citoyen de Hull.

Réjean Paquin

"Une belle réussite", de lancer le directeur de l'agence Au Nid des Petits, Claude Harvey. "Le mot d'ordre: la satisfaction totale autant pour les exposants que pour le public. Notre objectif a été réalisé!".

Les kiosques ont été très appréciés des visiteurs aux dires de ce dernier. Il a également souligné la présentation du spectacle de magie et le service de garde qui, à la lumière du nombre de participants, ont remporté un vif succès. La présence de Jeanine Sutto a par ailleurs marqué la présentation de ce salon, les gens ayant eu l'occasion d'échanger avec la comédienne.

Et l'an prochain? "C'est encore à l'étude", de poursuivre Claude Harvey, "un événement du genre est toute une organisation!".

(Photos: Réjean Paquin)

Vincent Courroux du Conseil Interculturel de l'Outaouais, Dominique Picard et Christine Cusson de Trio Jeunesse et Isabelle Lamontagne d'Adojeune étaient parmi les exposants au Salon "La Maison de la Famille"

La comédienne Jeanine Sutto est entourée des organisateurs du salon: Claude Harvey, directeur de l'Agence Au Nid des Petits et sa présidente Nicole Michaud.

Club de Golf
MONT-CASCADES
SPÉCIAL: 2 pour 1
Deux personnes peuvent jouer 18 trous pour le prix de 1
459-2980
Valide lundi le 3 octobre au jeudi 6 octobre 1994.
Non-valide pour tournois.
2509944-13

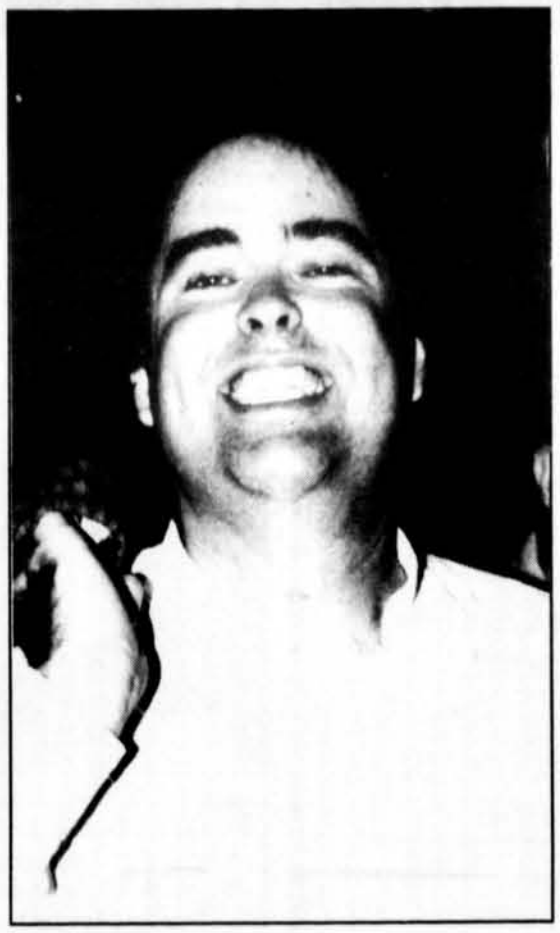
À partir de 399,99$
SPORTS + & PISCINES
Abri d'auto
C'est le temps d'y penser
Spécial d'octobre à partir de 399,99$
Abri d'auto: (produit canadien)
- Armature garantie à vie
- Installation gratuite avec tout achat (50 km et environs)
- Location à partir de 50$ par mois
- Installation autorisée en Outaouais
Place des Carrières 725, boul. de la Carrière Hull Tél.: 771-4444
2509934-25

1 000 personnes au lancement du nouveau CKTF

(R. P.) Il y avait foule au grand lancement du nouveau CKTF vendredi soir dernier à l'agora de la Maison du Citoyen de Hull. Pour souligner l'événement, les dirigeants et animateurs de la station "Radio Energie" en Outaouais ont offert toute une célébration en compagnie de quelques grands noms de la chanson québécoise.

Le but? Gâter les auditeurs, présenter la nouvelle programmation et les animateurs et leur donner la chance de rencontrer les Mitsou, Marie-Philippe, les jumelles Magma, Michèle Champagne de Hart-Rouge, l'auteur-compositeur Mario Chénard, la formation musicale outaouaise Vice-Versa et ce, de façon informelle.

Des prix, des bons d'achat, de la musique, bref, une raison de fêter pour le baptême du nouveau CKTF.



Voilà enfin le visage derrière cette voix rauque à 20 hertz, soit le vibrant Pierre Tremblay...

(Photos: Eric Filiatrault)

La symbolique coupure du ruban en compagnie de Mitsou, soulignant le baptême du nouveau CKTF!

*Whopper** GRATUIT

Achetez un Whopper* au prix courant et obtenez GRATUITEMENT un deuxième Whopper*!

Veuillez présenter ce bon avant de commander. Ce bon n'est pas valable avec une autre offre. Aucune valeur marchande. Le détenteur de ce bon paiera les taxes de vente applicables. Valable seulement chez les restaurants Burger King* de Hull et Gatineau
DATE D'EXPIRATION: 15 novembre 1994.
*MC DE BURGER KING CORPORATION 1991 181201-W

*Whopper** GRATUIT

Achetez un Whopper* au prix courant et obtenez GRATUITEMENT un deuxième Whopper*!

Veuillez présenter ce bon avant de commander. Ce bon n'est pas valable avec une autre offre. Aucune valeur marchande. Le détenteur de ce bon paiera les taxes de vente applicables. Valable seulement chez les restaurants Burger King* de Hull et Gatineau
DATE D'EXPIRATION: 15 novembre 1994.
*MC DE BURGER KING CORPORATION 1991 181201-W

030794-7

104 Boul. Gréber, Gatineau • 650 St-Joseph, Hull

BOUTIQUE *Sans - Souci*
vêtements en consignation

Maintenant ouvert du lundi au samedi!
Nous acceptons les uniformes de l'école St-Joseph de Hull et le linge de maternité!

225, boul. de la Gappe, Unité 8, Gatineau, Québec — *Centre d'achat Place de la Capitale* 243-6963

C'EST LE MEILLEUR TEMPS DE L'ANNÉE POUR PEINTURER CAR ON A LES MEILLEURS AUBAINES EN VILLE!

PEINTURES Benjamin Moore

Benjamin Moore & Cie REVÊTEMENTS pour MAINTENANCE INDUSTRIELLE

De nombreuses tapisseries en catalogue:
20 à 35% de rabais

Les tapisseries en magasin:
jusqu'à 50% de rabais

Toutes les peintures Benjamin Moore première qualité, pour l'intérieur et l'extérieur: **20%** de rabais

Les stores en magasin:
jusqu'à 35% de réduction

INFO PEINTURE

Une décoratrice sur place
Le meilleur choix de tapisseries (plus de 500 catalogues)
Un ordinateur à votre service pour créer les couleurs désirées.

André Hamelin

Julie Legault

Octavio Duarte

77, boul. Montclair, Hull **778-7700**

GRANDE VENTE D'AUTOMNE DU 2 AU 16 OCTOBRE 1994

50% de réduction sur laminage sur mesure.

8'X10' rég. $17.60 **Spécial $8.80**
11'X14' rég. $26.52 **Spécial 13.26$**
16'X20' rég. $32.64 **Spécial 16.32$**
24'X36' rég. $68.24 **Spécial 34.12$**

195, rue Deveault, unité 3, Hull
(Parc industriel.)

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
SPÉCIALISTE DE L'ENCADREMENT ET LAMINAGE

Heures d'ouverture:
Lundi au vendredi de 9h00 à 18h00
Samedi de 9h00 à 17h00

Quadrisart
777-0805

Bonjour dimanche

Publié le dimanche de chaque semaine par:
Les Hebdos Unimédia
Division Groupe Unimédia inc.
GILLES A. CÉRAT
président - directeur général

Éditeur - Directeur général Johny Thériault
Dir. des promotions et marketing Philippe Favreau
Directeur de la rédaction Réjean Paquin
Photographe Eric Filiatrault
Chroniqueurs Jean R. Larivière, Luc Gagné, Richard Proulx, Jean-Pierre Cyr, Marthe Vaillancourt

Directrice administrative Renée Houde
Prép. aux cts recevables Danielle Lacroix
Réceptionniste Francyne Parent
Conseillers publicitaires Philippe Favreau, Pierre-Louis Duval, Pierre Pilote, Réjean Morrissette, Kathleen Michaud, Stéphane Vallières, Danielle Lacroix

Directrice production Nancy Therrien
Infographistes Roger Leduc, Chantal Ledoux
Distribution Messageries Outaouais
Imprimé par: Qualimax

Les Hebdos Unimédia — Office de la distribution certifiée inc. ODC

825, boul. de la Carrière, Hull (Québec) J8Y 6T7 - **Tél.: 770-2205 • Fax: 770-0825**
Dépôt légal Bibliothèque Nationale du Québec

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, est formellement interdite sans le consentement écrit des éditeurs

77,000 copies distribuées gratuitement dans tous les foyers d'Aylmer, Hull, Gatineau, Masson-Angers et Buckingham.

D'UN DIMANCHE À L'AUTRE

Bingo télévisé

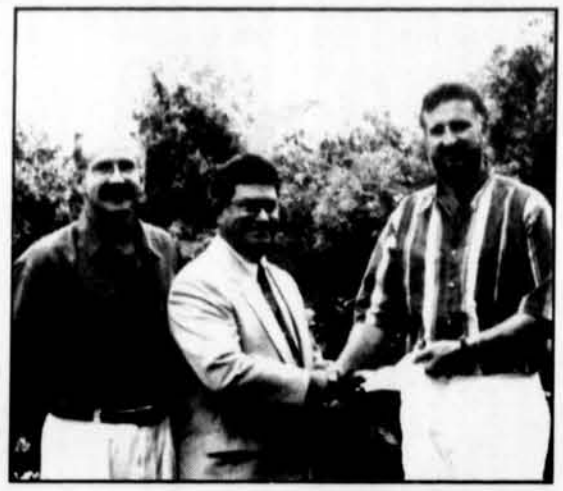
Le bingo télévisé au profit de la Soupière de l'amitié reprendra les ondes de Télé 3 dès ce vendredi 7 octobre à 18h00. Les cartes seront en vente dans tous les dépanneurs participants de Hull, Aylmer et Gatineau à compter de ce lundi 3 octobre. Les cartes se vendent 5$ la feuille de six cartes. Le montant total à gagner est de trois mille dollars. Les jeux sont décrits à l'endos de chacune des cartes.

Marché aux puces des Petits Bourdons

La halte-garderie "Les Petits Bourdons" tiendra son marché aux puces et vente de vêtements et articles usagés pour enfants le dimanche 23 octobre. de 10h00 à 15h00, au local de la Garderie, au-dessus de l'aréna Aydelu, 96 rue Albert, à Aylmer. Pour informations ou pour réserver une table, on peut communiquer avec Fabienne Dubeau au 685-1833.

Rencontres pour célibataires

Le Club Berthe organise des activités pour les célibataires. Ce vendredi 7 octobre, les célibataires sont ainsi invités à un souper-dansant avec orchestre au Quality Inn, 131 Laurier à Hull. Par ailleurs, l'organisme tient une soirée de danse tous les samedis, dont la danse de ligne de 18h45 à 19h45. Egalement, un brunch avec discussion ont lieu tous les dimanches à 10h00. Info et réservations: Lucette au 778-0206.



Dans le cadre de la fête champêtre du CHSLD de la Pièta où plus de 20 équipes ont pris part à un super tournoi de volleyball en juin dernier, un montant de 3 400$ a été remis à la Fondation du CHSLD dont la mission est de ramasser des dons et contributions afin d'améliorer la qualité de vie de ses usagers aux deux résidences, soit la Pièta et le Foyer du Bonheur. De gauche à droite, on reconnaît le responsable des projets spéciaux CHSLD de Hull André Gaudreau, le président de la fondation Raymond Cholette et le responsable et organisateur du tournoi Denis Rhéaume.

Pour la Gloire du Saint-Esprit

Il y aura une messe et causerie sur le Saint-Esprit à l'église Saint-Vincent de Paul, 150 rue Stanley à Ottawa ce jeudi 6 octobre 1994, à 19h30. Bienvenue à tous!

"La vie a-t-elle un sens?"

Le Cercle du Graal de l'Outaouais tiendra une conférence-témoignage inspirée de l'Oeuvre "Dans la Lumière de Vérité - Message du Graal, de Abd-ru-shin". Il sera question de l'origine de l'homme, de la vie après la mort et de l'esprit, entre autres sujets. Cet événement aura lieu au Château Cartier Sheraton, 1170 chemin d'Aylmer, à Aylmer, le 5 octobre prochain, à 19h30. Prix d'entrée de 6$. Info: 827-4042.

Table Justice et Foi de la Petite-Nation

La Table Justice et Foi de la Petite Nation invite les personnes impliqué(e)s en justice sociale (aide à des plus démunis, aux aînés, aux jeunes ou aux malades) à une rencontre le jeudi 6 octobre 1994, à 19h15, à la bibliothèque de St-André Avellin.

Bien-cuit de Bernard Guindon

Le Centre d'interprétation du Patrimoine organise un souper-bénéfice au profit de l'organisme, soit un bien-cuit de l'ex-maire de Plaisance et actuel directeur du Centre d'accueil de Buckingham, Bernard Guindon. L'événement aura lieu le samedi 29 octobre, à compter de 17h30, à la salle municipale de Plaisance. Coût du billet 40$. Un reçu pour fin d'impôt sera émis au montant de 25$. Info: 427-6400.

Cours sur le budget personnel et familial

L'Association coopérative d'économie familiale (ACEF) tiendra une session de cours sur le budget personnel et familial, soit une méthode de budget simple et réaliste. La durée du cours est de 12 heures. Le coût est de 50$ par personne ou par couple comprenant le matériel. Les prochains cours auront lieu les 3, 17, 24 et 31 octobre (lundis) et les 2, 9, 16 et 23 novembre (mercredis). Info: 770-4911

Le 25 octobre prochain à l'A.R.T.

Clinique de sang de la Croix Rouge

La Caisse populaire Desjardins Ste-Rose-de-Lima, les Filles d'Isabelle Ste-Rose-de-Lima, les Chevaliers de Colomb Conseil 10114, le Club Optimiste de Templeton et l'Association récréative de Templeton Inc unissent leurs efforts dans l'organisation d'une collecte de sang qui aura lieu le mardi 25 octobre 1994, de 14h00 à 20h00, à l'Association récréative de Templeton, 13 rue Labelle. L'objectif est de 300 donneurs.

Les organisateurs comptent sur la générosité des donneurs pour venir en aide aux besoins des nombreux patients.

GALA DE L'HUMOUR

Animé par la ventriloque LISE MAURAIS

Le 8 octobre 1994,
à 19 h 30,
Auditorium des Anciens,
85, Université,
Université d'Ottawa,

RÉSERVATION
564-5056

BILLETS : 6$ (pop. étudiante)
10$ (autres)

S.A.S.C.

La Chaîne

Amérimage

Le Gala sera diffusé sur les ondes de la Chaîne. Les humoristes viennent des régions de Hearst, Ottawa et Sudbury.

021094-8

PROLONGATION SPÉCIALE
DÙ À DES PROBLÈMES TECHNIQUES DE TÉLÉPHONE
NOUS PROLONGEONS NOTRE SPÉCIAL
À DIMANCHE LE 2 OCTOBRE À 17 HEURES

SKI MONT CASCADES

	Spécial 25%	Prix régulier
Enfants 6 ans et moins gratuit		
Juniors 7 à 12 ans	177$	235$
Étudiants (temps plein)13+	242$	322$
Adultes	281$	375$
Senior 55-65	242$	322$
Age d'or 65+	90$	120$
Couple	518$	690$
Famille (jusqu'à 3 membres)	608$	810$
Chaque membre additionnel	90$	120$
Coût maximal par famille	743$	990$
(TAXES EN SUS)		

PRIVILEGES à l'achat d'un abonnement saisonnier

- Frais d'adhésion GRATUIT chez "BE YOUR OWN BREWMASTER" (établissement de fabrication de vin et de bière) et un rabais de 15$ sur votre première commande (valeur de 30$)
- Un ajustement de ski GRATUIT chez Frank Dinardo's World Class Skis and Wheels (avant le 15 octobre 1994) ou un ajustement GRATUIT de planche à neige "Backbone, Place Orléan" (valeur 30$+)
- Une première séance d'introduction GRATUITE et 35% de rabais sur un abonnement à la Sporthèque (valeur de plus de 300$)
- 25% de réduction sur votre facture au restaurant Fiori, à Ottawa
- Admission GRATUITE au Party du jour de l'An au Mont-Cascades (une valeur de 25$)
- 2 admissions GRATUITES pour nos toutes nouvelles glissades sur chambres à air (une valeur de 19,90$)

Une saison animée!
Du divertissement pour tous!

827-0301 Ext. 221

250994-19

Guitard, Patenaude
AVOCATES

Manon Guitard
B.A.,LL,L.

18 rue Fontaine, Ville de Hull
Tél.: (819) 770-9704 • Téléc.: (819) 770-4256

120694-1

Nouveau concept

European Body Wrap

Enveloppement à la glaise marine
Amincissement garanti
243-1515

030794-14

Le Centre Capillaire Régence innove en matière de remplacement capillaire

Le "MT System": un procédé révolutionnaire et avant-gardiste qui donne une allure positive, donc des résultats positifs. Le Centre Capillaire Régence offre enfin ce miracle...

Le "MT System" est une solution permanente au remplacement des cheveux qui agence à la perfection la texture et la couleur.

confort de votre foyer. Ce vidéo saura répondre aux différentes questions que vous pourriez vous poser. Vous pourrez enfin être convaincu des bienfaits de ce procédé unique!

"MT System" a déjà fait ses preuves. A cet égard, les bénéficiaires sont tous unanimes: l'investissement en vaut le coup! Le "MT

impensables il y a quelques années.

Deuxième méthode

La seconde méthode de mieux connue du public est la transplantation capillaire. Celle-ci consiste à transplanter dans la partie chauve de petits greffons de peau contenant des follicules sains prélevés à l'arrière de la tête (appelé zone donneuse). Ces transplantations donnent des résultats permanents puisque les cheveux provenant de cette zone conservent leur propriété et ne chutent pas comme cela est le cas des cheveux des régions frontales et de la couronne.

Le Centre Capillaire Régence

Bref, le Centre Capillaire Régence est la solution à vos problèmes de calvitie.

Lorsque vous serez convaincus de votre démarche vers un nouveau look, un changement, n'hésitez-pas: des centaines d'entre-vous ont déjà franchi le mur de l'indécision et ont opté pour un changement véritable.

Les résultats sont-là et nous vous attendons. Un simple coup de téléphone à Pierre-Paul Gervais au 241-6111 ou une visite au 325 rue Dalhousie, suite 464, à Ottawa saura vous ouvrir l'horizon vers un nouveau vous!

Quand la calvitie s'impose, un choix s'impose. L'acceptation ou le goût du changement....

Le procédé révolutionnaire de remplacement capillaire "MT System": la route vers le changement...

Dois-je perdre tous mes cheveux d'abord?

Non, vous n'avez pas à perdre tous vos cheveux! Pourquoi attendre et accepter les conséquences de la calvitie? Vous n'êtes pas seuls, le Centre Capillaire Régence est là pour vous aider!

Evaluation gratuite!

Le remplacement capillaire est une décision et une démarche importante vers le changement! Votre estime de soi en sera transformée littéralement. A cet égard, le Centre Capillaire Régence vous invite à profiter de son évaluation sans frais qui vous permettra enfin de voir à quel point le "MT System" peut changer votre vie!

Toujours sceptique?

Avec un simple coup de téléphone, le Centre Capillaire Régence vous fera parvenir, sans frais, un vidéo afin que vous puissiez témoigner des avantages du procédé révolutionnaire de "MT System" et ce, dans le

System" a définitivement changé leur vie...

Les solutions chirurgicales

Le Centre capillaire Régence a également une clinique de chirurgie capillaire. En effet, de nouvelles techniques permettent aujourd'hui non seulement d'éliminer des zones chauves et de greffer des cheveux mais d'apporter une solution chirurgicale permenente et très naturelle à la calvitie.

Première méthode

La première méthode consiste à enlever chirurgicalement une partie du cuir chevelu dégarni et de rapprocher les côtés droit et gauche de la chevelure vers le centre-haut. Cette méthode réduit donc considérablement la partie chauve et se combine habituellement à une transplantation de cheveux. Une nouvelle technique plus élaborée appelée "lifting du cuir chevelu" permet de fermer de larges zones dégarnies et d'obtenir des résultats considérés

L'entrepôt de peinture

PITTSBURGH

Vente d'automne du 20 septembre au 19 novembre 1994.

CROWN DIAMOND

Prix d'entrepôt, achetez où les experts achètent! Osez comparer.

Grand spécial!

Sur notre grande sélection de papiers peints **30%** de rabais

Prix spéciaux sur tous les produits Pittsburgh **15%** de rabais

Crown Diamond **10%** de rabais

15 Valcourt, Gatineau Tél : **243-2266**

021094-2

EMAX VISION INC. 243-3111

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ, LICENCIÉ, INDÉPENDANT ET AUTONOME.

LIBRE - HULL: Condo, prix 79,000$ négociable, faut vendre, situé rue des lilas, très belle vue, foyer. Faut voir!

REPRISE DE BANQUE: Angers, prix 57,000$, semi, 2 chambres, clôturé, entrée asphaltée, discutable.

TECUMSEC : 28 D'AYLBANEL, beau semi avec garage, salle de bain privée dans chambre des maîtres avec bain tourbillon, Prix réduit 93,000$, faites une offre, faut vendre.

TRANSFERT : Prix réduit 106,000$, garage, sous-sol fini, 2 foyers, belles grandes pièces, en excellent état.

67 VANIER, militaire transféré, moins de 90,000$, 2 salles de bain complètes, beau sous-sol, bien aménagé, grand patio, beaucoup de verdure, impéccable.

VAL DES BOIS: Chalet hivernisé. Tout rénové, 3 chambres, superbe terrain de trois acres sur le lac Pelletier. Impeccable.

FAITES UNE OFFRE - 168 DUROCHER, 1 + 2 c.c., fenêtres neuves PVC, toiture neuve, chauffée eau chaude gaz, 88,000$

46 ST-MAURICE - REPRISE, 3 c.c., piscine hors terre, remise, clôturé, armoires chêne. 84,900$

AUBAINE - 1640 JOANETTE, 1500 p.c., garage, (1989) 3 c.c., salle lavage au rez-de-chaussée, portes françaises, clôturé, boisé, 104,900$

CHALET- BORD DE L'EAU, Rivière de la lièvre, 3 c.c., 2 acres, remise, entièrement meublé, 59,900$

HULL - 3 DES FARFADETS, superbe résidence luxueuse, chauffée thermo-pompe, 2000 pc, garage 1 1/2, salle familiale au rez-de-chaussée avec foyer, armoires blanchies, 189,900$

AUBAINE - 86 DE RICHEMOND, bungalow (1988) 2 + 1 c.c., amoires mélamines blanches, foyer en coin, pcl, clôturé, 84,900$

75 DE FREVILLE, 2 + 1 c.c., maison 3 paliers, superbe secteur tranquille, salle de lavage au rez-de-chaussée, 97,000$

CASSE-CROUTE, 216 Principale à Gatineau. 104,900$
361 DE SALERNES, 1500 pc, garage double, sous-sol fini, air-conditionné central.
CONDO! CONDO! CONDO! #1-80 DES GRIVES HULL, foyer gaz, 84,900$
9-32 DES LILAS, Hull, très grand, foyer, 79,500$
102-164 DE MORENCY, reprise, 64,900$
7 DU PARCOURS, maison en rangée luxueuse avec garage, bois franc, 1250 pc, douche séparée. 210894-20

Claire Courchesne agent agréé

Darlene Mongrain agent affilié

ORDINATEK

178-B, boul. Gréber, Gatineau

Tél.: (819) 561-0595 • Fax.: (819) 561-7612

SYSTÈME COMPLET

486DX2-66 Mhz VESA LOCAL BUS

- Processeur 486DX2-66 Mhz INTEL
- Boîtier format mini-tour
- Carte maîtresse VESA LOCAL BUS
- Processeur numérique intégré
- Anté-mémoire interne de 8 Ko
- Anté-mémoire externe de 128 Ko
- Disque rigide de 425 Mo
- CD-ROM PANASONIC double vitesse
- 8 Mo de mémoire vive, ext. à 96 Mo
- Unité de disquette 3 1/2 po (1,44 Mo)
- 5 emplacements de cartes At (16 bits ISA)
- 2 emplacements de cartes LB (32 bits VLB)
- Moniteur couleur SVGA 14 po 28 DP non-entrelacé
- Carte vidéo SVGA local bus avec 1 Mo, ext. à 2 Mo
- Carte contrôleur local bus IDE multi-fonctions
- Clavier 101 touches bilingue
- Souris Microsoft compatible et tapis
- Système d'exploitation Dos 6.22
- Microsoft Windows 3.11
- Garantie 1 an pièces et 3 ans main-d'oeuvre

2199.99$

Votre budget ne vous le permet pas alors pensez plutôt à effectuer une mise-à-jour et cela pourrait quadrupler la performance de votre ordinateur!

486DX2-66 Mhz, Vesa Local Bus, 128K de cache et ventilateur. Prix incroyable de 429.99$

Ordinatek et son équipe sont fiers de vous annoncer l'arrivée du système de la prochaine génération, le Pentium (P5):

Pentium tout équipé à partir de 2,699.00$

N'hésitez pas à communiquer avec nous afin d'obtenir plus de détails.

N.B. Les prix sont sujets à changement sans préavis. Plan de financement maintenant disponible chez Ordinatek
Cette offre n'est valable que pour un temps limité.

intel inside pentium

021094-1

L'OUTAOUAIS CULTUREL

Expositions

"Passages"

A l'occasion de sa réouverture, la Galerie de l'UQAH présente l'exposition "Passages", du 4 au 23 octobre 1994.

Il s'agit d'une réalisation de cinq étudiants finissants en Arts Visuels, soit Chantal Bourque, Dolorès Coulombe, Jean-Pierre Daviau, Denis Michaud et Andrée Préfontaine. Le vernissage aura lieu ce mardi 4 octobre, de 17h00 à 20h00, au Pavillon Lucien-Brault, local A-0114, 101 rue St-Jean Bosco à Hull. Info: Dominique Laurent au 770-2562 ou Réal Calder au 773-1823.

"La transformation de l'être"

Le Café des Quatre Jeudis présente l'exposition "La transformation de l'être" des artistes outaouaises Lynn Courte-manche, Lise Fortier et Ida Robichaud jusqu'au 29 octobre 1994.

Dans le cadre des spectacles de Buckingham, l'humoriste Marie-Lise Pilote sera sur la scène de la salle de spectacle de la Polyvalente Hormidas-Gamelin ce samedi 8 octobre 1994, à 20h00. Les billets sont aux coûts de 24$ et 28$ et sont disponibles aux points de vente suivants: à Gatineau au HMV des Promenades de l'Outaouais et à Buckingham, au dépanneur Charette-Quevillon et au dépanneur Boni-Soir Mauzerolle. Prochain spectacle, Francine Raymond, le 15 octobre à 20h00. Info: 281-SPEC (7732).

Meg Weber Crockford

La galerie Montcalm sera l'hôte de la première grande exposition individuelle de l'artiste Meg Weber Crockford. Quarante-huit sculptures, principalement des bronzes, huit peintures et huit fresques seront exposées. Le vernissage et une rencontre avec l'artiste auront lieu le 13 octobre à 19h00. L'exposition se poursuit jusqu'au 20 novembre.

Jacinthe Baribeau

La Maison de la Culture de Gatineau tiendra une exposition des sculptures de Jacinthe Baribeau intitulée"Clin d'oeil" à la salle d'exposition jusqu'au 16 octobre 1994. Info: 243-2580.

Centre d'exposition l'Imagier

Le centre d'exposition l'Imagier du 9 rue Front à Aylmer présente les photomontages de Marie Le Bourdais et les sculptures-montages de Pierre Bellemare à la galerie principale ainsi que les techniques mixtes de Christine Marcotte à la mini-galerie jusqu'au 9 octobre prochain. Info: 684-1445.

Musée des sciences et technologie

Le Musée national des sciences et technologie présente deux nouvelles expositions temporaires. Dès le 3 octobre, "5,5 milliards d'hommes et de femmes, tous parents, tous différents" se penche sur l'espèce humaine, ce qui nous unit et nous différencie. A partir du 6 octobre, voyez "L'esprit informatique" où 52 différentes manipulations permettront de comprendre les liens qui existent entre les mathématiques et l'informatique et entre cet outil et les gens.

Rhapsodies crépusculaires

Jusqu'au 27 octobre, la Direction du Service des loisirs et de la culture de la Ville de Hull invite à découvrir les photographies de Mario Bernard présentées au foyer du Théâtre de l'Ile, 1 rue Wellington à Hull. Cette exposition sera ouverte au public du lundi au vendredi, de 12h00 à 19h00, et le samedi jusqu'à 18h00. L'entrée est libre.

ESCADRILLE DES ARTISTES
Cours de :
·Danse ·Théâtre · Choral
Réduction de 15 % sur inscriptions avant le 15 octobre 1994
179, boulevard Gréber
Gatineau (Québec)
(819) 643-3752

Les Ateliers de Saint Luc
✓ Peintures décoratives
Faux-finis et effets de matières
Imitations de marbres et patines
Cours d'initiation
Renseignements 643-9144

Roland®
(dépositaire, autorisé)
PIANOS ÉLECTRONIQUES ET CLAVIERS
Projecteurs vidéo 60" à 150
Sharpvision
VENTE - LOCATION
LOCATION DE CAMÉRA VIDÉO
Guitares à partir 149.95$
Cordes de guitare Spécial 3,95$
Limite 1 paquet par client
KARAOKE (la machine à chanter VHS ou laser)
• Réservez dès maintenant pour votre party de Noël
• Équipement disco complet disponible avec ou sans animateur
Instruments neufs et usagés
Vente - location et réparation
Nous enseignons clavier - piano - guitare
SHOW BIZZ
• ROLAND • YAMAHA • VESTER
• FOSTEX • BOSS • VANTAGE
• SAMICK • PEARL • HORNER
DIVERTISSEMENT MUSICAL ET AUDIO-VISUEL
Les Galeries Gatineau • Tél: 243-1417

C'EST LE DÉFILÉ DE LA MARIÉE au CENTRE NATIONAL DES ARTS
Le dimanche 9 octobre 1994, de midi à 17 h
EN VEDETTE
Présentations de la collection
Dwight Saunders fashion designs
Suzanne Robinson, Century 21
Renaissance Flowers
Let's Dance!
Wedding Cake Galleria
Musiciens sur place
Billets 8$ à l'entrée

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE HULL
La Caisse populaire de Hull
Hydro-Québec
présentent
UNE SOIRÉE À L'OPÉRA
avec
L'Orchestre de chambre de Hull
sous la direction de Louis Lavigueur
et Shawne Elizabeth,
soprano colorature
Les 29 et 30 octobre 1994 à 20 h
au Théâtre du Musée canadien des civilisations
Billets 22 $, 17 $ 755-1111
Renseignements 595-0265
PASSE P'ART Rabais 2$ 50 sièges
Ville de Hull
SRC Télévision et radio Ontario / Outaouais
LeDroit

L'OUTAOUAIS VOUS INFORME...

Hull
Gatineau
Aylmer

Masson-Angers
Buckingham
Cantley

Aylmer

Corporation de l'âge d'or d'Aylmer

La Corporation de l'âge d'or d'Aylmer débute ses activités pour l'automne 1994. Ainsi, le mercredi 5 octobre prochain, la corporation invite les aînés de la municipalité au club de marche, suivi d'un dîner et un bingo. La marche débute à 11h00 et le dîner à 12h15. Le tout se déroulera au Salon des aînés, Place des Pionniers. Les billets pour le dîner, au coût de 3$, sont en vente jusqu'au 2 octobre 1994. Info: 682-7916, 684-7459 ou 684-6301.

Gatineau

Place à la famille!

La Ville de Gatineau invite toute la population à participer en grand nombre à deux activités qui se déroulent en ce dimanche 2 octobre à la Maison de la Culture à l'occasion de la journée "Hommage à la famille". En effet, entre 6h00 et 16h00, la famille gatinoise sera à l'honneur et pourra profiter d'un programme d'activités des plus divertissantes. Animation, spectacle, kiosques d'information, troc de livres et encan chonois sont au programme. En cette Année Internationale de la Famille, la Ville de Gatineau est heureuse de participer à cet hommage rendu à la famille, pilier fondamental de notre société.

Hull

Travaux majeurs sur la rue Vaudreuil

La direction du Service de l'ingénierie de la Ville de Hull désire informer la population que depuis le lundi 26 septembre dernier, des travaux majeurs de reconstruction des services municipaux ont débuté sur la rue Vaudreuil. Ces travaux nécessiteront la fermeture complète de cette artère, à différents tronçons, selon l'avancement des travaux, qui s'échelonneront sur une période de douze semaines.

Patinage familial

Le Service des loisirs et de la culture de la Ville de Hull invite la famille hulloise à la pratique du patinage sur glace à l'aréna Sabourin, situé au 70 rue Jean-Proulx. Ainsi, à compter du 6 octobre 1994, une période de cinquante minutes, de 10h00 à 10h50, sera réservée exclusivement aux familles. Mentionons que d'autres séances payantes de patinage libre sont offertes, et ce, à l'aréna Cholette. Celles-ci ont lieu les jeudis de 20h00 à 21h30 et les dimanches de 13h00 à 14h30. Info: 595-7400.

Masson-Angers

Inscription au patinage artistique

La aison e patinage artistique vient de débuter à Masson-Angers, mais il n'est pas trop tard pour s'inscrire. Les personnes intéressées à se joindre, débutantes ou expérimentées, peuvent venir s'inscrire à l'arna le vendredi entre 15h55 et 21h00, le dimanche entre 8h00 et 15h20 ainsi que le mardi entre 15h55 et 20h50.

C'EST PAS VRAI!

69 $
Lunettes complètes
Toutes prescriptions
Simple vision
(verre et monture)

99 $
Lunettes
double foyer ordinaire
TOUTES PRESCRIPTIONS
(VERRE ET MONTURE)

149 $
Lunettes
double foyer invisible
TOUTES PRESCRIPTIONS
(VERRE ET MONTURE)

Examen de la vue sur place par optométriste Jean-Pierre Lemire O.D. / Jean J. Brassard O.D.

REMARQUES

• OPTION SUPPLÉMENTAIRE (SUR LENTILLES) SUR DEMANDE POUR UN LÉGER SUPPLÉMENT

CETTE OFFRE SPÉCIALE NE PEUT ÊTRE COMBINÉE AVEC AUCUNE AUTRE PROMOTION.

LES MODÈLES 1995 ARRIVENT: IL FAUT ÉCOULER TOUS LES MODÈLES 1994

FAITES VITE, LE SOLDE SE TERMINE LE 30 OCTOBRE 1994

Optique LAURIER Optical
OPTIQUE LAURIER Optométriste

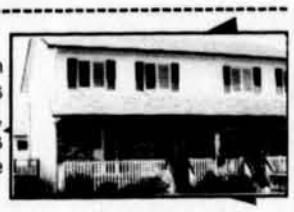
Hull: 295, boul. St-Joseph 771-2222 • Gatineau: Les Promenades de l'Outaouais 246-2222

RE/MAX Vision 1990 inc.
Courtier immobilier agréé
licencié, indépendant et autonome
85, Bellehumeur, Gatineau

OUVERT AUX VISITEURS

144, Dugas, Gatineau, le dimanche 2 octobre de 13 h 00 à 16 h 00, aubaine, cause transfert.

LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT
Semi-détaché, construction récente, 3 c.c., grandes pièces, 2 salles de bain, salon abaissé, près des Promenades, facilité de financement.



SUPER AUBAINE, QUÉBÉCOISE
1,176 p.c., 5 c.c., garage 18X27, terrain 100X107, piscine hors terre, plancher bois franc, inscrit pour vente rapide.

070894-10

Michel De Lorme, agent affilié 773-0235

LA CAPOTERIE
Huiles de massage et lubrifiants de haut de gamme
Catalogue disponible
Heures d'ouverture: du lundi au samedi de 10h00 à 21h00 dimanche: 11h00 à 17h00

SPÉCIAL SUR CONDOMS BEYOND 7® DE OKAMOTO
Condom Kama Sutra
3 pour 3,99$ la douzaine.

Psst Psst...
040994-7
À l'achat de 20,00$ et plus,
OBTENEZ 2,00$ DE RABAIS
sur tout item en magasin.
Offre en vigueur jusqu'au 31 octobre 1994 sur présentation de ce coupon seulement.
Produits Kama Sutra
Meilleurs prix en ville!

BOUTIQUE SPÉCIALISÉE CONDOMS CADEAUX HUMOUR 305 BOUL. ST-JOSEPH 771-1936

LES OLYMPIQUES... une tradition!

Les Olympiques ont-ils oublié d'avoir du "fun" en jouant?

Jean-Pierre Cyr

Les Olympiques nous ont rapidement habitués à de superbes performances dès le match inaugural. Était-ce le trop plein de frustations accumulées de la saison dernière que les joueurs ont laissé échapper? Sais pas! N'ont-ils eu besoin que de quelques rencontres pour être totalement rassasiés? Sais pas non plus!

Mais, s'il est une chose que je sais, c'est qu'ils peuvent nous en mettre plein la vue lorsqu'ils y mettent l'effort, ils l'ont démontré en si peu de temps avec des triomphes de 8-1 contre le Laser, 15-3 devant Val D'Or, 9-4 à St-Jean...

Pour enfiler autant de buts, il a fallu qu'ils travaillent en équipe, sans relâches! Les joueurs ont-ils pris pour acquis qu'il fallait simplement revêtir l'uniforme pour amasser deux points...la tendance des dernières parties semblent démontrer ce genre d'attitude. "Laver" le Laser 8-1 pour aller se faire "planter" 9-3 deux semaines plus tard...

Quoiqu'il en soit, personne ne peut changer les résultats des dix premières rencontres et les aptitudes qu'on a pu applaudir sont indéniables, sauf que les gars devront tirer la charrue dans la même direction et tous ensemble en même temps. La défensive a, par le passé, été plus défaillante et moins expérimentée qu'elle l'est actuelleent et c'est en se regroupant et en jouant dans les deux sens de la patinoire que les succès feront surface.

Les gardiens

Il devient trop facile de blâmer les gardiens. Soit, accorder quatre buts en sept tirs, ça vous démantibule un plan de match...mais cette situation ne s'est pas présentée à chaque partie... Il faut toutefois admettre que, depuis le 9 septembre, Savary et Carmichael n'ont rien cassé... mais puisqu'on doit jouer en équipe pour gagner, il faudrait que tous les équipiers viennent prêter main forte à la défensive et mettent en pratique ce qu'ils apprennent lors des exercices. "C'est là une partie du problème, de préciser Robert Mongrain. Lorsque tu entreprends une saison en force comme nous l'avons fait, il est évident que l'adversaire, pour gagner, devra en mettre un peu plus à tous les niveaux. De notre côté, si nous diminuons d'intensité et que le second effort brille par son absence, les forces en présence s'équilibrent et la victoire est loin d'être assurée."

Instinct de "tueur"

Instinct de "tueur" au hockey ne veut pas dire "crucifier" l'adversaire. Avoir l'instinct de "tueur" dans le contexte qui nous préoccupe c'est l'attitude que démontraient match après match les Guy Rouleau, Luc Robitaille, Jeremy Roenick, Jean Gauthier et combien d'autres qui ont fait leur marque avec les Olympiques... c'est celui qui se présente à tous les matchs sans exception, celui qui veut gagner à tout prix et qui prend tous les moyens possibles pour y arriver. Une anecdote : lorsque Guy Rouleau est arrivé avec les Olympiques en septembre 1985, il en était à sa troisième équipe en moins d'un mois : St-Louis, Longueuil et Hull, 4e saison dans la LHJMQ et champion compteur du circuit la saison précédente avec sa taille qu'avait-il à prouver? Rien du tout! Sachant déjà qu'il ne ferait jamais carrière dans la L.N.H., les premières paroles qu'il a dit à Charles Henry : "Je vais remporter le championnat des compteurs... mais pas tout seul, je vais le partager avec Luc Robitaille!"

"Sincèrement, je dois admettre que je ne l'ai pas cru, de dire Charles. Écoute, on est en septembre, ce gars -là arrive à Hull débiné de n'avoir pu décrocher un poste avec les Blues, participe au camp à Longueuil, joue une seule partie et doit déménager à Hull où il ne connaît, pour ainsi dire, personne. Mais, Pat Burns savait qu'en l'alignant avec Luc, les deux pèteraient le feu durant toute la saison. À son arrivée, Ti-Guy était déboussolé, perdu complètement, déçu, frustré, tout y est passé. Il n'a pas touché à la rondelle au cours des cinq premières parties... même sa mère ne le reconnaissait plus! Mais les partisans et surtout les adversaires ne perdaient rien pour attendre", de raconter M. Henry d'un seul trait. On connaît tous la suite. Lorsque le "rouleau" compresseur s'est mis en marche, il ne s'est jamais plus arrêté. À la fin de la saison, il terminait avec 191 points à égalité avec Luc Robitaille... tel qu'il l'avait prédit six mois plus tôt...

Pourquoi vous raconter cette anecdote-là, simplement pour vous démontrer que le tandem Rouleau-Robitaille possédait cet instinct du "tueur"... tout au long de la saison, ils sont demeurés insatiables. Plus l'équipe gagnait, plus ils voulaient gagner, plus ils marquaient de buts, plus ils voulaient en marquer... ils ne se sont jamais lasser. Ils ne mettaient jamais de limite à leurs possibilités, ni à leurs capacités. Demandez à ceux qui les ont vu jouer, s'ils aimeraient revoir des gagnants de ce calibre. Lorsque j'ai rencontré Guy Rouleau au printemps avec les Roadrunners de Montréal, on s'est remémoré d'excellents souvenirs et il y a une phrase que je n'oublierai jamais : "Jay-Pee, j'ai joué seulement une saison à Hull et ce fut ma mailleure parce que j'ai eu du "fun" en jouant. Luc Robitaille aussi a eu bien du "fun" et regardez-le aujourd'hui. Pour marquer plus de 40 buts par saison avec les Kings, une équipe qui a frôlé plus souvent la médiocrité que l'excellence, il faut qu'il ait eu du plaisir à faire son boulot. Avec les Penguins, Luc jettera un baume sur l'absence de Mario Lemieux et partagera la vedette avec Jaromir Jagr tout en concervant son objectif premier : avoir du "fun"!! Voilà un exemple à suivre pour tous ceux qui visent le succès! Le "15" et le "77" des Olympiques l'ont démontré et c'est encore vrai aujourd'hui!!

Avec lui, tout baigne dans l'huile!

PÉTROLE M. MIRON

est celui qui s'occupe de votre confort depuis 75 ans!

Personne en Outaouais ne connaît mieux vos besoins en matière de chauffage!...

Pour une économie d'énergie jusqu'à 40% et une stabilité des prix, renseignez-vous sur nos différentes subventions pour le remplacement des fournaises à l'huile Concept 2001.

Votre source de confort!

PÉTROLE M. MIRON INC.

75 ANS

PETRO-CANADA®

Tél.: (819) 663-2444 / 1-800-663-0766

QUALITÉ QUÉBEC

Prochain match local

mardi 4 octobre - 19h30

Lynx de St-Jean VS Olympiques de Hull

LYNX ST-JEAN

Aréna Robert-Guertin

BOUTIQUE LES CANADIENS

LES PRODUITS

1994-95

ARRIVENT LE 15 OCTOBRE

LES SOUVENIRS DES OLYMPIQUES MAINTENANT EN VENTE

370 Boul. Gréber, Gatineau

243-3518

180994-20

Participation de l'UQAH au 62e Congrès de l'ACFAS

Réal Croteau

Six membres du corps professoral de l'UQAH ont participé au 62e Congrès de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS), qui s'est tenu à l'UQAM, du 16 au 20 mai dernier. Louis Favreau (Sciences humaines) a présenté une communication lors de l'atelier "Limites et potentialités de la coopération face aux défis du développement et du retrait de l'État"; sa présentation avait pour titre "Organisations communautaires et coopératives mises à l'épreuve à l'économie-territoire". Chantale St-Pierre (Sciences humaines) s'est jointe au colloque qui portait sur les pédagogies féministes. Sa communication s'intitulait "Perfectionnement universitaire des infirmières et pédagogie féministe: l'expérience de l'UQAH". Mohammed Khalid (Sciences humaines) a pris la parole au colloque "À la recherche des aspects éthiques dans les pratiques gérontologiques".

Le thème de sa première communication, qu'il a livré à deux reprises, est le suivant: "Valeurs éthiques et acharnement thérapeutique". Par ailleurs, en compagnie de André Charette, il a fait une deuxième présentation intitulée "Rôle et importance des bénévoles dans l'accompagnement des mourants et de leurs proches". Marcel Renou (Sciences humaines) a livré une communication sur "L'abandon des études universitaires: analyse de certains facteurs et expérimentation de mesures préventives", au colloque "Stratégies de formation en enseignement supérieur: regards nouveaux". Lysette Boucher et René Reeves (Sciences administratives) étaient responsables du colloque sur la recherche en innovation. La professeure Boucher a fait également une présentation ayant pour titre "Étude de l'innovation selon l'approche sociétale".

Nouvel édifice derrière le pavillon Alexandre-Taché

Dans un peu plus d'un an, soit en janvier 1996, l'Université du Québec à Hull (UQAH) disposera de nouvelles installations physiques qui seront aménagées sur les terrains à l'arrière de l'actuel pavillon Alexandre-Taché.

En effet, c'est à cet endroit que sera érigé un nouvel immeuble à bureaux de trois étages, dont le rez-de-chaussée comportera six salles de cours. La construction du nouvel immeuble sera réalisée grâce à une subvention publique de l'ordre de 4,5 millions prévue au plan quinquennal 1993-1998 du ministère de l'Éducation du Québec.

La Fondation de l'UQAH lance sa campagne annuelle

La cinquième campagne annuelle de souscription de la Fondation de l'Université du Québec à Hull (UQAH) auprès du grand public a été lancée le 14 septembre dernier. L'objectif global de cette année est de 125 000$. La sollicitation est sous la présidence de Rosario Dutrisac directeur général de la Caisse populaire de Hull.Des entreprises nationales ont déjà accordé leur soutien.

La société Hydro-Québec a versé une somme de 15 000$. De son côté, Bell Québec a de nouveau cette année assuré sa collaboration.

(Photo: Eric Filiatrault)

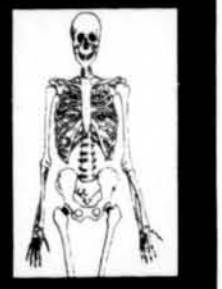
Rosario Dutrisac, président de la campagne de souscription de la Fondation de l'UQAH.

PAYSAGISTE CLAUDE BISSON ENR.
AMÉNAGEMENT COMPLET de TERRAIN
Installation:
Pavé uni, patio, tourbe, arbustes, deck en cèdre ou bois traité
Estimation gratuite.
NOUS PAYONS LES TAXES
Les bonnes quantités et le meilleur service de livraison en ville!
TOP SOIL, terre noire, terre à jardin, pierre concassée, poussière de roche
ROCHE BLANCHE ET ROCHE DE COULEUR
LIVRAISON de 1 VERGE et plus
• SABLE: Tamisé, à mortier, à piscine.
• Compost de champignons (fumier).
Petite quantité chargée sur place.
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
Au coin des rues de Bécancour et de Lanoraie
100794-10
DÉNEIGEMENT: 643-4004 / 772-2360

Rinçage et remplissage
du système de refroidissement
Avec liquide de refroidissement antigel Motomaster
49,99$
L'entretien comprend:
• Rinçage et nettoyage du système de refroidissement • Jusqu'à 8 L de liquide de refroidissement antigel Motomaster. • Vérification de la pression. • Inspection des courroies et des tuyaux du radiateur.
Plupart des véhicules de 4, 6 ou 8 cylindres.

Mise au point du moteur
4 cylindres 69,99$ plupart des autos
6 cylindres 79,99$ plupart des autos
8 cylindres 89,99$ plupart des autos
Comprend un imprimé de l'analyse effectuée, ainsi que des bougies Motomaster à rainures en V (pose comprise)... 26 opérations en tout!
Frais supplémentaires pour fourgonnettes et nécessaire de mise au point standard.
Diagnostic de problèmes par l'intermédiaire de l'ordinateur de bord (s'il y a lieu), non compris.
Fiez-vous à Canadian Tire, le choix N° 1 au Canada pour le service automobile*
*Selon des sondages nationaux indépendants, menés au Canada en 1988 par Kosmos, Harris & Ass. (Canada) Inc., sur le nombre total de visites dans un centre pour l'auto relativement à dix services importants.
CANADIAN TIRE
Techniciens qualifiés • Équipement informatisé • Garanties nationales
Hull 9, boul. Montclair 770-7920
Aylmer 171, rue Principale 684-2244
Gatineau 375, boul. Maloney 663-2449
Magasin associé
Master Card VISA CANADIAN TIRE

Hommm...!

Souper-spectacle "Bouffe et Frisson" et fin de semaine d'aventure dans les Laurentides
Hommm...!

Réservez maintenant pour vos partys d'Halloween les 29 oct. et 5 nov 1994
Hommm...!

• Pour groupe de 15 pers. et +
• Ouvert de février à décembre
• Réservation obligatoire
Marc Tassé
(819)773-0293
108994-39

Bonjour LES SÉNATEURS

Richard Proulx

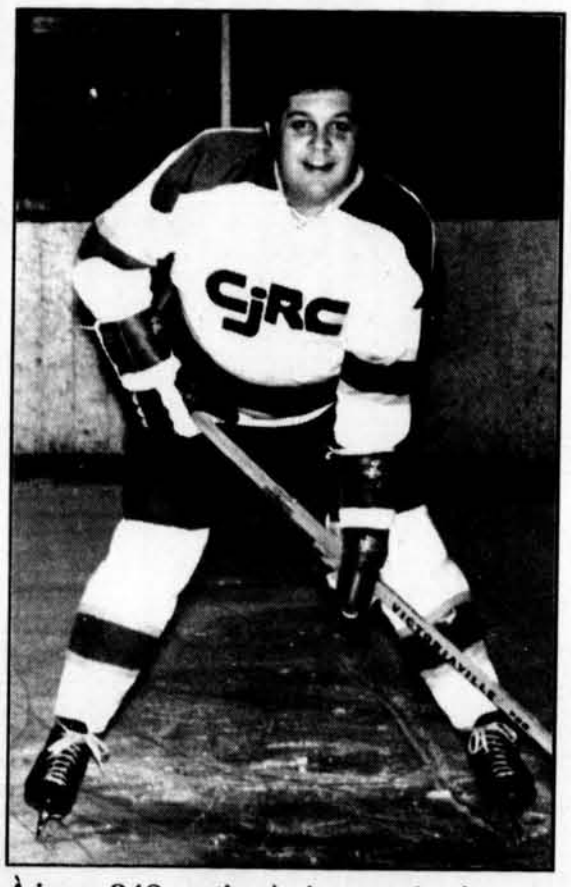
Le p'tit a 24 mois ....et tout va bien!

Les Sénateurs entament cette saison leur troisième année d'existence...Deux ans, quelques dents, marche bien mais trébuche à l'occasion quand il tente de courrir trop vite...Y a ben du nouveau cette saison. Maintenant qu'en est-il de l'équipe des Sénateurs édition 1994-95? J'en sais rien. Je ne suis pas un spécialiste du sport. Sauf que, ayant été témoin de tous les matchs hors concours, je me sens confiant d'avancer que les Sénateurs seront meilleurs en 94-95, si seulement à cause du fait que les joueurs sont en meilleure santé. Daigle devrait connaître une très bonne saison en autant que ses ailliers demeurent en santé. Pour ce qui est d'Alex, il va vous en mettre plein les yeux. Souvenez-vous du temps que Guy Lafleur a mis à s'établir dans la ligue Nationale...C'est pas quelque chose qui se fait dans deux ou trois parties. Il faut y mettre le temps...Mais quand il aura atteint la maturité qui lui viendra sûrement, puisque de mois en mois il s'améliore, vous allez vous féliciter de votre patience...

Yashin? S'en défaire pour le moment aurait à peu près le même effet que de demander au Pape de céder sa place à la soeur Thérésa...Elle est bien fine Thérésa, mais sur l'attaque à cinq? J'ai mes réserves...Comptez sur la présence de Yash pour un bout de temps encore...Pour ce qui est de Radek Bonk, ben cou'donc, qui vivra verra...Mais à l'insu de bien des gens, il y a présentement des jeunes dans l'équipe qui vont vous surprendre. Des noms....? OK...Radim Bitchanek, défenseur mobile et jeune. Pavol Dimitra, un autre Européen rapide comme l'éclair...Les problèmes majeurs se trouvent en défensive et dans les filets, et malheureusement les Doug Harvey, Jacques Plante et Patrick Roy, y'en a plus dans les étalages de votre magasin de sports préféré.

Une autre saison longue?...Peut-être, mais nous avons au moins la consolation de savoir que ça ne sera sûrement pas pire que la saison dernière. Pour apprécier à juste valeur les Sénateurs, il faut comprendre que le p'tit a quand même seulement 24 mois et qu'il faut lui donner le temps de faire ses dents et apprendre à marcher. En attendant, vous avez le loisir de voir dans votre propre paroisse où à peu près les meilleurs hockeyeurs du monde qui vont tous tour à tour venir vous montrer ce qu'ils savent faire...Mon choix de l'année pour vous surprendre...SYLVAIN TURGEON. Son bras gauche est guéri, et je sens qu'il est prêt à tout défoncer cette année...Je lui souhaite de tout coeur.

La note négative de la fin...j'avais offert mes services à la défensive...sauf que la haute direction a décidé de passer sur mon offre. Ils ont quand même été assez gentils de me renvoyer mon C.V. et ma photo...



À jouer 348 parties à vie entre les âges de 5 ans et 38 ans... Nombre de buts à vie: 6. Nombre de passes à vie: 9. Blessures: une fois il s'est brisé un ongle en attachant ses lacets de patin... Évaluation: comme joueur de hockey, il ferait un maudit bon annonceur...

N'ATTENDEZ PAS!
La SUBVENTION
VIRAGE RÉNOVATION
prend fin en décembre.

LE SERVICEXPERT * RONA DISMAT GARANTIE

CONFIEZ-NOUS VOS TRAVAUX!

Le programme SERVICEXPERT, c'est un service du Groupe Ro-Na Dismat qui vous permet d'obtenir de l'aide pour la conception des plans, l'estimation des travaux, des conseils pratiques pour l'achat de matériaux, une garantie unique sur l'installation et les matériaux, et même le financement de vos travaux...

Marc Tassé
Responsable du département
SERVICEXPERT
Rona Dismat

Pourquoi j'ai choisi SERVICEXPERT?

Je désirais faire effectuer des travaux majeurs à ma résidence. J'ai donc choisi une entreprise fiable. Chez INOVACO, j'ai bénéficié d'un service professionnel sans fausses promesses ni soucis. La qualité du travail est remarquable, je suis très satisfait.

Me Philipe Sarrazin,
de Gatineau

Le Réno Valeur RONA

INOVACO Ltée
BIEN PLUS QUE DU BOIS

777, boul. de la Cité, Gatineau (coin la Vérendry et boul. de la Cité)
* Voir détails en magasin, Marc Tassé SERVICEXPERT Rona
568-3400
Ouvert 7 jours semaine

021094-17

NOUS BATTRONS TOUS LES PRIX!

ANNONCÉS PAR LES AUTRES VENDEURS AGRÉÉS PAR 55 % DE LA DIFFÉRENCE OU C'EST GRATUIT! Informez-vous au magasin

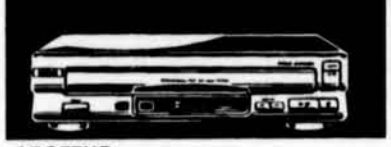
SPECTACULAIRE SOLDE FIN DE MOIS

2 DERNIERS JOURS VEN. 10-21 SAM. 10-18

***EN PLUS DE NOS ARTICLES À BAS PRIX COURANTS TOUS LES JOURS**

AUDIO

RCA



LECTEUR 5 DC À TÉLÉCOMMANDE RP8055

Suréchantillonnage 8X et programmation 24 pistes.

179,99 $

KENWOOD

DOLBY SURROUND PRO-LOGIC

HAUT-PARLEURS AMBIOPHONIQUES INCLUS

CHAÎNE 250 WATTS

LES SPECTACLES MAISON SIGNÉS KENWOOD K-694 MSC

- Puissance équilibrée à l'ar
- Lecteur 5 DC
- Télécommande multifonctions
- Dispositif de sortie discret
- Lecteur/magnétocassette à inversion auto 52499614
- 7 entrées audio/vidéo
- Haut-parleurs colonnes à 3 voies

MEUBLE INCLUS SOLDE **1449,99 $**

CRAIG

MAGNÉTOPHONE À CASSETTE AM/FM JS7211 23235246

Avance et rembobinage rapides, micro intégré et arrêt auto.

SOLDE **18,99 $**

CASIO

"SPORTS GEAR" W-995 05934995

Baladeur radiocassette AM/FM à inversion auto. Modèle résistant aux intempéries.

69,99 $

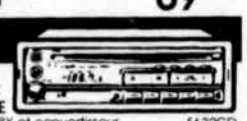
SAMSUNG MINI-CHAÎNE À LECTEUR DE DC

SON REMARQUABLE SIGNÉ SAMSUNG Samsung 32 5

- Lecteur de DC
- Syntonisateur numérique
- Correcteur acoustique à 5 gammes
- Lecture aléatoire
- Lecteur/magnétocassette
- Système programmable
- Télécommande

34175335 **349,99 $**

clarion



RADIO AM/FM À LECTEUR DE DC HAUTE PUISSANCE 5632CD

Suréchantillonnage 8X et convertisseur numérique-analogique double 1 bit pour un son remarquablement net. Puissance de 54 watts et réglage de la tonalité assurant un son riche et puissant. Le syntonisateur MAGI-TUNE produit un son FM clair.

24731044 SOLDE **289,99 $**

Panasonic SPECTACULAIRE MINI-CHAÎNE

MINI-CHAÎNE AU SON REMARQUABLE

- Télécommande pratique
- Technologie Mash 1 bit
- Correcteur acoustique à 5 gammes
- Haut-parleurs à 2 voies
- Réglage du volume motorisé

SCDH30 **399,99 $**

aiwa

UNE OFFRE À NE PAS MANQUER! MINI-CHAÎNE AIWA À MINI-PRIX NSX100

- Puissance de 40 watts
- Lecteur/magnétocassette à inversion auto
- Réducteur de bruit Dolby B
- Lecteur 1 DC
- Son fantastique!

MODÈLE EN MONTRE **439,99 $**

clarion

HAUT-PARLEURS COAXIAUX 100 WATTS SE2900

Haut-parleurs coaxiaux 6"x9". Aimant au strontium et bobine mobile résistant à la chaleur.

VENDUS EN PAIRES SEULEMENT

24732052 SOLDE **49 $** CH.

JVC

NOTRE MEILLEURE OFFRE JVC :

- Puissance équilibrée à l'avant - 70 watts x 3
- Processeur acoustique numérique
- Prises avant RCA plaquées or
- Sortie pour haut-parleurs d'extrêmes-graves

RX-809 01428809

SOLDE **678,99 $**

SAMSUNG RADIOCASSETTE AM/FM À LECTEUR DE DC

SON PORTATIF EXCEPTIONNEL!

- Copie synchro DC à cassette
- Mémoire 16 programmes
- "Intro Scan"/répétition/lecture aléatoire
- Son remarquable!

INVERSION AUTO RCD930 34135830 **139,99 $**

Technics

LECTEUR/MAGNÉTOCASSETTE

- Réglages "Full Logic"
- Chargement de la cassette électrique
- Dolby B/C NR et Dolby HX-PRO
- Rembobinage FF/ grande vitesse

SS-TR373 03328603 INVERSION AUTO SOLDE **289,99 $**

SAMSUNG INVERSION AUTO

RADIOCASSETTE AM/FM À LECTEUR DE DC

Son portatif merveilleusement riche et puissant grâce à l'amplificateur des graves et aux haut-parleurs amovibles à 2 voies.

34135820 PCD-820 **189,99 $**

Cerwin-Vega!

AT-8 : SÉRIE GAGNANTE DU CHOIX DES CRITIQUES DE SOUND & VISION!

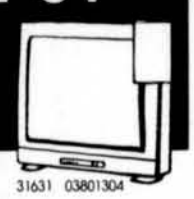
Haut-parleurs conçus pour reproduire fidèlement la gamme étendue de vos DC et pour donner un son clair et vibrant à presque toute forme de musique.

VENDUS EN PAIRES SEULEMENT SOLDE **169,99 $** CH.

VIDÉO

RCA 31"

GRAND ÉCRAN FACILITÉ D'EMPLOI



MAXI CARACTÉRISTIQUES MINI PRIX... 31631 03801304

Télécommande universelle remplaçant celles de votre téléviseur, magnétoscope et boîte-câble. Tableau de commande 5 prises et entrée SVHS permettant le branchement direct à la plupart des sources vidéo et procurant une image améliorée. Repérage de couleurs haute technologie et circuits haut de gamme. Tout cela pour si peu!

SOLDE **888 $**

CRAIG TÉLÉ STÉRÉO 27"

SYNTONISATEUR 181 CANAUX ET AFFICHAGE COMPLET DES MENUS

- Télécommande
- 2 haut-parleurs donnant sur l'avant
- Minuterie marche/arrêt
- Décodeur de sous-titres

BAS PRIX FANTASTIQUE! PC2750 23200129 SOLDE **459 $**

RCA 25"

TÉLÉ GENRE MONITEUR

Affichages complets à l'écran permettant de régler l'image en un clin d'oeil. Syntonisateur adapté au câble pour choisir tous les canaux accessibles et programmation auto bloquant tous les canaux actifs.

03801037 **369 $** 25103

RCA 20"

GENRE MONITEUR STÉRÉO

Programmation auto, syntonisateur 181 canaux, affichages à l'écran et sous-titrage.

20132 03801009 **297 $**

MITSUBISHI 27"

IMAGE SUR IMAGE ARRÊT SUR L'IMAGE MEUBLE INCLUS

TÉLÉCOMMANDE UNIVERSELLE ADAPTÉE À LA PLUPART DES MAGNÉTOSCOPES

- Base pivotante motorisée par télécommande
- Image de performance de pointe
- Sortie audio fixe et variable pour branchement à votre chaîne stéréo

27403 02601053 **899,99 $**

VIDÉO

SANYO

MAGNÉTOSCOPE HAUTE FIDÉLITÉ À 4 TÊTES

VHR-9412 04502412

MODÈLE À TÉLÉCOMMANDE À CHARGEMENT CENTRAL

- Syntonisateur adapté au câble
- Magnétoscope performant idéal pour compléter votre centre de divertissement. Accepte seulement les sources haute fidélité.

SOLDE SEULEMENT **338 $**

CRAIG 4 TÊTES

BAS PRIX FANTASTIQUE POUR MAGNÉTOSCOPE 4 TÊTES À EFFETS SPÉCIAUX

Ralenti, arrêt sur image et recherche d'image à vitesse variable, syntonisateur 181 canaux, affichage de programmation, minuterie 6 émissions/2 semaines et la liste des caractéristiques est encore longue!

7462 01102935 **224 $**

SAMSUNG

FOUR À MICRO-ONDES COMPACT

Minuterie 15 minutes, puissance de 550 watts et fini noir.

MW2050 **84,99 $**

SHARP

FOUR À MICRO-ONDES À CUISSON "COMPU"

Modèle 0,6 pi. cu. à décongélation rapide, touches molli-soufflé et minute plus, plateau rotatif R-2A75 42818750

PRIX CHOC! **148,99 $**

SANS FIL

TÉLÉPHONE SANS FIL NOUVELLE FRÉQUENCE À COMMUTATION TONALITÉ/IMPULSIONS

Nouvelle fréquence 46/49 pour réception améliorée, fonction verrouillage automatique pour empêcher l'usage non autorisé, voyants DEL.

39,99 $

RCA 46"

SON D'AMBIANCE COMME AU CINÉ

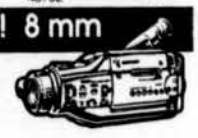
Grâce au son d'ambiance combiné au système de récupération sonore, vous aurez vraiment l'impression d'être au ciné. Image de qualité haute performance, télécommande universelle, image sur image et entrée SVHS.

03801076 **2498 $** 46732

SUPER ACHAT! 8 mm

CAMESCOPE DE MARQUE RENOMMÉE À ZOOM 8X

Modèle compact à titreuse et photosensibilité élevée, pour ne nommer que ces caractéristiques.



NOUVEAU BAS PRIX!

34103803 SOLDE **544 $**

uniden

TÉLÉPHONE SANS FIL À ANTENNE FLEXIBLE ET CIRCUITS RÉDUCTEURS DE BRUIT... À PRIX D'AMI!

Caractéristiques : code de sécurité numérique, conversation et autonomie auto, pile longue durée, clignotant et recomposition.

SUPER ACHAT! SOLDE **52,99 $** CT-301

SHARP SHARP 8 mm à zoom 12 X

PHOTOSENSIBILITÉ ÉLEVÉE 1 LUX

Zoom géant 12X pour capter toute l'action, démagnétiseur auto pour image parfaitement claire et télécommande. Remarquez le super bas prix!

VLN-1 42803001 SOLDE **698 $**

TÉLÉPHONE MODE À IDENTIFICATION DE L'APPELANT

VOYEZ QUI VOUS APPELLE AVANT DE DÉCROCHER!

Nombreuses caractéristiques : éléments entièrement modulaires, affichage à cristaux liquides et recomposition une touche.

1440

Mise en service requise par votre compagnie de téléphone locale 24519441 SOLDE **57,99 $**

JVC CAMESCOPE VHS-C

NOUVEAU VISEUR COULEUR HAUTE DÉFINITION À ZOOM 12X

Modèle compact à bas prix fantastique! Éclairement 2 lux, exposition auto, titreuse et télécommande universelle

GR-AX70 01403070 **988 $**

Hoover ENCORE

ASPIRATEUR TRAÎNEAU

- Puissance de 950 watts
- Modèle léger et puissant
- Électrobrosse "Powermatic" à aspiration de coin sur 2 côtés
- Cordon de 20' à dégagement rapide

S3395 39739395 **159,99 $**

ÉLECTROMÉNAGER

PRIX SPECTACULAIRE RÉFRIGÉRATEUR SANS GIVRE FORMAT FAMILIAL

BAS PRIX CHOC!

RÉFRIGÉRATEUR SANS GIVRE DE MARQUE RENOMMÉE

Caractéristiques : 2 tablettes pleine largeur, grand bac métallique pour légumes et fruits et grande section congélateur.

534 $

Emplettes en personne seulement. Pas de détaillants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. * Détails en magasin. ** Diffère de l'illustration.

6 MOIS sans intérêt ni paiement (jusqu'au relevé de mars 1995) avec frais administratifs de 29,95 $ payables à l'achat. **90 JOURS** sans intérêt; après le relevé de mars 1995, les frais d'intérêt s'appliqueront sur le solde du compte (renseignements supplémentaires en magasin). Sur approbation du bureau de crédit. Les articles illustrés ne sont pas tous offerts dans tous nos magasins.

FUTURE SHOP

L'ENTREPÔT DE L'ÉLECTRONIQUE

HEURES D'OUVERTURE : LUN.-VEN. 10-21 • SAM. 9-17 h • DIM. 11-17

25, chemin de la Savane Gatineau

246-2166

BONJOUR GENS D'AFFAIRES

Bruno Lafrenière est emballeur au Loblaws de Gatineau depuis le 27 août 1993. La priorité de Bruno: servir le client à 100%. Son loisir préféré: parler, parler et encore parler...

Suzanne Copping est directrice générale chez Demers Chev Geo Olds de Gatineau. Elle travaille à cet endroit depuis déjà 15 ans. Pour combler ses moments libres, elle passe du temps avec les siens et joue au golf.

Linda Leblanc est coiffeuse depuis 6 ans chez Studio Kinz de Hull. Linda aime bien le camping et le plein-air. Elle profite du chalet l'été et fait du ski alpin l'hiver.

André Lacasse est représentant chez Argus Mazda. Il travaille dans ce domaine depuis 4 ans. André aime bien se détendre en parcourant les verts de la région...

Philippe Charron est propriétaire du Centre Japonais de la Photo depuis 4 ans. Philippe est dynamique, entreprenant et aussi un fanatique du golf.

Monic Marenger est directrice-adjointe aux caisses depuis 1 an et demie au Canadian Tire de Gatineau. Ses loisirs: la danse, le vélo et le camping.

Bert Vaillant est propriétaire des Entreprises Vaillant 1994. En plus de voir à ses occupations quotidiennes, Bert est un amateur de pêche, surtout en hiver.

Rénald Génier, propriétaire de Clôture Outaouais, a plus de 40 ans d'expérience dans le domaine. Dévoué et persévérant, Rénald est très acharné au travail.

Denis Vincent est représentant des ventes à l'Imprimerie Vincent. Sa priorité: le travail. Ses loisirs: la motoneige, le quatre-roues et la pêche.

PROFITEZ DU PROGRAMME GOUVERNEMENTAL "VIRAGE" ET ÉCONOMISEZ GROS!

NOS SPÉCIALITÉS:

- Revêtement extérieur
- Portes
- Fenêtres
- Rénovation
- Construction

GARANTIE RÉNOVATION APCHQ

APCHQ

170794-26

SIRMAX
815 boul. de la Carrière suite 110
Hull (Québec)

APPELEZ MAINTENANT
TEL: 777-4039

TOP SOIL
tamisé

120694-53

- Terre à jardin
- Terre noire
- Sable / gravier
- Compost à champignons

Obtenez une (1) verge gratuite à l'achat de 10 verge et plus de top soil
*À spécifier lors de la commande téléphonique

LES ENTREPRISES D. GAUVREAU 778-1735

RE/MAX Vision inc.
Courtier immobilier agréé
licencié indépendant et autonome

MAISON OUVERTE
Dimanche le 2 octobre de 13h à 16h

23 DES ANCETRES, Val des Monts, secteur St-Pierre magnifique résidence moderne à la campagne 30 minutes d'Ottawa / Hull, terrain 3 acres avec ruisseau, garage triple, piscine creusée.

Prix réduit

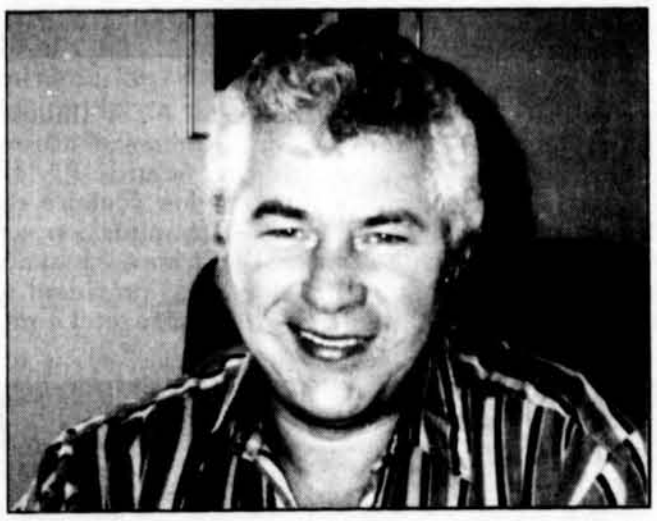
Raymond Bourque · 243-3111
agent immobilier affilié

BONJOUR GENS D'AFFAIRES

Louis-José Herrera est propriétaire du bar-salon Chez Louis-José depuis 20 ans. Il est un adepte de la chasse et de la pêche.

Joëlle Dubois est préposée au comptoir à la salle de quilles Anik de Hull depuis 1 an. Ses loisirs: le cinéma, les sorties au restaurant et bien sûr ... les quilles.

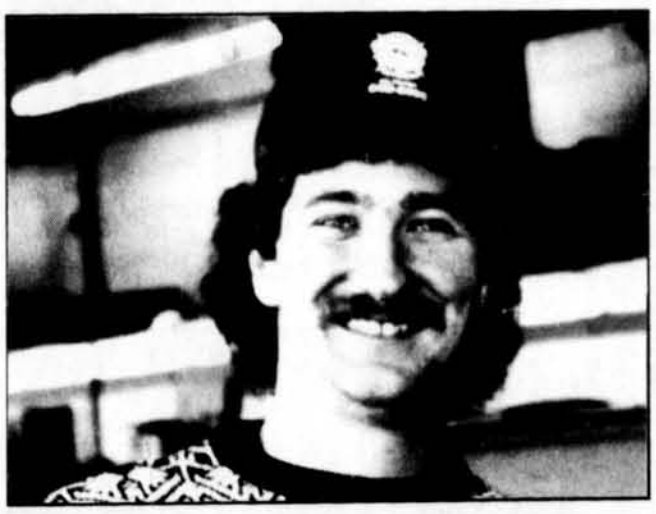
Benoît Prévost est représentant des ventes chez Prescott Suzuki à Gatineau et aussi agent autorisé Bell Mobilité. Ses sports préférés sont le hockey et la chasse.



Jacques Côté est propriétaire de Location Lou X depuis 8 ans, maintenant situé au 605 boul. Maloney à Gatineau. Ses loisirs sont le badminton et la musique douce.

Denis Chénier est aviseur technique chez Toyota Gatineau. Denis est un amateur de chasse et pêche et de bon restaurant.

Michelle Savard est contrôleure chez Kollbec Automobile de Gatineau. Ses sports préférés: le golf et le racquetball.



Benoît Brassard est préposé au lave-auto et pompiste depuis 1 an chez Ultramar, coin St-Joseph et St-Raymond. Ses loisirs: la musique, le cyclisme et la pêche sur glace.

Sylvie Charlebois est gérante chez Golden Gate de Gatineau et co-propriétaire du Centre commercial Alonzo. Son sport préféré: le golf.

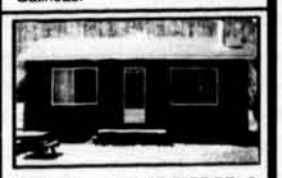
Nicole Lessard est directrice de projet chez J.R. Dumouchel. Nicole porte les couleurs de l'équipe de baseball du groupe DRR. A cet égard, elle n'a pas peur de la balle!

Elie Souligny
agent immobilier affilié
778-4855
RE/MAX VISION INC.
Courtier immobilier indépendant
021094-9

SUPERBE SEMI-DÉTACHÉ - 1,580 p.c., construction de haute qualité, plancher bois franc, beaucoup d'extra, hypothèque 91,000$ à 7.5% pour 5 ans, près de l'hôpital de Gatineau.

MAGNIFIQUE MAISON - JARDIN - 1380 p.c., 3 c.c., 2 s. de bain, sous-sol aménagé, chauffée au gaz naturel, propriété impeccable, près hôpital, école, parc. À voir! Gatineau.

MAISON - JARDIN -, 79,900$, fraîchement peinte. 3 c.c., 2 salles de bain, salle familiale au sous-sol, près école, parc, hôpital, pas de voisin à l'arrière, Gatineau.



CHALET - LAC ST-PIERRE, 3 c.c., salle de bain avec douche, équipé, meublé, très beau site, facile d'accès, prix réduit 53,000$

Nettoyeur de stores
Crystal
Blind cleaning
Stores vénitiens verticaux plastique et tissus
10% escompte pour octobre
SERVICE RAPIDE
568-6187
Service à domicile
(pick up and delivery)
250994-15

Café du Parc
(arrière de CHOT)
Brunch gastronomique
8 ans et moins GRATUIT
9 ans à 12 ans 5,95$
Adultes 7,95$ taxes en sus
SALLE DE RÉCEPTION DISP. 50 À 350 PERS.
DÉJEUNER
SERVIS 6 JOURS SEM. 5 AM À 11 AM
Samedi 6 am à 11 am
SERGE ET SA "GROSSE"
Mardi soir de 16h à 20h — AILLES DE POULET 20¢ ch.
Mercredi soir 16h à 20h — SPAGHETTI ITALIEN 1,99$
245 rue Deveault Hull Québec 777-5752
250994-14

Hasards & Coïncidences

Il entend les cloches de l'église

par: Marthe Vaillancourt

Laurier se considère un homme chanceux. La vie a toujours été bonne envers lui. Heureux en mariage, il est père de sept beaux enfants et même grand-père de onze petits-enfants. Toute sa vie il la consacrée à faire un travail qu'il aime : laitier. Oh! bien sûr, ils se font rares les laitiers de nos jours, mais lui a eu la chance de pratiquer son métier jusqu'en 1973, alors qu'il a soixante-trois ans.

C'est malheureusement une chûte sur la glace en janvier 73 qui le force à prendre sa retraite. Une fracture de la hanche l'immobilise pendant de longs mois, ce qui lui donne tout le temps nécessaire pour rêver. Il ne se doute pas à ce moment-là qu'il ne pourra plus jamais exercer son métier car, à partir de cet hiver 73, il ne peut plus transporter ses caisses de lait, et conduire son camion devient pénible.

Mais Laurier prend la vie du bon côté. Il marche sans béquilles et sans canne et c'est ça qui compte. Son épouse Germaine trouve d'ailleurs la situation charmante lorsqu'elle le voit s'affairer à préparer les repas. Son souper est toujours prêt lorsqu'elle rentre du travail. Puis 1978 arrive, l'année où Germaine prend sa retraite. La vie leur appartient. D'ailleurs, Laurier a préparé minutieusement leur premier voyage : la France.

Août 1979, les joyeux retraités débarquent à Cannes. C'est là que débute leur voyage de vingt-et-un jours. Mais à peine installés à la petite auberge où ils logent trois nuits avant de prendre la route en direction de Marseille, Laurier est incommodé par des bourdonnements d'oreille. Il dit aussi entendre des cloches. Mais ça arrête après quelques heures. Il semble que ce soit normal lorsque l'on prend l'avion.

Le lendemain, vers la même heure, ça recommence, mais cette fois, Laurier à l'impression d'entendre des cloches au loin. Le phénomène dure une bonne demi-heure et s'estompe. Le jour suivant, ça recommence. Toujours ce même son de cloches d'église qui provient de nulle part et qu'il est le seul à entendre.

Le quatrième jour lorsqu'ils se rendent à Marseille, Laurier s'immobilise sur le trottoir et dit à Germaine : "J'ai déjà vu ça; j'ai l'impression d'être déjà venu ici. Si on tourne à gauche à la troisième rue, il y a une maison de pierres sur laquelle on voit un dessin de deux enfants qui se tiennent par la main." Germaine lui répond : "tu as tellement lu sur la région que tu as enregistré cette information sans t'en rendre compte." Mais Laurier sait qu'il s'agit d'autre chose.

Au terme du huitième jour de leur voyage, Laurier et Germaine sont en route vers Bordeaux et plus ils s'en approchent plus Laurier se sent mal. Il tremble, il a mal au coeur, et ce fameux son de cloches d'église qui, cette fois, n'arrête pas. Laurier connaît par coeur les moindres détours de la route. Il sait qu'il a déjà vu ce coin de pays, qu'il est déjà venu ici. Dernier village que l'autocar traverse, Laurier est tellement mal en point qu'il faut voir un médecin. En sortant de l'autocar, il s'effondre.

Dans l'ambulance qui le conduit à l'hôpital, Laurier divague. Il parle de la parroisse de l'archange Gabriel, de l'église, de la sacristie et des bijoux de famille sous le siège du confessionnal. Il parle avec ce drôle d'accent qu'ont les Français du sud du pays.

À l'hôpital, on ne comprend pas ce qu'il a; il dépérit, et en moins de vingt-quatre heures, Laurier rend l'âme. Ce n'est que quelques mois plus tard qu'un de leurs petits-fils explique à sa grand-mère Germaine que Laurier a vécu dans la région de Bordeaux lors de sa dernière vie, à la fin du siècle dernier, et qu'il était prêtre de la paroisse de l'archange Gabriel. Incrédule, Germaine lui répond que la réincarnation, ça n'existe pas.

Mais son petit-fils Antoine entame des recherches et arrive à communiquer avec le prête de cette paroisse, qui découvre, sous son siège du confessionnal bien cloué, une petite boîte dans laquelle se trouvent plusieurs bijoux. Germaine et toute sa famille en sont boulversés.

Alors? C'est quoi? S'il ne s'agit pas d'un cas de réincarnation, avouons que c'est une sacrée coïncidence!

** Si vous avez vécu un événement bizarre, une coïncidence, un fait inexplicable, faites-nous-le savoir.*

N.B. Les personnes intéressées à communiquer avec nous peuvent nous écrire à:

Bonjour dimanche — Hasards & Coïncidences
825, boul. de la Carrière, Hull (Québec) J8Y 6T7
ou téléphoner le mardi de 14:00 à 17:00 heures au (819)770-2205

En matière de portes, fenêtres et armoires de cuisine,

il faut voir les experts:

THÉO THINEAULT INC.

2135, route 148, Masson-Angers, Qué.
986-3190
ou sans frais: 1-800-567-1224
155, ch Colonnade, Nepean, Ont.
727-0626
1454, ch. Cyrville, Gloucester, Ont
744-8244

SPORT LOCAL

Le sport étudiant a 25 ans!

L'Association régionale de sport étudiant de l'Outaouais célèbre ses 25 ans d'existence et a bien l'intention d'être encore présent pour un autre quart de siècle.

Réjean Paquin

Une autre saison s'anime en effet pour les quelques 3 000 élèves-athlètes de l'Outaouais qui participeront dans plus de 14 disciplines sportives en collaboration avec les écoles de la région. La plupart de ces activités conduisent au championnat scolaire provincial où l'Outaouais y délèguent ses meilleurs participants. Sous la présidence de Michel Vézina, animateur au Collège St-Alexandre, l'ARSEO contribue au développement intégral des élèves par l'entremise de l'activité physique, du sport et du plein-air. "La pratique sportive constitue un moyen privilégié pour contrer le décrochage scolaire et les écoles offrent de plus en plus d'excellents programmes en sports", de lancer M. Vézina.

Pour les élèves de l'Outaouais, l'action est déjà commencé dans toutes les écoles et on se prépare fébrilement à participer aux activités de l'ARSEO.

L'organisme accueillera d'ailleurs toutes les autres régions du sport étudiant en juin 1995 à l'occasion de l'assemblée générale annuelle de la Fédération québécoise du sport étudiant et du Gala d'excellence provincial.

(Photos: Eric Filiatrault)

Le comité de l'ARSEO 1994-95. Rangée avant: Alain Thibault, représentant de la commission des animateurs; Philippe Lapointe, directeur de l'école secondaire Grande-Rivière d'Aylmer et André Gaudreau de la Commission scolaire des Draveurs. Rangée arrière: Benoît Paré de la commission scolaire du Pontiac; Mario Barrette de la CSD; Richard Lachance, directeur-adjoint à Buckingham; Michel Vézina, président de l'ARSEO et animateur au Collège St-Alexandre et Léonce Lessard, directeur général de l'ARSEO.

Gaston Régimbald s'est vu remettre une distinction honorifique pour ses nombreuses années de service au sein du C.A. de l'ARSEO. Il reçoit cet hommage des mains de Michel Vézina et Léonce Lessard.

Ouverture de la division Molson

La division Molson de la ligue de hockey intermédiaire Molson Outaouais a procédé à son ouverture officielle, mercredi soir dernier, au centre Robert-Guertin de Hull.Six formations se disputeront les honneurs de cette division, soit les Consultants Nord Sud, le Forage de puits Cossette, le Shalimar, le Subway/Hull-Volant, le Sunshine Carpet Cleaning ainsi que le Tapis Rieux et Fils.

L'ouverture officielle de la division Molson de la ligue de hockey intermédiaire Molson Outaouais a eu lieu, mercredi dernier, au centre Robert-Guertin de Hull. Le représentant de la brasserie Molson O'Keefe, Yvon Roussel, a effectué la mise en jeu protocolaire. Il était accompagné des représentants d'équipe : de gauche à droite, Serge Lefebvre du Sunshine Carpet Cleaning, Pierre Salvail des Consultants Nord Sud et de Daniel Limoges du Forage de puits Cossette. Guy Robinson du Tapis Rieux et Richard Chénier du Subway/Hull-Volant ont accepté la mise en jeu. Peter Vranas du Shalimar était absent.

SPORTS EN BREF

Assemblée générale de l'Association de baseball amateur de Pointe-Gatineau

L'Association de baseball amateur de Pointe-Gatineau tiendra son assemblée générale annuelle le 19 octobre prochain, à 19h00 à la salle du Conseil, 2e étage de l'édifice Pierre-Papin, 144 boul. de l'Hôpital. L'A.B.A.P.G. est à la recherche de bénévoles pour siéger sur le comité exécutif ou pour donner un coup de pouces à différentes tâches.

Campagne de financement de Trimmaction

Dans le cadre de la 7e édition de sa campagne annuelle de financement, Trimmaction vendra sous peu 520 billets de 144$ chacun. Ceux-ci serviront au tirage de 12 voyages d'une semaine pour deux personnes vers différentes destinations de rêve telles la Tunisie, l'Espagne, le Portugal, Paris, etc. L'organisme invite donc ceux et celles qui seraient intéressés à vendre des billets pour la présente campagne, de communiquer avec Karl Gagné au 243-8746. Plusieurs récompenses sont prévues pour les supporteurs telles un voyage au Vénézuela et différents prix en argent.

Michel Bérubé, membre du comité exécutif de l'AENQ

L'entraîneur-chef du Club Aquatique Grande-Rivière d'Aylmer, Michel Bérubé, a été nommé à titre de directeur au sein du comité exécutif de l'Association des Entraîneurs de Natation du Québec pour un mandat de deux ans. Cette nomination a été officialisée lors du colloque de l'association qui avait lieu du 15 au 18 septembre dernier à Hull.

Chambre de commerce et d'Industrie de l'Outaouais

Un rendez-vous à ne pas manquer!

GENS D'AFFAIRES

GENS D'ACTION!

5 à 7

Rencontre informelle

SRC Télévision Ontario / Outaouais

Date : **le mardi 4 octobre 1994**

Endroit : SRC Télévision Ontario / Outaouais — 250, avenue Lanark, Ottawa (Ontario)

Thème :
- **Venez visiter les studios d'enregistrement et rencontrer l'équipe du "Ce soir".**
- **Entrevue en direct avec le Président de la CCIO**

RSVP 243-CCIO (2246)

Frais non-membre : 5.00$
(déductible sur frais d'adhésion)

Consommation et canapés

Gracieuseté de:

SRC Télévision Ontario / Outaouais — 250, avenue Lanark, Ottawa (Ontario)

La dame de coeur

vous en met plein la vue et plein la bouche!

- **Spéciaux du midi en vigueur tous les jours de la semaine de 11 h à 14 h.**
- **Déjeuners à partir de 6 h 30 a.m.**

AILES DE POULET 29¢
LES JEUDIS ET VENDREDIS DE 19 H À 22 H.

SPÉCIAUX DE SOIRÉE ÉGALEMENT DISPONIBLES, RENSEIGNEZ-VOUS!

Réserver vos banquets ou partys de bureau des fêtes avant le 23 octobre et obtenez votre choix musical GRATUITEMENT.

Nos horaires flexibles sauront vous accommoder

Lundi	6:30 à 1h
Mardi	6:30 à 1h
Mercredi	6:30 à 1h
Jeudi	6:30 à 3h
Vendredi	6:30 à 4h
Samedi	8:00 à 4h
Dimanche	8:00 à minuit

La dame de coeur
RESTAURANT BAR ER
277, boul. St-Joseph, Hull • **776-5619**

Ce coupon vous permet de participer à notre activité de la semaine.
Renseignez-vous!

Centre Professionnel Immobilier M.P.C. Inc.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
154, Maloney Est, Gatineau, Qc. J8P 1C1
Tél.: 669-0011
Un choix logique

Carole Clément

Marcel Lavoie

Elizabeth Santos

Robert Morin

Denise Gamache

NOUS SERONS À VOTRE SERVICE DIMANCHE 14H À 16H

3 BOULAY-HULL (Dimanche de 14h à 16h)
Superbe bungalow entièrement rénové de la plus haute qualité. Une visite s'impose.
ÉLIZABETH SANTOS 778-5755

136, PRENTIS-AYLMER
LIBRE IMMÉDIATEMENT! En rangée avec garage, rénové, impeccable 79,900$
CAROLE OU MARCEL 778-4242

48 DU VERSANT NORD-GATINEAU
SUPERBE SEMI TRES PROPRE AUCUN VOISIN ARRIERE.
Je vous attends...
DENISE GAMACHE 778-4546

264 DES FLEURS-GATINEAU
Superbe propriété 2+3 c.a.c., piscine hors-terre, beaucoup d'extra.
FAUT VOIR.
CAROLE OU MARCEL 778-4242

66 MONTÉ-CARLO-GATINEAU
(Dimanche de 13h à 15h)
À qui la chance?
PRIX RÉDUIT DE:
174,000$ À 154,000$
Pour vente rapide.
UN PETIT BIJOUX!
CAROLE OU MARCEL 778-4242

894 NOTRE-DAME GATINEAU
LIBRE IMMÉDIATEMENT! FAUT VENDRE... TRANSFERT 79 000$
CAROLE OU MARCEL 778-4242

ATTENTION PROPRIÉTAIRES!!!
Inscrivez votre propriété avec un de nos agents et obtenez un rabais de 300$ - sur un nouveau certificat de localisation, à la vente de votre propriété, exécuté par la firme <<ANDRÉ DUROCHER & ASSOCIÉ>> Gatineau: 243-4499 • Aylmer: 684-2830

<<Et vous, acheteurs, vous serez assurés d'un bon achat!>>

GATINEAU, TRANSFERT. Faut vendre! 69,900$. Pourquoi payer un loyer?
CAROLE OU MARCEL 778-4242

IDÉAL POUR 1er acheteur
Possession rapide. Pour visiter, Demandez
DENISE GAMACHE 778-4546

GATINEAU-SITUÉ AU 189 DE PELLISIER
Voici, nous vous présentons un bugalow de 1650 p.c. sur un magnifique terrain de 8414 p.c. Une construction 1991 en brique pour moins de 147,500$.
FAITES UNE OFFRE...
MARCEL OU CAROLE 778-4242

DUPLEX À HULL
Haut 3cc. 635$ rez-de-chaussée avec sous-sol. Superbe grand garage. Centre-ville Hull. Une visite s'impose
ÉLIZABETH SANTOS
778-5755

GATINEAU-PIERRE PAPIN
Bung. style Hight ranch. Super propre-haut 3 c.a.c. bas possibilité de 2 revenus. géographiquement bien situé.
À VOUS L'HONNEUR DE LA DÉCOUVRIR.
DENISE GAMACHE 778-4546

BONJOUR QUILLEURS

Réjean Morrissette

Dans les prochaines semaines, dans tous les salons de quilles membres de l'association des 5 quilles du Québec, vous aurez la visite des personnes responsables pour les différents comités des zones de Hull, Aylmer, et Gatineau. Ces bénévoles vous solliciterons dans le but de vous faire membre de l'association des 5 quilles, en vous vendant une carte au montant de 6$. Votre association compte sur vous. Informez-vous des avantages de cette carte auprès de votre comité de zone.

Tournoi à venir aux 5 quilles

Un tournoi abat 13 organisé par la ligue 200 et plus aura lieu samedi le 22 octobre 1994 à la salle de quilles Anik à compter de 13h30. Ce tournoi se jouera par équipe de 5 joueurs, basé sur 1200 à 80% d'handicap. Chaque joueur aura droit à l'achat d'un carreau par partie au montant de 2$. Le coût d'inscription est de 100$ par équipe, et les bourses seront déterminées selon le nombre d'inscriptions.

Pour information: Roger Claude 243-8923 ou Jules Durand au 669-7908.

Salle de quilles Anik

Dans la ligue Les Bons Amis du mardi soir les meilleurs joueurs en date du 20 septembre sont: Stéphane Lafortune avec un simple de 309 tandis que Marc Hollingworth y allait d'un triple de 851. Chez les femmes Claudette Demers avec 241 pour le meilleur simple tandis que Julie Laframboise abattait 707 quilles pour le meilleur triple.

Ligue 200 et plus

On ne peut passer sous silence la performance exceptionnelle de Roger Claude un quadruple de 1225 (306 de moyenne). Dans la même ligue, la plus petite partie de la soirée 125 et vous avez bien lu, va à Réjean Morrissette. On m'a demandé de le mentionner, c'est fait!

Salle de quilles Le Carrefour

Voici quelques résultats qui me sont parvenus en date du 22 septembre. Dans la ligue commerciale du mercredi soir 9 hr, André Pétrin mène le bal avec 249 de moyenne tandis que Chantal Brennan est la meilleure chez les femmes avec une moyenne de 222. Tant qu'à Don Brennan, qui est pourtant un des propriétaires de ce salon, il est bien loin derrière avec un pauvre 191 de moyenne. Est-ce un manque de pratique ou de talent? Sans rancune Don.

Toujours au Carrefour, pour la semaine du 14 septembre dans la ligue des Chevaliers de Colomb, les meneurs étaient chez les hommes Michel Castagne avec un simple de 268, et Guy Savard avec un triple de 756. Chez les femmes le meilleur simple allait à Denise Prud'homme avec un 243 tandis que Suzanne Desjardins s'accaparait du haut triple 673. J'aurais bien aimé parler de mon ami Jean-Louis St-Denis, mais malheureusement, son nom n'apparait pas parmis les meilleurs. La prochaine fois peut-être?

Grosses quilles

La semaine dernière à la salle de quilles Aydelu d'Aylmer, Claude Groulx président de la ligue Early Bird remettait une plaque commémorative, gracieusetée de l'A.B.C (American Bowling Congress), à Marc Dupont pour son simple de 290 joué le 28 mars 1994.

Voici les résultats de cette ligue en date de dimanche 25 septembre.

En date du dimanche 25 septembre, le meneur de la ligue est nul autre que Andy Proulx avec 190 de moyenne, suivi de près par Georges Dupont à 186 et Yves Lafrenière à 184. Les meilleurs simples de la semaine vont à; Sylvain Pigeon avec un 221, Pierre Beauchamp 220, et Yves Lafrenière avec un 205. Les hauts triples vont à Yves Lafrenière avec un 552, André Proulx 542, et Tim Brown avec un 540. Comme vous pouvez le constater, la compétition est très fortes dans cette ligue.

Bravo et bonne semaine à tous!

On a aussi des
AMÉRICAINES
presque neuves

1994 Plymouth Grand Voyageur SE — 7 passagers, tout équipée, bleu, 6,500 Km
23,000$

1994 Chevrolet Beretta 2 Portes, automatique, V6, tout équipée, 29,841 Km
14,995$

1993 Pontiac Grand-Prix LE 4 Portes, automatique, tout équipée, V6, vert
15,995$

1994 Pontiac Gran-Am 4 Portes, automatique, V6, tout équipée, bourgogne
17,495$

1994 Pontiac Sunbird 2 Portes, automatique, air-climatisé, 7,800 Km
13,500$

1992 Mazda Precicia MX3 2 Portes, manuelle, V6, tout équipée, 26,881 Km
16,995$

1994 Oldsmobile Cutlass Suprême SL — 4 Portes, V6, tout équipée
18,900$

1992 Honda Accord — 4 Portes, automatique, tout équipée, rouge, 63,926 Km
14,995$

Kansei
mazda GATINEAU
Une façon de bien faire les choses
1255, boul. de la Verendrye Ouest, Gatineau
Téléphone: (819)246-7000
021094-15

Venez célébrer l'anniversaire de votre enfant chez nous!
NOUVEAU "LE CLUB DE FÊTES"
FORFAIT INCLUANT:
• Partie de quilles (souliers inclus) • Rafraîchissements et collations • Film vidéo, bricolage, maquillage • Chapeaux, flûtes, ballons • Repas complet, gâteau de fête • Animation d'un clown
Renseignez-vous: Sylvie 776-3535
Activités dans un local sécuritaire sous surveillance
anik
Salle de quilles ANIK !
776-3535
975, boulevard St-Joseph, Hull, Québec
110994-45

TOYOTA GATINEAU
850, boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-0066
LES ÉTOILES DE LA SEMAINE
VENDU
Stock 94-285A
Tercel 1992
4 portes, 5 vitesses, bleu, 40,000 Km, très propre.
1992 CAMRY LE
Stock P94007
4 cylindres, automatique, blanc, 57,600 Km, très propre, air-climatisé, vitres et portes, antenne, miroirs assistés (régulateur), 4 portes.
Était : 17,995$ (16,995$)
1991 COROLLA LSX
Stock 94-291A
Automatique, blanc, 72,000 Km, air-climatisé, régulateur, 4 portes, très propre.
Était 11,995$ (10,995$)
110994-32

AYLMER
375, CHEMIN
AYLMER, AYLMER

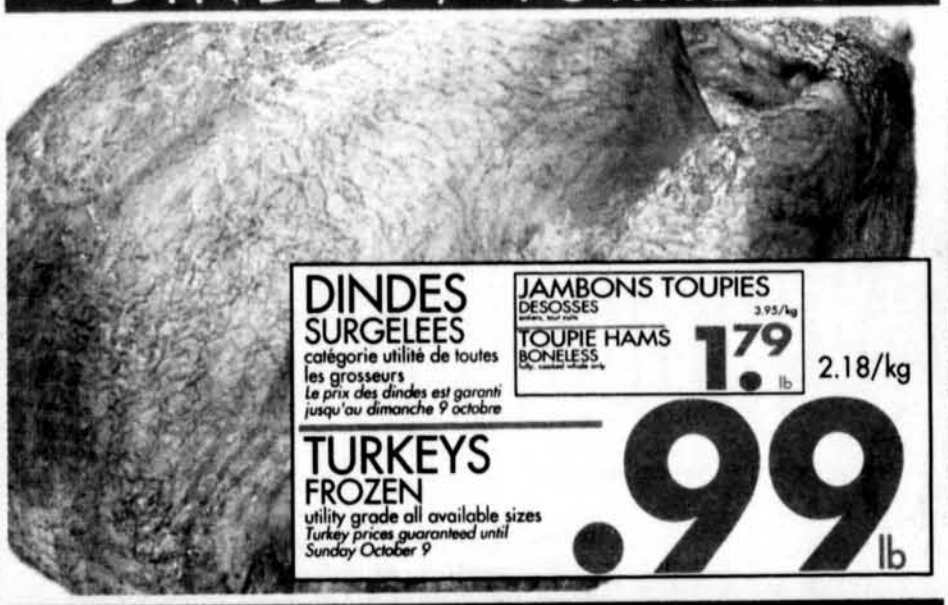
GATINEAU
25, CHEMIN DE LA
SAVANE, GATINEAU

Loblaws

HULL
300, BOUL.
ST-JOSEPH, HULL

SPÉCIAUX CETTE SEMAINE

DINDES / TURKEYS



DINDES SURGELEES
catégorie utilité de toutes les grosseurs
Le prix des dindes est garanti jusqu'au dimanche 9 octobre

JAMBONS TOUPIES
DESOSSES 3.95/kg
TOUPIE HAMS
BONELESS
1.79 lb

2.18/kg

TURKEYS
FROZEN
utility grade all available sizes
Turkey prices guaranteed until Sunday October 9

.99 lb

RAISINS / GRAPES

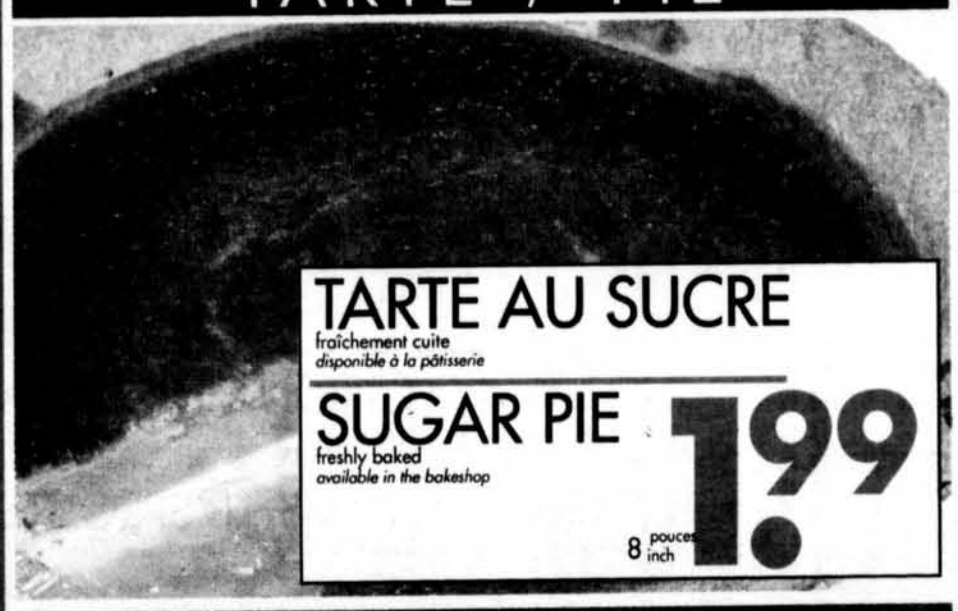
RAISINS ROUGES
CHRISTMAS ROSE
de Californie
produit des E.-U. catégorie n°1

1.74/kg

RED GRAPES
CHRISTMAS ROSE
California
product of U.S.A. no. 1 grade

.79 lb

TARTE / PIE



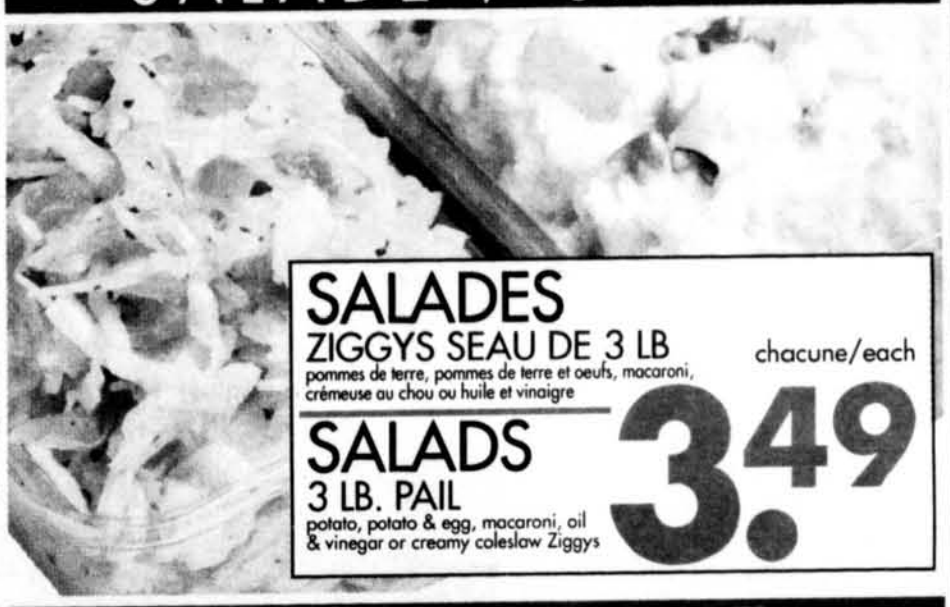
TARTE AU SUCRE
fraîchement cuite
disponible à la pâtisserie

SUGAR PIE
freshly baked
available in the bakeshop

8 pouces inch

1.99

SALADE / SALAD



SALADES
ZIGGYS SEAU DE 3 LB
pommes de terre, pommes de terre et oeufs, macaroni, crémeuse au chou ou huile et vinaigre

chacune/each

SALADS
3 LB. PAIL
potato, potato & egg, macaroni, oil & vinegar or creamy coleslaw Ziggys

3.49

GEANT VERT / GREEN GIANT

NIBLETS
GEANT VERT
maïs à grain entier ou légumes surgelés

pqt de 1 kg pkg

GREEN GIANT
NIBLETS
whole kernel corn or vegetables frozen

1.79

COKE / COKE

COKE
SPRITE
ou Canada Dry

7.9¢/100 mL plus consigne/plus deposit

COKE
SPRITE
or Canada Dry

5.9¢/100 mL plus consigne/plus deposit

.59/4.99
bout. de 750 mL btl./24 x 355 mL canettes/ tins

SPÉCIAUX CETTE SEMAINE

NOUS NE LAISSERONS PAS NOS PRINCIPAUX CONCURRENTS ANNONCER LES DINDES À DES PRIX INFÉRIEURS AUX NÔTRES.
Prix des dindes garantis jusqu'au dimanche 9 octobre 1994.

NOS SUPERMARCHES SERONT OUVERTS LE LUNDI 10 OCTOBRE POUR L'ACTION DE GRACE

Interac
PAIEMENT DIRECT

TOUJOURS PLUS CHEZ LOBLAWS

ÉCONOMISEZ! PRIX PLUS BAS

JUS D'ORANGE McCAIN concentré surgelé — bte de 12.5 oz. tin — .89
McCAIN ORANGE JUICE frozen concentrated

SOUPE HABITANT fèves et jambon, légumes, pois ou pois et jambon — bte de 28 oz. tin — .99
HABITANT SOUP bean with ham, vegetable minestrone, pea or pea with ham

RAISINS ITALIA produit d'Italie catégorie n°1 — 3.28/kg — 1.49 lb
GRAPES ITALIA product of Italy no. 1 grade

BACON sans nom® de flanc tranché, variétés au choix — paq de 500 g pkg. — 1.99
BACON no name® sliced side assorted varieties

CONFITURE E.D. SMITH pure — bocal de 500 mL jar — 2.79
E.D. SMITH JAM pure

CHEEZ WHIZ KRAFT régulier, préparation de fromage fondu à tartiner — bocal de 500 g jar — 3.69
CHEEZ WHIZ KRAFT regular process cheese food spread

POMMES McINTOSH produit du Canada Canada de fantaisie — sac de 5 lb. bag — 2.99
APPLES McINTOSH product of Canada Canada fancy

BOEUF, PORC ET VEAU HACHES MAIGRE mélange fait de 100 % boeuf, porc et veau — 4.39/kg — 1.99 lb
LEAN GROUND BEEF, PORK & VEAL combination made from 100% beef, pork & veal

SOUPE AUX CHAMPIGNONS CAMPBELL'S condensée — .59
CAMPBELL'S MUSHROOM SOUP condensed — bte de 10 oz. tin

SINGLES KRAFT préparation de fromage fondu en tranches individuelles 16 régulières, 24 minces ou légères — paq de 500 g pkg. — 3.49
KRAFT SINGLES 16's, 24's thins or lights process cheese food

RUTABAGAS frais produit du Canada Canada n°1 — 2/.99
RUTABAGAS fresh product of Canada Canada no. 1

POULETS DE CORNOUAILLE CATÉGORIE A surgelés — 6.59/kg — 2.99 lb
CORNISH HENS GRADE A frozen

FEVES HEINZ — bte de 14 oz. tin — .69
HEINZ BEANS

JUS DE TOMATE HEINZ — bte de 48 oz. tin — 1.29
HEINZ TOMATO JUICE

CHOUX DE BRUXELLES frais produit des E.-U. catégorie n°1 — 2.18/kg — .99 lb
BRUSSELS SPROUTS fresh product of U.S.A. no. 1 grade

PALETTE DE VEAU coupe désossée d'épaule — 9.90/kg — 4.49 lb
CHUCK ROAST VEAL boneless cut from the shoulder

PAPIERS-MOUCHOIRS KLEENEX — .89
KLEENEX FACIAL TISSUES — boîte de box of 150

DETERGENT TIDE original en poudre pour la lessive — boîte de 12 L box — 8.49
TIDE DETERGENT original powder for laundry

PATATES fraîches produit des É.-U. — 1.74/kg — .79 lb
SWEET POTATOES fresh product of U.S.A.

CHAIR A SAUCISSE MAPLE LEAF — paq de 500 g pkg. — 1.79
SAUSAGE MEAT MAPLE LEAF

PAQUET CLUB Loblaws

AUCUN FRAIS D'INSCRIPTION

LASAGNE LE CHOIX DU PRESIDENT^MC aux 3 fromages ou aux légumes, cannelloni au veau ou choux farcis en Paquet Club^MC surgelés
LASAGNA PRESIDENT'S CHOICE™ with 3 cheeses or vegetable, veal cannelloni or cabbage rolls frozen Club Pack™ — paq de 5/4 lb. pkg. — 11.99 — PAQUET CLUB

COCKTAIL DE CANNEBERGES LE CHOIX DU PRESIDENT^MC 5 fruits, jus de pamplemousse rose ou ruby red en Paquet Club^MC
CRANBERRY COCKTAIL PRESIDENT'S CHOICE™ 5 fruit, pink or ruby red grapefruit Club Pack™ — cont. de 3.78 L cont. — 5.99 — CLUB PACK

CROUTONS A LA CESAR LE CHOIX DU PRESIDENT^MC en Paquet Club^MC
CAESAR CROUTONS PRESIDENT'S CHOICE™ Club Pack™ — paq de 850 g pkg. — 3.99 — PAQUET CLUB

JUS DE POMME LE MELANGE DU PRESIDENT^MC fait de concentré en Paquet Club^MC
APPLE JUICE PRESIDENT'S BLEND™ from concentrate Club Pack™ — cont. de 3.5 L cont. — 3.99 — CLUB PACK

VIANDE

ROTI DU ROI ROSBIF D'EXTERIEUR DE RONDE coupe de boeuf des categories Canada A avec gras de porc — 7.69/kg
ROTI DU ROI OUTSIDE ROUND ROAST with pork fat cut from Canada A grades beef — 3.49 lb

ROTI DE LONGE DE PORC GENRE ENROBE DE FARINE D'AVOINE partie du milieu désossée et enrobée en saumure douce de farine d'avoine — 6.59/kg — 2.99 lb
PORK LOIN ROAST PEAMEAL-STYLE boneless sweet pickled rolled in cornmeal centre cut

LA TOURTIERE A LA CANADIENNE LE CHOIX DU PRESIDENT^MC — paq de 450 g pkg. — 2.99
TOURTIERE MEAT PIE PRESIDENT'S CHOICE™ Our Great Canadian frozen

FRUITS ET LEGUMES

POTATOES YUKON GOLD product of Canada Canada no. 1 variétés au choix — sac de 10 lb. bag — 2.49
POMMES DE TERRE YUKON GOLD produit du Canada Canada n°1

LAITUE ROMAINE FRAICHE produit des É.-U. — chacune/each — .99
ROMAINE LETTUCE fresh product of U.S.A.

CONCOMBRES ANGLAIS sans pépins produit du Canada Canada no.1 — chacun/each — 1.29
CUCUMBERS ENGLISH seedless product of Canada Canada no.1

LA BOULANGERIE

TABLETTES NANAIMO EN PAQUET CLUB^MC variétés au choix — paq de pkg. of 24 — 8.99
NANAIMO BARS CLUB PACK™ assorted varieties

«UN GOUT D'EUROPE» TIRAMISU ou CHARLOTTE AUX FRAISES fraîchement cuits disponibles à la pâtisserie dans la plupart de nos supermarchés — paq de 400/350 g pkg. — 6.99
"A TASTE OF EUROPE" TIRAMISU or STRAWBERRY CHARLOTTE freshly baked available in the bakeshop at most stores

BAGUETTE DE SEIGLE FROMAGE ET OIGNON fraîchement cuite
RYE BAGUETTE CHEESE AND ONION freshly baked — pain de 360 g loaf — 1.19

CHARCUTERIE

FROMAGE GRAND CAMEMBERT ou BRIE L'EXTRA CANADIEN coupé à la charcuterie — 1.33/100 g
GRAND CAMEMBERT CHEESE or CANADIAN L'EXTRA BRIE deli cut — 5.99 lb

PATES ECOSSAIS A LA VIANDE Le Choix du Président^MC genre délicatessen en paq de 2
MEAT PIES SCOTCH President's Choice™ deli style pkg. of 2 — paq de 250 g pkg. — 2.29

SAUCISSON KOLBASSA EN COLLIER REGULIER coupé à la charcuterie — 1.10/100 g
KOLBASSA COIL SAUSAGE REGULAR deli cut — 4.99 lb

FRUITS DE MER

DARNES DE SAUMON DE L'ATLANTIQUE frais tous les produits de la poissonnerie annoncés sont disponibles selon les arrivages — 1.99/100 g
SALMON STEAKS ATLANTIC fresh all seafood items in this ad subject to availability — 8.99 lb

FILETS DE PLIE ou de DORE JAUNE frais sans la plupart des arêtes — 1.77/100 g
SOLE or PICKEREL FILLETS fresh boned — 7.99 lb

GROSSES CREVETTES LE CHOIX DU PRESIDENT^MC Tigrées noires cuites et surgelées avec la queue de 31 à 40 par lb
LARGE SHRIMP PRESIDENT'S CHOICE™ Black Tiger frozen cooked tail on 31-40 per lb. — sac de 2 lb. bag — 26.99

PLANTES ET FLEURS

CHRYSANTHEMES EN POT aux couleurs vives dans un pot de 6 pouces Décoration pour l'Action de grâces! — chaque/each
POTTED MUMS bright & colourful 6 inch Decorate for Thanksgiving! — ECONOMISEZ 2.00$ SAVE $2.00 — 4.99

CYCLAMEN 6 fleurs de couleurs vives dans un pot de 6 pouces — chaque/each — 5.99
CYCLAMEN colourful blooms 6 inch pot

BOUQUET DE LA MOISSON C'est le temps des fleurs automnales pour la table de l'Action de grâces — chacun/each — 3.99
HARVEST BOUQUET Fall time flowers For your Thanksgiving table

TOUJOURS PLUS CHEZ LOBLAWS

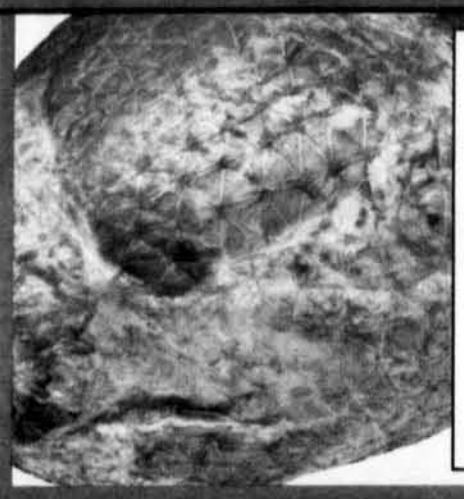
POUR BIEN RECEVOIR

DINDES
FRAICHES CATEGORIE A
moyenne de 3 à 7 kg

TURKEYS
FRESH GRADE A
average 3-7 kg

3.06/kg

1.39 lb

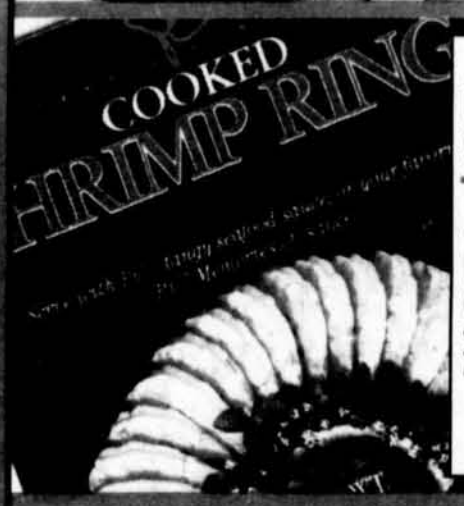


JAMBONS FUME
ENTIER
partiellement découenné tout cuit

SMOKED HAMS
WHOLE
part skinned fully cooked

3.28/kg

1.49 lb



ANNEAU DE CREVETTES
LE CHOIX DU PRESIDENT MC
cuites avec la queue et surgelées
tous les produits de la poissonnerie annoncés sont disponibles selon les arrivages

SHRIMP RING
PRESIDENT'S CHOICE™
cooked tail-on frozen
all seafood items in this ad subject to availability

pqt de 340 g pkg.

8.99

COURGE POIVREE
fraîche
produit du Canada

PEPPER SQUASH
fresh
product of Canada

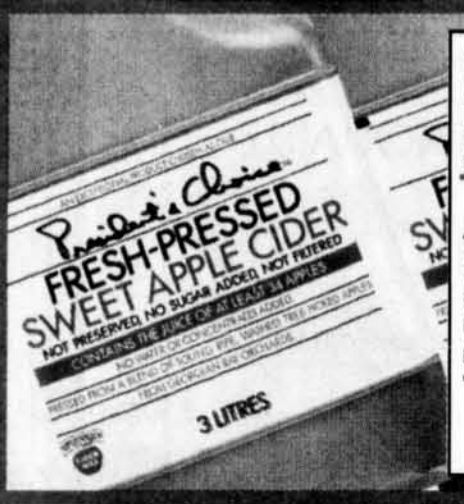
2/.99

TARTE A LA CITROUILLE
CAMPAGNARDE MC
fraîchement cuite de 10 pouces

PUMPKIN PIE
FARMER'S MARKET™
freshly baked 10 inch

pqt de 1 kg pkg.

4.99

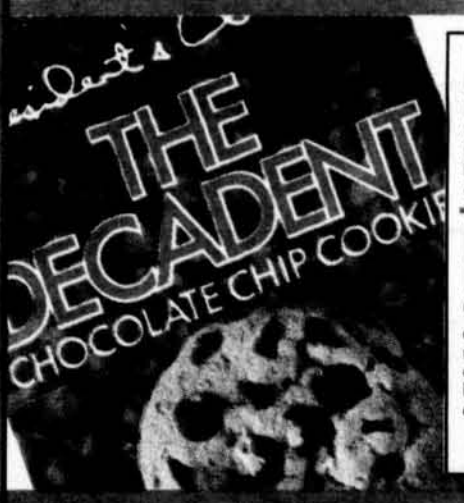


CIDRE DE POMME
SUCRE
fraîchement pressé, Le Choix du Président MC
produit du Canada

APPLE CIDER
SWEET
fresh pressed
President's Choice™
product of Canada

cont. de 3 L cont.

3.99

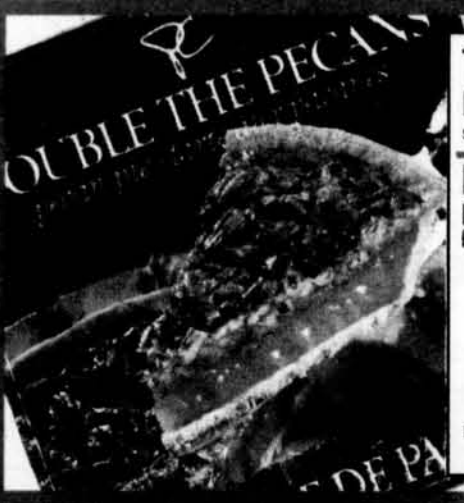


BISCUITS DECADENT
LE CHOIX DU PRESIDENT MC
aux brisures de chocolat, Gourmandises au citron, framboise, beurre d'arachides et framboise ou à la lime des Keys, Beurre, Beurre d'arachides, Raisins secs ou Figues en Premier ou biscuits au gingembre

DECADENT COOKIES
PRESIDENT'S CHOICE™
chocolate chip, lemon, raspberry, peanut butter raspberry or Key Lime Temptations, Butter, Peanut Butter, Raisin or Figs First or Gingersnap

pqt de 400/450 g pkg.

2.49



TARTE AUX PACANES
DEUX FOIS PLUS DE PACANES
surgelée Le Choix du Président MC

DOUBLE THE PECANS PIE
PRESIDENT'S CHOICE™
frozen

pqt de 992 g pkg.

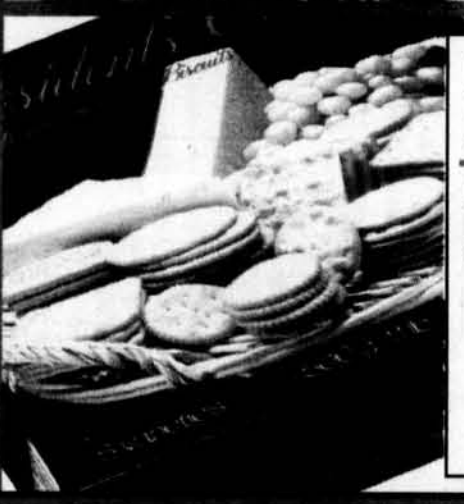
6.99

SAUCES SOUVENIRS DE MC
LE CHOIX DU PRESIDENT MC
Szechwan, Cedar Springs, Lyon, Ancient Damascus, Dijon, Bangkok, Jaipur, Kyoto, Singapour, Canton ou Bon au Possible MC Szechwan, Bangkok, Canton ou Singapour

MEMORIES OF™ SAUCES
PRESIDENT'S CHOICE™
Szechwan, Cedar Springs, Lyon, Ancient Damascus, Dijon, Bangkok, Jaipur, Kyoto, Singapore, Canton or Too Good To Be True™ Szechwan, Bangkok, Canton or Singapore

bout. de 350 mL btl.

2.99



BISCUIT
LE CHOIX DU PRESIDENT MC
pour le fromage

BISCUITS
PRESIDENT'S CHOICE™
for cheese

pqt de 500 g pkg.

4.49

"Épargnez" et "1/2 prix" sont une référence quant à la différence entre le prix spécial et le prix régulièrement affiché sur les étalages des supermarchés affiliés. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités." Loblaws" et le "L" stylisé sont des marques de commerce déposées de Loblaws Inc. ou de ses compagnies affiliées. "Le Choix du Président et sans nom sont des marques de commerce de Loblaws compagnies Limitée; Sunfresh Limited est un utilisateur enregistré. Encart publicitaire de l'hebdomadaire Bonjour dimanche du dimanche, 2 octobre 1994. **Les prix sont en vigueur du dimanche 2 octobre jusqu'au samedi 8 octobre 1994 aux magasins Loblaws de Hull, d'Aylmer et de Gatineau seulement.** "Save" and "1/2 price" refers to the difference between the special price and Loblaws Supermarkets regular competitive shelf prices in Quebec. We reserved the right to limit quantities. "Loblaws" and the stylized "L" are registered trademarks of Loblaws Inc. or it's affiliates. "President's Choice and no name are trademarks of Loblaws Companies Limited, registered user Sunfresh Limited. Advertising Supplement to Bonjour dimanche, Sunday, October 2, 1994. **Prices effective from Sunday, October 2 until Saturday, October 8, 1994 at Loblaws Hull, Aylmer & Gatineau stores only.**

Loblaws

Palais de Chine: la fraîcheur et la qualité du buffet

Le phénomène des buffets chinois a fait son apparition depuis quelques années et a fait la faveur populaire. Tout comme d'autres buffets, on se sert soi-même à la quantité voulue en échange d'une unique somme. C'est une formule rapide et fréquemment utilisée par les consommateurs.

Par contre, les consommateurs s'interrogent surtout sur la qualité et la fraîcheur de la nourriture. On entend souvent le terme "réchauffé" et plusieurs optent maintenant pour le menu à la carte question d'assurer une fraîcheur des aliments.

Et cela, le propriétaire du Palais de Chine l'a compris! Pour supplier à la demande quant à la qualité de la fraîcheur, le Palais de Chine a décidé de rendre l'utile à l'agréable en offrant cette même rapidité et commodité du buffet mais cette fois-ci, sans compromis sur la qualité et la fraîcheur des aliments. Le mot d'ordre du Palais de Chine: les mets sont constamment remplacés et ce, à une fréquence régulière. Fini les mets "secs", la nourriture est fraîche digne d'un menu à la carte!

Au Palais de Chine, le buffet est très varié. En plus des mets que l'on retrouve normalement dans un buffet chinois, on peut savourer du canard au B.B.Q., du crabe d'Alaska, des moules fraîches, des cuisses de grenouilles en plus d'un "roastbeef" juteux et délectable prêt à couper soi-même. Le Palais de Chine s'assure de la qualité des aliments en achetant de ce qu'il y a de mieux chez les fournisseurs locaux. Pour les personnes qui seraient allergiques au glutamate monosodique (MSG), le Palais de Chine peut vous préparer sur demande des mets sans cet additif. La salle à manger est propre, le décor agréable et le service est de tout premier ordre. Les serveuses courtoises et souriantes sont à votre disposition pour maintenir une tablée dégagée et propre.

L'équipe courtoise du Palais de Chine vous invite à venir déguster la fraîcheur et la qualité...

Le buffet est offert le midi de 11h00 à 15h30 au coût de 5,25$, le midi durant les fins de semaine à 6,75$, en soirée du lundi au jeudi à 8, 95$ et les vendredis, samedis et dimanches en soirée à 9, 95$. Le Palais de Chine est ouvert 7 jours sur 7, de 11h00 à 15h30 et de 16h00 à 23h00. Il est situé sur le boulevard Gréber, angle de la Savane à Gatineau, voisin du Pier Import.

RESTO/BILLARD
TERMINUS
84, Jean-Proulx Hull
Tél: (819)778-6261
(voisin de la Sporthèque)

Du nouveau au terminus

- 2 salles de réception maintenant disponibles; 1 pouvant accueillir 100 à 150 personnes et 1 autre de 250 à 300 personnes
- Un endroit idéal pour vos réceptions de mariage, événements d'ordre social, sportif, récréatif et toutes réunions d'affaires.
- Menus et prix très compétitifs
- Réservez dès maintenant pour vos partys des fêtes.

Un concept unique en Outaouais

- 23 tables de billard
- Salle à manger complète
- 2 nouvelles salles de réception pouvant accueillir 300 personnes
- Forfait billard pour groupe de 8 personnes et plus

Terminus un arrêt pour le plaisir!

Pour information contactez Patrick Ruby au 778-6261

180994-4

NOUVELLE ADMINISTRATION

皇朝 Buffet Palais de Chine

LE PLUS GRAND RESTAURANT BUFFET CHINOIS DE LA RÉGION DE L'OUTAOUAIS

Buffet à volonté
Buffet gastronomique

Mets chinois et canadiens
Choix de nouveaux mets

POUR SOUPER

• Canard au BBQ • Rôti de boeuf
• Cuisses de grenouille • Mets SZECHUAN
• Crabe Alaska

DINER
Lundi au venderdi 5,25$
Samedi et dimanche 6,75$

SOUPER
Lundi au jeudi 8,95$
Vendredi au dimanche 9,95$

DINER ET SOUPER À PRIX RÉDUITS POUR GROUPES

200, boul. Gréber, Gatineau
Tél: 243-7677

250994-26

Les Enseignements de l'Aumisme

La fin du Karma
Espérance d'un nouvel Age d'OR

avec
Conférence illustrée avec documents visuels
V. Satyananda Initié depuis plus de 25 ans par le Seigneur HAMSAH MANARAH

La terre s'éveille lentement à la Lumière de l'Age d'OR
Pourquoi et comment cela nous affecte-t-il dans tous les aspects de notre vie?
Comment s'y adapter?

à Hull, Mercredi 5 octobre, à 19h30
Maison du Citoyen, 25 rue Laurier
Réservation obligatoire : 1-800-665-0121 coût : 15$

SENTINELLE CHASSE & PÊCHE

Jean R. Larivière

Rappel des modalités...chasse à l'orignal 1994!

Plusieurs adeptes de la chasse à l'orignal sont présentement à la dernière étape de leurs préparatifs en vue de l'ouverture de cette nouvelle saison. Au niveau de la réglementation, cette année marque le début d'un plan de gestion d'une durée de cinq ans qui vise principalement la protection de la femelle adulte (plus d'un an).

Modalités de chasse pour 1994

Pour 1994, le plan de chasse sélective de la femelle adulte par tirage au sort s'applique dans les zones 1, 2, 8, 9, 10, 11, et 18. Aucune chasse de la femelle adulte n'est permise dans les zones 3, 4, 5, 6, 12, 13, 14, 15, 16 et 17. Donc, les chasseurs qui fréquentent les zones sus-mentionnées auront le droit de récolter un mâle adulte ou un veau. En ce qui concerne les zones 19 nord, 21, 23 et 24, la chasse à l'orignal est interdite. Seuls les chasseurs des zones 7, 19 sud, 20 et 20 auront l'option de récolter un mâle, une femelle ou un veau. Il est également important de rappeler que le plan de gestion s'applique dans les zecs, réserves et pourvoiries de la même façon que dans les zones de chasse où elles sont situées.

Rappel des principes

Avoir de partir en excursion, il est important de connaître la réglementation qui s'applique au territoire dans lequel vous chassez ainsi que les principes de ce nouveau plan de gestion que voici:

*Ne tirez jamais sans avoir identifié l'animal que vous convoitez

*Les bois constituent le seul indice infaillible. Si l'animal n'a pas de bois, il est nécessaire, avant de tirer, d'identifier plus d'une caractéristique.

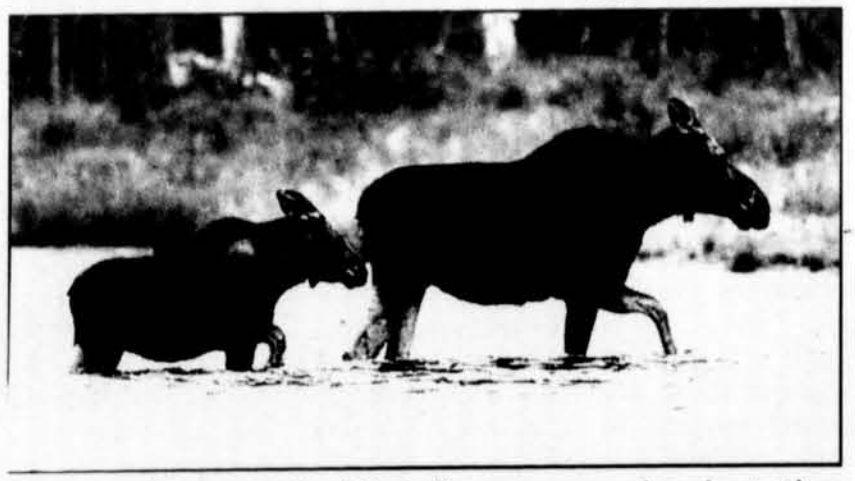
*Les veaux se reconnaissent à leur forme carrée et à leur comportement très affectueux envers la femelle.

*Un orignal sans bois qui est seul est habituellement une femelle adulte. Les veaux sont rarement seuls.

*Les jeunes mâles et femelles de 1 an et demi sont considérés comme des adultes.

L'enregistrement

Dès cette année, les chasseurs devront, lors de l'enregistrement, présenter la carcasse de l'orignal en entier ou en quartier, ainsi que la tête ou la mâchoire inférieure complète (si la tête est laissée sur le terrain). S'il s'agit d'un mâle, le scrotum ne doit pas être retiré de la carcasse ou de l'un de ses quartiers postérieurs. Ceux qui désirent plus d'information sur ces nouvelles modalités de chasse peuvent obtenir gratuitement le dépliant intitulé "Mâle, femelle, veau...Sachez les différencier" au bureau régional du MEF au 98 rue Lois à Hull. Bonne chasse à tous et sur-



Cette année marque le début d'un nouveau plan de gestion d'une durée de cinq ans qui vise la protection de la femelle orignal adulte (plus d'un an).

Actualités / nouvelles régionales en bref...

***C'est maintenant officiel, le salon "Sports et Plein-Air Outaouais" aura lieu du 23 au 26 février 1995 à l'aréna Robert Guertin de Hull.

Le promoteur Richard Sarrasin nous informe que l'entrée et le stationnement seront gratuits!

***Saviez-vous que la meilleure récolte de la chasse au Cerf de Virginie jamais effectuée au Québec (25 103 bêtes) avait lieu en 1993!

***Le guide de la rivière des Outaouais, Lucien Pilon, désire remercier tous ceux qui ont contribué de près ou de loin au succès de son premier tournoi de pêche au doré.

Activités Régionales

Tournoi de petit gibier
Du 17 septembre. au 13 novembre
Club chasse & pêche
A.M.A.G.
Info: Pierre Montreuil 243-2904 • Eddy Lavoie 561-2213

Champ de tir extérieur
Du 1 septembre au 31 octobre
Armurier Guy Mongeon
Lieu: Rte 148 Angers (face à Théo-Mineault)
Info: 663-8658

Assemblée générale annuelle
Le vendredi 21 octobre dès 19h30
"Festival de l'Achigan"
Lieu: Association Récréative de Gatineau (Salle Ranch Émeril)
195 O. Boul. Maloney
Info: 669-2068

Poly-Trim 2000
25 YEARS OF SERVICE / 25 ANS DE SERVICE
La fenêtre P.V.C. de Poly-Trim n'a aucune infiltration d'air à un vent de (700 Pascal), c'est-à-dire 150 km/h.
Achetez directement du manufacturier
• Style européen P.V.C.
• Choix de 7 couleurs
• Garantie écrite de 20 ans
Nos profilés fenêtres PVC sont couverts, sur tout le territoire national, par une police d'assurance souscrite auprès de la "Generali".
AVANT D'INVESTIR POUR DES FENETRES, APPELEZ-NOUS...
MODÈLES DE FENÊTRES
- Fenêtre à battant
- Fenêtre à baie
- Fenêtre arquée
- Fenêtre coulissante
QUALITÉ & SERVICE
Si ces facteurs sont toujours importants téléphonez au (819) 595-0049
895, boul. de la Carrière Hull (Québec)
040994-25

TOP SOIL
TERRE NOIRE
050694-38
• Compost de champignons
• Pierre concassée
• Sable
• Terre à jardin
• Roche décorative
Livraison rapide - 1 verge et plus
Ouvert 7 jours par semaine
Gilles Gauvreau & Fils
Boul. St-Joseph Nord, Hull • 777-0682

CANADIAN TIRE
L'ami conseil du chasseur!
Chasse à l'orignal
Le Québec regroupe plus de 150,000 adeptes de ce sport qui se veut une tradition au sein de plusieurs familles. Le chasseur d'orignal s'expose à toute une variété d'intempéries y compris le froid, la neige et la pluie. Ce sport exige également toute une panoplie d'équipements tel : cornet d'appel, leurres odorants, appareils au propane...et j'en passe. Afin de vous éviter de nombreux déplacements inutiles, visitez votre marchand Canadian Tire Gatineau ou vous trouverez tout ce qu'il vous faut!
"DÉPOSITAIRE AUTORISÉ DE PERMIS DE CHASSE"
120694-38
375, boul. Maloney Ouest, Gatineau 663-7761

La Caisse populaire d'Aylmer inaugure son siège social

La Caisse populaire d'Aylmer a enfin son nouveau siège social au 375 chemin d'Aylmer, voisin du Loblaws de l'endroit. C'est en présence de plusieurs personnalités locales que le président de la caisse André Racicot a souligné ce lundi dernier cette inauguration en ces termes: "nous avons maintenant pignon sur rue".

Réjean Paquin

La symbolique coupure du ruban, en compagnie du vice-président réseau de la Fédération des caisses populaires Desjardins, du maire d'Aylmer Constance Provost, du député de Pontiac Robert Middlemiss et du curé de la paroisse St-Paul Philippe Gendron, a en effet officialisé l'inauguration de cet édifice de deux étages qui compte 4000 pieds carrés par niveau, soit le double de la superficie de l'ancien local du centre commercial Glenwood. Le nouvel édifice compte deux guichets automatiques et le nombre de guichets de service passe de 7 à 10. Le service conseil occupe maintenant l'étage supérieur du nouveau siège social.

Aux dires du directeur général Luc Grandmont, l'aménagement dans de nouveaux locaux permettra de mieux servir la population. "Toujours dans un souci d'excellence, la Caisse opère désormais avec des instruments de haute technologie afin de maximiser le service à la clientèle", de lancer M. Grandmont.

La Caisse populaire d'Aylmer compte actuellement 25 employés dont 6 au service conseil, 18 aux services courant et administratif et un directeur-général.

L'inauguration officielle de la Caisse populaire d'Aylmer a permis de regrouper la grande famille des des caisses de l'Outaouais dont notamment le directeur général de la Caisse populaire d'Aylmer Luc Grandmont, le président André Racicot, le premier vice-président réseau de la Fédération des caisses populaires Desjardins Bruno Morin et le vice-président aux opérations de la Fédération des caisses populaires de l'Outaouais Jacques Dignard. On reconnaît également le maire d'Aylmer Constance Provost.

CONSTUCTION
Cléroux
663-9474 - 663-0860

Hull 50 Gatineau
boul. Lorrain
St René Est
boul. Maloney Est

280894-20

INCLUS
dans tous nos modèles
TAXES NET
TPS ET TVQ
Estimation gratuite sur vos plans, et beaucoup plus.
MAISON À PARTIR DE 109,900$

2 Maisons modèle ouvertes aux visiteurs samedi et dimanche 992 St-René Est de 13h à 16h00 ou sur rendez-vous

122 900,00$

130 000,00$

LA CLÉ DE VOTRE FUTURE

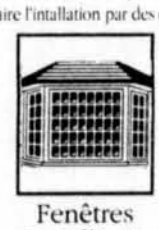
SEARS
Attendez-vous à plus

La meilleure raison de rénover sont les points en double que vous gagnerez.

Gagnez le double des points du club Sears sur certaines rénovations installées*. Ne s'applique pas aux contrats déjà signés et ne peut être utilisé avec un autre rabais ou offre. Valide sur vos achats avec la carte Sears du 4 octobre au 29 octobre 1994. Code D94M10610. Demandez à votre représentant pour tous les détails.

*Sears peut faire l'intallation par des entrepreneurs dans la plupart des régions.

Toitures installées*


Fenêtres installées*

Fournaises Kenmore* installées*

Foyers au gaz installés*

Ne payez qu'en février 1995 sur certaines rénovations installées* sur approbation de crédit, avec votre carte Sears. Des frais d'administration de 25.00$ s'appliquent. Pas de paiement comptant. Pas de taxes payées à l'avance. L'offre s'applique aux climatiseurs centraux Kenmore* installés*, aux fournaises, aux purificateurs d'air électriques, aux échangeurs d'air et aux foyers au gaz. L'offre se termine le 20 novembre 1994. Demandez des détails.

Gagnez une fournaise Kenmore* installée*
(valeur maximale : 4,000$) ou 2,500$ comptant. Les chances de gagner dépendent du nombre de bulletins reçus. Aucun achat nécessaire. Le concours se termine le 30 novembre 1994. Détails en magasin.

Les rénovations résidentielles avec garantie de Sears

Parlez-en à une connaissance®

Copyright 1994, Sears Canada Inc.

040994-21

Sears vend et installe également

Système d'alarme	Toit de bardeaux	Soffites, fasces	Adoucisseur d'eau
Foyer au gaz	Toit plat	Gouttières	Chauffe eau
Portes d'entrée	Fenêtres	Climatiseur central	Thermopompe
Portes françaises	Cuisines	Fournaises	Échangeur d'air - de chaleur
Portes patio	Parement	Purificateur d'air électronique	Replacage d'armoires

APPELEZ-NOUS
Sears Canada Inc.

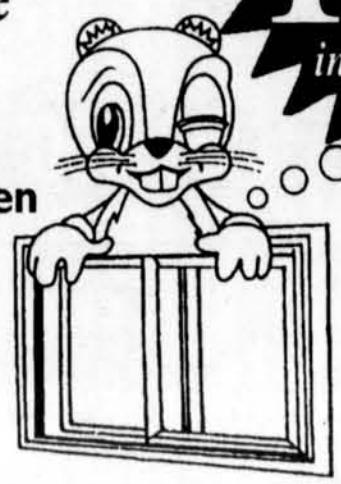
HULL 770-6300
CARLINGWOOD 729-2561
ST-LAURENT 746-4311

SEARS

LE FROID APPROCHE À GRANDS PAS!

100% vinyle P.V.C.

SPÉCIAL
*6 fenêtres pour
1040$
inclus les taxes et le "caping"



P.V.C. Européen
- Battant
- Guillotine
- Coulissante

Également, spécial sur fenêtres neuves à manivelle.

Les rebâtir en un système de fenêtres coulissantes à 100% vinyle solide et facile à glisser. Nous utilisons vos vitres.
*4 vitres seulement 3/16"

Estimation gratuite

Traitement des fenêtres

243-1901
130 Ave. Gatineau
Gatineau (Québec) J8T 4J8

RÉNOVATION ... CONSTRUCTION ...

Spécialiste en
• RÉNOVATIONS MAJEURES
• NOUVELLES CONSTRUCTIONS

GARANTIE
Secteur rénovation

RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL

Services disponibles:
• architecture • décoration • arpentage
• ingénieurs en sol, en structures • et plus...

Pour une maison personnalisée!
«De votre idée jusqu'au terrassement»
Selon vos goûts et critères

Construction générale
G. Caron
division rénovation
(résidentiel & commercial)

Téléphone
684-3954

Pagette
782-4856

120694-8P

J. G. Lepage Construction Inc.

APCHQ GARANTIE

T.P.S. et T.V.Q. Incluses
77,900$

financement sur les lieux

Maison modèle, 1196 de Neuville
(Accès direct à la sortie 159)

Un seul prix, le vrai prix!

Venez visiter un chez-nous bien à vous!
• 1280 pi2 - 2 étages
• Grand terrain
• Plusieurs extra
• Réputation connue et établie
• Accès direct à l'autoroute
sur rendez-vous

140894-17

Aussi disponible choix incomparable d'unifamiliales à voir!

Lundi - mercredi: 18h30 à 20h30
Sam. et dim. 13h à 18h00

Robert Miner • 281-5811 • Pagette • 594-1451

Un expert en matière de vices cachés

Le droit immobilier est l'un des domaines de notre droit civil où les changements ont été les plus importants par l'adoption du nouveau Code civil du Québec, tant au niveau de la formation des contrats que des modes d'acquisition d'une propriété, des formes de détention ainsi que des sécurités immobilières, pour ne nommer que ceux-là. À titre d'exemple, nous ne pouvons passer sous silence la disparition de tous les privilèges qui sont devenus des hypothèques légales de construction.

Sur un aspect de responsabilité contractuelle, et plus particulièrement en matière de garantie contre les vices cachés, le législateur a tenté de mettre fin à une controverse jurisprudentielle existant quant aux critères d'application pour la détermination de vices cachés ou de vices apparents. En fait, lors de l'achat d'un immeuble devant servir de résidence principale ou d'immeuble locatif, la présence de vices cachés importants représente dans certains cas pour l'acheteur la différence entre un bon ou un mauvais placement. À titre d'exemple, il suffit de constater que la présence d'un vice caché a un impact important dans toutes les analyses financières permettant de déterminer la rentabilité d'un placement, dû au coût astronomique que peuvent représenter les réparations des vices cachés. Dans certains cas, les réparations ont représenté jusqu'à 50% du prix payé par l'acheteur pour ledit immeuble.

En fait, la garantie légale contre la présence de vices cachés représente pour l'acheteur une sécurité de placement. Pour cette raison, les tribunaux ont eu à définir et circonscrire des notions, tels vices cachés, vices apparents et la notion d'acheteur diligent et prudent.

Selon les anciennes dispositions du Code civil du Bas-Canada, le vendeur était tenu de garantir à l'acheteur l'immeuble vendu contre les vices cachés, les vices apparents et la connaissance de ceux-ci étaient par le fait même exclus de cette garantie.

Avec la nouvelle disposition du Code civil du Québec, le législateur tente de mettre fin à une controverse jurisprudentielle concernant la nécessité ou non de faire examiner l'immeuble en cause afin de déterminer s'il s'agit de vices cachés ou de vices apparents.

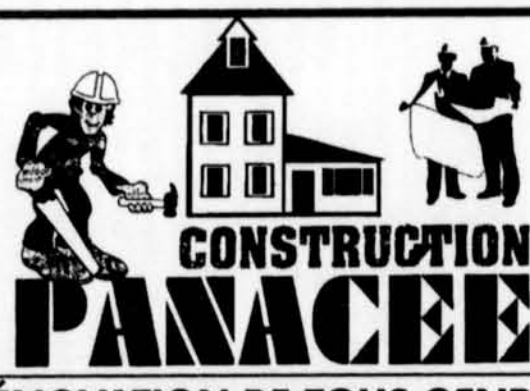
Une majorité de décisions estimaient qu'un acheteur raisonnable et diligent n'était pas tenu de faire examiner l'immeuble par un expert.

Avec le nouveau Code civil du Québec, cette polémique n'existe plus. En fait, le législateur a défini dans les nouvelles dispositions du Code civil du Québec ce qu'est un vice apparent. En fait, le vice apparent est celui qui peut être constaté par un acheteur prudent et diligent sans avoir besoin de recourir à un expert.

Nous pouvons donc affirmer que de façon générale depuis le 1er janvier 1994, il n'est plus nécessaire d'avoir à utiliser un expert pour l'examen de l'immeuble convoité pour l'achat. Le vendeur ne pourra reprocher à l'acheteur l'absence d'expertise dans le cas de recours pour vices cachés par ce dernier.

Par contre, il est important de rappeler que le vice caché doit

(suite à la page 27)



CONSTRUCTION PANACEE

"RÉNOVATION DE TOUS GENRES"
CUISINE, SALLE DE BAIN, ETC...
"SPÉCIALITÉ" PORTES ET FENETRES
ET CONSTRUCTION NEUVE

Planification de projets

Nouvelle subvention disponible

Jusqu'à 1,000$ de remise

pour tous projets de rénovation avec "Entrepreneur licencié"

Membre de l'A.P.C.H.Q. 30 ans d'expérience
POUR ESTIMATION ET INFORMATION

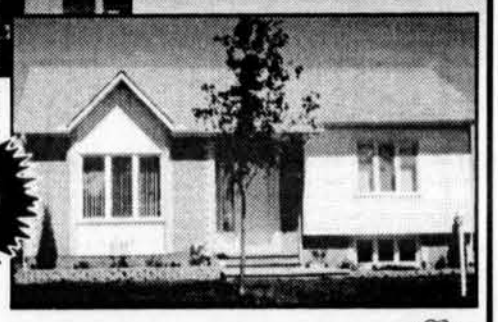
APCHQ (819) 568-9441 Régie du bâtiment du Québec

021094-7

POURQUOI LOUER???

ENVOL III

Envol III
SEMI-DÉTACHÉ
68 900$



Eureka
UNIFAMILIALE
84 900$

OFFRE LIMITÉE "5" UNITÉS SEULEMENT

Carrefour St-Louis

CHABITAT de la vraie construction

986-1314
669-5047

Lundi au jeudi.....9 h à 21 h
Vendredi.....9 h à 17 h
Sam. et dim. .....11 h à 17 h
Sur rendez-vous en tout temps

Autoroute 50, sortie Georges, tournez à gauche à 2 minutes

Bureau de vente: 101, de l'Érablière, Masson-Angers

*Mise de fond 5%, taux 5%, terme 1 an amorti sur 25 ans

110994-19

(suite de la page 26)

exister lors de la vente, qu'il soit d'une importance telle qu'il rend l'immeuble impropre à l'habitation ou diminue tellement sont utilité que l'acheteur ne l'aurait pas acheté ou payé à un si haut prix.

De plus, il est à souhaiter que l'interprétation que les tribunaux donneront quant au mot "acheteur prudent et diligent", n'inclura pas la nécessité d'avoir recours à un expert selon les circonstances propres à l'immeuble en cause. L'obligation principale de l'acheteur demeure toujours d'agir avec prudence et diligence.

Le droit immobilier est l'un des sujets qui sera traité par Me Marc Louis-Seize, avocat pour la firme Legault, Roy, Mantha et Associés, lors d'un séminaire sur l'investissement immobilier offert par la Corporation des propriétaires immobiliers du Québec au début du mois d'octobre. Pour de plus amples renseignements, M. Jean-Paul Bergeron au numéro 246-0850.

Sylvie Berthiaume

MONT-LUC - bungalow, 1,010 p.c., 3 c.c., 2 salles de bains, sous-sol fini, PCL, abri auto, piscine creusée (2ans), toit et fenêtres changés. **PRIX POUR VENTE RAPIDE.** **783-0711**

RE/MAX Vision Inc. 243-3111

Courtier immobilier agréé licencie indépendant et autonome

DAVIDSON OUEST, 3 c.c. 1 1/2 salle de bain, sous-sol fini, cour clôturée, remise, vente cause transfert, un vrai bijou! ,1,200 p.c., terrain 3,552 p.c. 783-0711

BUCKINGHAM, semi, 1,120 p.c., 3 c.c., terrain 3,087 p.c., construction 1991, pas de voisin à l'arrière, inclus : lave-vaisselle, vente cause transfert. 74,500$ 783-0711

DE CASTAGNIER, superbe, 3 c.c., 1 1/2 salle de bain, impeccable, paysage avec goût, pas de voisin à l'arrière, terrain 5,877 p.c.

CHEMIN DE L'ÉGLISE, split, 1,638 p.c., 8.5 acres, 2 foyers, PCL, Salle familiale, 2 salles de bains, site à faire rêver! 783-0711

ERNEST GABOURY, 3 c.c., 1 1/2 salle de bain, 1,344 p.c., terrain 3200 p.c., sous-sol fini, impeccable, paysager, inclus : lave-vaisselle, remise. 783-0711

TU VEUX UNE AUBAINE, LA VOICI! - 2 +1 c.c., grandes pièces éclairées, garage, clôturée, impeccable, toute offre raisonnable sera considérée, transfert. 110994-28

LE GROUPE

LAURÉAT

6 MOIS SANS PAIEMENT NI INTÉRÊT*

Maisons de qualité supérieure conçues par des designers

Attention

cette offre est valide pour un temps limité

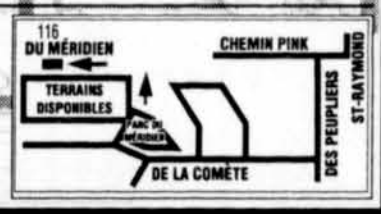
*Sur les modèles en inventaire

021094-13

Le Groupe Lauréat

116, rue du Méridien

772-1700



MASSON • ANGERS • GATINEAU

LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR.

Avec nous vous êtes à l'abri de tout.

LE CLASSIQUE

Spécial d'automne

Réservez avec 500$ de dépôt

599$ par mois, capital, intérêt T.P.S., T.V.Q. inclus

Semi-détaché à partir de 77,900$ T.P.S. & T.V.Q. inclus

Caractéristique du classique :

- 1286 pi. ca. - option sous-sol fini
- Céramique (entrée et bain)
- Arbre au choix
- Turbine au toit
- Fenêtres battantes PVC (avant et côté)
- Finition intérieure coloniale
- Sous tapis (tapis 24 oz.)
- Terrassement (avant et côté)
- Garde-robe walk-in (chambre maître)
- Galerie arrière (bois traité 4'X8')
- Choix de couleur de brique
- Lampadaire
- Plancher vissé
- Évier double
- Armoire de luxe
- Insonorisation supérieure
- Poutre d'acier au sous-sol
- Choix couleur tapis et vinyle
- Mur mitoyen en bloc de béton
- Grand choix de terrain
- Bain tourbillon, serre sur le côté
- Fixtures électriques de luxe

Financement avantageux sur les lieux.

MAISON OUVERTE :
Lun. - Mar. - Merc.
de 12 h à 20 h
Jeudi
de 16 h à 20 h
Samedi - Dimanche
de 11 h à 17 h
À ANGERS
521 DU PROGRES

À 12 MINUTES DU CENTRE VILLE DE HULL.

Membre de

APCHQ
ASSOCIATION PROVINCIALE DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS DU QUÉBEC INC.

POUR CONSTRUIRE DANS VOTRE INTÉRET LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE INC. Un choix honnête et intelligent à la hauteur de vos exigences.

PROJET DOMICILIAIRE
BEAU-VALLON
MASSON-ANGERS

Pour information :
Robert Lemieux
bur. (819) 986-1128
Pag. 595-6586

Laurent Labrie :
(819) 986-1244
cell. 761-2557

NOUVEAU DANS L'OUTAOUAIS

Une autre réalisation de

MYRAL

"Une entreprise de chez-nous"

NOUS RECYCLONS

CENTRE DE TRI

et de revalorisation des matériaux secs de l'Outaouais.

(Toujours en accord avec les normes environnementales)

815, rue Vernon, Aylmer

Pour information

Bur.: 772-9151

110994-16

Un bijou de maison unifamiliale! Une offre en or!

1000$*

de rabais à l'achat de L'Émeraude

Siège social:
(819) 986-9734

Dumouchel
DR
CONSTRUCTION
ET FILS INC.

À partir de 84 900$!

* Offre en vigueur jusqu'au 1er novembre 1994.
Condition: Valable sur les terrains côté sud du Havre Mitchell

Plateau Dumouchel • 669-3805

Havre Mitchell • 669-3825

Ouverture : Lundi au jeudi : 13 h à 21 h Vendredi : Sur rendez-vous. Samedi et dimanche : 12 h à 17 h

LE ROUGE & LE BLANC

Jean-Pierre Ménard

Société des alcools du Québec

Costière de Nîmes

En juillet 1986, Costière de Nîmes devenait A.O.C. La vigne est cultivée sur des sols semblables à Châteauneuf-du-Pape, soit des sols de «gress» (galets alluvionnaires qui se mêlent à une argile rouge) où elle plonge profondément ses racines.

Les rouges de Costière de Nîmes sont profonds au nez charmeur de violette, de cassis avec une finale poivrée très agréable, et ils vieillissent bien. Les vins blancs aux arômes de fleurs sur des notes végétales doivent être bus jeunes afin d'en savourer toute leur fraîcheur.

La loi reconnaît pour les vins rouges l'emploi des cépages carignan, grenache, mourvèdre, syrah et cinsault. Pour les blancs, les cépages clairette, grenache blanc, bourboulenc et ugni blanc sont autorisés.

Cette nouvelle appellation qui est située face à Avignon et de dos à Nîmes est liée par cette dernière dans son histoire.

Les romains occupèrent la région et y fondèrent plusieurs villes, notamment la ville de Nîmes. Ils sont les bâtisseurs du pont du Gard qui servait à apporter l'eau potable à cette ville. Une tour de guet «La tour Magne» érigée à l'époque romaine est au coeur d'une légende qui veut qu'un aigle d'or serait enfoui dans le sol tout près de la tour, et qu'au 16 ième siècle un certain François Trauccat, pépiniériste de son métier, se serait ruiné en essayant de trouver l'aigle romain. Il ne faudrait pas s'étonner de voir comme emblème de la ville un crocodile et un palmier! En effet, une pièce de monnaie romaine trouvée à l'époque de François I, frappée d'un crocodile pour commémorer la campagne d'Egypte, en serait devenue l'emblème depuis ce temps.

La semaine prochaine, Les Muscats.

À découvrir : Deux vins de l'Afrique du Sud, le Mountain Shadows Sauvignon blanc 1993 et le Mountain Shadows Pinotage 1992 issus de la région de Stellenbosch. Vous pourrez les déguster gratuitement les vendredi 7 octobre et samedi 8 octobre à la Maison des Vins de Hull (tél. 771-7395) de même qu'à la succursale d'Aylmer (tél. 684-5686).

Collecte de sang

Le Supemarché Tassé LOEB Rivièra, en collaboration avec la Caisse populaire Pointe-Gatineau, l'école Le Petit Prince ainsi que plusieurs associations et marchands locaux, organise une collecte de sang de la Croix Rouge, le mercredi 26 octobre 1994, de 14h00 à 20h00, à l'école Le Petit Prince, 44 Juan Les Pins, secteur Côte d'Azur à Gatineau. L'objectif est de 325 donneurs. Un t-shirt sera remis gratuitement aux 275 premiers donneurs. Info: Sylvain Dutrisac au 568-5545 ou France Lapointe au 561-1222.

Pourquoi payer plus cher?
La clientèle notre priorité,
Le service notre fierté!

Subvention du gouvernement disponible

Estimation gratuite

Le prix inclus :
·poignées ·comptoir ·installation ·livraison

BOISERIE INOTEC

12, rue David, Val-des-Monts, Perkins

669-1516

021094-3

Mélamine Grain bois blanc
1 989 $

Armoires stratifié
2 405 $

Armoires P.V.C.
3 145 $
(taxes en sus)

Armoires bois solides
3 700 $

Dégustation gratuite

7 succursales de la SAQ vous invitent les 7 et 8 octobre 1994

Brandy Gallo

- *Promenades de l'Outaouais*
- *Centre commercial Village Place Cartier*
- *Buckingham, 606 rue Principale*
- *Gatineau, 381 boul. Maloney*
- *Hull 903, boul. St-Joseph*
- *Templeton*
- *Wakefield*

HEURES:
entre 5:00 et 9:00 le 7 octobre
et 1:00 et 5:00 le 8 octobre

Verre gratuit à l'achat d'une bouteille

Société des alcools du Québec

Pour informations
684-5668

021094-14

CÉRAMIQUE & VOUS

Revêtement décoratif
Le plus grand choix de la région

Meilleurs prix garantis

Joane Lafrance
conseillère, propriétaire

070894-4

630, BOUL. MALONEY EST LOCAL 3, GATINEAU
Voisin de Pépinière Emery
643-9559

ENTREPRISE VAILLANT (1994)

La nouvelle génération en affaire depuis 1955

POUR VOS PETITS ET GROS PROJETS D'EXCAVATION ET REMBLAIS

PELLES HYDRAULIQUES•
MARTEAUX HYDRAULIQUES•
PELLES SUR ROUES•
BÉLIERS MÉCANIQUES•
RÉTROCAVEUSE 4 X 4•
CAMIONS 10 ROUES•

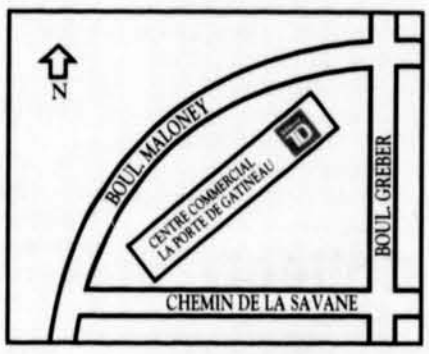
Tous ces équipements disponibles avec plusieurs choix de grosseurs et modèles.

DES PRIX TRÈS COMPÉTITIFS

LOCATION HORAIRES AVEC OPÉRATEUR
Nous desservons l'Outaouais et la région

BERT VAILLANT : (819) 663-4964
OU (819) 663-2375

Des nouveaux voisins prêts à vous servir.



MAINTENANT OUVERT
BANQUE TD
25, ch. de la Savane, Gatineau (Québec)

Nous apercevons sur la photo: Marie-Lise Aubin, Monique Bernier, Linda Douroin, Joanne Brisebois, Martine Paquette, Chantal Lupien, Debby Moniz, Louis-Philippe Beaulne, Odile Medeiros, Michel Dion, Louise Favreau, Éric Pichette, Johanne St-Louis, Manon Loyer, Paul Clarke.

Merci!

Vos amis de La Banque TD tiennent à vous remercier de votre chaleureux accueil. À ceux et celles qui sont venus nous recontrer, c'est avec joie que nous avons fait votre connaissance et il nous fera plaisir de vous servir à l'avenir. Si vous n'avez pas encore eu la possibilité de venir nous rencontrer, faites-le dès que vous en aurez l'occasion. Demandez tous les détails sur notre concours «Jouer et gagner» – **vous** pourriez être la prochaine personne à gagner **1 000 $***. N'hésitez donc pas à venir nous visiter bientôt!

Tel.: 243-7040

machine verte

CAISSES	
lun. - mer.	9h30 - 16h
jeu.	9h30 - 20h
ven.	9h30 - 18h
sam.	9h30 - 15h
PRÊTS / OUVERTURE DE COMPTE	
lun. - mer.	9h30 - 18h
jeu.	9h30 - 20h
ven.	9h30 - 18h
sam.	9h30 - 15h

GARANTIE DE SERVICE TD

Garantie® de service TD 5 $.

Vous n'attendrez pas en ligne plus de 5 minutes..... C'EST GARANTI.
Une Machine Verte® toujours en service..... C'EST GARANTI.

BANQUE TD

Comme vous. Pour vous.®

* Cette offre est valable jusqu'au 31 décembre 1994 à la succursale de Gatineau seulement. Détails complets à la succursale.
** 10 000 dépliants seulement ont été imprimés. Les règlements du concours sont inclus à l'intérieur du dépliant.
® Marque de commerce de La Banque Toronto-Dominion.

LES PETITES ANNONCES

LES PETITES ANNONCES
LeDroit et Bonjour Dimanche

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8h30 - 16h45

562-0222

TÉLÉCOPIEUR: 562-7782

INDEX DE RUBRIQUES

SERVICE ET VENTE
Animaux ... 174
Animaux, pension ... 176
Antiquités ... 122
Appareils ménagers ... 124
Articles sports d'hiver ... 181
Artisanat ... 192
Assurances ... 216
Bicyclette ... 136
Camping ... 184
Chasse, pêches, articles de sports ... 188
Chauffage, climatisation ... 202
Coin de bébé ... 150
Conditionnement physique ... 200
Décoration intérieur ... 194
Divers à vendre ... 152
Divers à louer ... 154
Divers demandés ... 156
Encans ... 151
Enseignement, cours ... 196
Équipements de bureau ... 212
Équipements de commerce ... 214
Marché aux puces ... 158
Vente de garage ... 160

SPÉCIALISTES
Assurances ... 247
Automobile ... 248
Comptabilité ... 253
Construction ... 255
Aide demandée ... 311
Aide domestique ... 312
Éducation ... 279
Emploi demandé ... 314
Esthétique, coiffure ... 317
Gardiennes demandées ... 320
Gardiens bébés ... Office d'emploi ... 325

LOGEMENTS
Logements à louer Aylmer ... 400
Logements à louer Gatineau ... 401
Logements à louer Hull ... 402
Logements à louer Ottawa ... 403
Logements à louer Autres ... 405
Maison à louer ... 432

MAISON SEULES
Maisons à vendre (Québec) ... 480

MAISONS À REVENUS
Maisons à revenus Québec ... 521

COMMERCE ET INDUSTRIE
Bureaux à louer ... 580
Commerces ... 585
Locaux ... 595

VÉHICULES MOTEURS
Abris d'auto ... 606
Autos à vendre ... 605
Autos à louer ... 615
Camions à vendre ... 625

109 MESSAGES PERSONNELS

CLAIRVOYANTE
— Tarots — Astrologie —
— Numérologie
— Gina 281-3487

126 MACHINE À COUDRE

30 ANS d'expérience, altération, réparations de tout genre.Marie Raizenne, 29 Lausanne, Gatineau, **246-5633**

MACHINE à coudre avec buffet, presque neuf, $250. 568-0640 après 13h

134 MUSIQUE

ORGUE en parfait état, valeur $2,500, demande $1,800. Carole, 986-8005 répondeur.

152 DIVERS À VENDRE

POELE LESAGE INC. 500 COMBUSTION LENTE. DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER. 18 MODELES À PARTIR DE 295$ (CHEMINÉE 2100 ET 1100 35%). RABAIS. GAINES STAINLESS ETC.,. POELES AU GAS ET VITÉS. BROCHURE GARANTIE. FAUT VOIR! (514) 246-2851

Souliers Danse sociale
hommes / femmes

VASTE CHOIX, QUALITÉ, SERVICE
Déka-Danse
378, rue Main, Gat. 663-6414

160 VENTE DE GARAGE

AU : 81 Moncion, Hull, les 30 sept., 1er, 2 octobre, 10h à 20h: antiquités, violon, appareils ménagers, disques, meubles, cartes sportives, etc. **777-1435.**

322 GARDERAIS BÉBÉS

ENFANTS de tout âge, cour clôturée, rue Matapédia, $60/sem. 568-7828

325 OFFRE D'EMPLOI

$$$CHOCOLAT$$$ Vends du chocolat Québécois avec coupon-rabais. Promotion SUPER COOL pour les 1000 premiers clients. ATTENTION! nouveaux produits. LIVRAISON ULTRA RAPIDE. Région Montréal (514) 277-0083. Extérieur: 1-800-28DE-LUX. ATTENTION: DEPUIS 12 ANS QUALITÉ DE LUXE, SOUVENT IMITÉ, JAMAIS ÉGALÉ.

RECHERCHE personnes disponibles à temps plein et temps partiel pour promouvoir produits dans la région de l'Outaouais, plusieurs postes de disponibles, travail à l'année. Contactez le 514-623-9288

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

Gatineau 1c.c., 380$/mois, et 2 c.c., 525$/mois, neuf, lave-vaisselle incl., 2 stat. pas chauffé ni éclairé, appareils non inclus, libre. 643-9564

Pointe-Gatineau
Centre Blvd. Gréber et autoroute, rez-de-chaussée, 3 c.c., 2 stationnements, prise lav./séc., remise extérieure, paschauffé, pas éclairé, $610/mois, **LIBRE IMMÉDIATEMENT.**
776-4988

1 CHAMBRE, 2 stationnements, remise, prises lav./séc., imm. récent. **1 MOIS GRATUIT.** 663-7041, 643-1361.

2 CHAMBRES, 391 rue Duvineault,
chauffé, pas éclairé, $550, stationnements.
986-2313.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er NOV., TRES GRANDES PIECES, REMIS À NEUF, haut duplex tranquille, **Vieux Hull, St-Rédempteur,** près autobus, 2 appareils, salon double, s/bains + lav./séc., remise au grenier, stationnement, **MATURE AVEC RÉFÉRENCES,** $655. 613-446-1096.

405 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Angers, entrée privée, pation, $375/mois ni chauffé ni éclairé. 281-5088

480 MAISON À VENDRE QUÉBEC

SPLIT 1400 P.C., 2+1 C.C., 1 1/2 s. bain, garage, piscine, foyer, bain tourbillon, sous-sol fini, clôturée et paysager, 3 appareils ménagers inclus:
Rés: 663-8748.
Bur. 992-7879.

GATINEAU
Semi-détaché, 537 Davidson Est, Gatineau, demande 92,000$ cause déménagement.
TÉLÉPHONER: 669-1373.

6391 ST-LOUIS, Orléans, Convent Glen Nord, grande 3 chambres, construction 5 ans, 2 1/2 s/bain céramique. Bain tourbillon chambre des maîtres, planchers bois franc, s/jeux et lavage 1er plancher, grand garage, entrée double, paysager avec pavé uni, près de tout, beaucoup d'extra. **Maison ouverte, dimanche de 14h à 16h, 824-4919**

$73,500 ATTENTION!
Nouveau projet de maisons neuves. Soyez propriétaire pour aussi peu que $600/mois, 3 chambres. Dépôt minime, financement sur place. Location obtion d'achat disponible Roger: 243-5373, pagette: 787-2277

AYLMER, bungalow 24' X 44' (1985), 3 chambres, s/sol fini, poêle c.l., piscine **682-8498**

-MARCOUX- MAISONS USINÉES
Qualité — Service
Astral Inc. **827-5140.**
****

561 CHALETS À LOUER

CHALET à louer à l'année, Lac des Plages, en pleine nature, près des pistes de ski de fond, accès au lac, meublé, $400. Après 18h: (819) 423-5536, jour: (514) 562-5538

575 TERRAINS

Terrain avec accès sur le lac, environ 30 min. du ctr. ville de Hull, 1 acre et plus, belle plage de sable. Financement disponible, à partir de 7,000$, par appointement seulement. Pour info. tél. **Sylvain: (613) 837-7960, ou Michel: (613) 837-1560.**

FAUBOURG CANTLEY
50 terrains boisés
Service de construction complet
Astral Inc. **827-5140**
****

605 AUTOS À VENDRE

1985 PONTIAC Grand Am,$1,000 1984 TOYOTA Tercel, $500 595-1958

SAAB 900 Turbo, 1984, parfait état, système son C.D. **669-9583**

625 CAMIONS À VENDRE

1983 FORD F-100 avec boîte, $1,000. Soir: 827-0308

670 MOTONEIGES

1983 ARCTIC Cat ZR-580, Édition Spéciale. Super performance. Prix: $5,995. **Mont-Laurier Sports Inc. (819) 623-4777**

1993 THUNDERCAT, bas millage. Condition A-1, Prix: $7,200. **Mont-Laurier Sports Inc. (819) 623-4777**

1994 PANTERA, bas millage, garantie prolongée de 3 ans disponible. **Mont-Laurier Sports Inc.**
(819) 623-4777

ARCTIC CAT 1995
$400 de monnaie Cat si vous achetez un CAT 1995 avant le 15 oct. 1994.
Mont-Laurier Sports Inc.
(819) 623-4777.

677 ROULOTTES

1989 FIFTH WHEEL Golden Falcon 26.5 pi., auvent, antenne télé, etc. Très propre.
Mont-Laurier Sports Inc.
(819) 623-4777

684 BATEAUX, MOTEURS, VOILIERS

MOTEUR hors-bord Honda 7.5, comme neuf, utilisé 4 fois: $1,000 ferme. **778-1245**

SPÉCIALISTES

Massage
Venez renaître et vous faire dorloter avec un massage du corps au complet, cela vous relaxera et vous stimulera. Marie-Andrée.
733-9360

RÉNOVATIONS BEAU CHEZ-SOI
Réparation Générale
* maçonnerie et sans finish
* finition intérieure (sous-sol)
* peinture intérieure/extétieure
* Toitures
M. Bélanger
246-3599

BRASSARD AUTOPRO
* Mécanique général.
* Tout genre de reparation pour toutes marque de voiture.
* Garantie nationale.
292 A NOTRE-DAME
Gatineau
663-1178

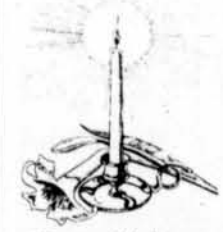
COUTURE
COUTURIERE à tout faire. **SPÉCIAL** bord de pantalon: $5. 770-4110

COUVREUR
FERAIS réparation de toiture de tous genres. **685-9096, 598-7355.**

DÉMÉNAGEMENT-TRANSPORT
*** V A I L L A N T TRANSPORT***
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance.
819-777-1030

PLATRIER-PEINTRE PEINTURE
GYPROC, joints, plafonds décoratifs, 25 ans d'expérience, estimation gratuite. 669-3747

RÉNOVATIONS
MENUISERIE, fabrication et réparation de meubles, rampe d'escalier et ajustement de porte, etc... 568-2990



Vous désirez faire publier vos remerciements ou vos prières? Faites-le par l'entremise du journal Bonjour dimanche en composant le

770 2205

Pour une annonce classée
770 2205

VENTE PRIVÉE

549 Chemin Montréal O.
Masson-Angers

Maison luxueuse 2 étages à palier. 3 c. à coucher, 1 1/2 salle de bain incluant bain tourbillon, système d'alarme, grand salon et cuisine, chauffage central, superficie totale 1,668' carré. Terrain complètement aménagé de 18,375' carré.
134,500$ nég.

281-2567

180994-19

VOUS CHERCHEZ À VOUS LOGER
INFO-LOGEMENTS = LA SOLUTION

C'est avec beaucoup de plaisir que nous inscrivons votre demande dans le système informatisé de recherche d'Info-Logements. À partir des données ci-dessous, vous trouverez les propriétés (logements) correspondant à votre demande.

Villes	Secteur	Nombres de chambres	Prix	Date d'occupation

Considérant que le propriétaire de chaque résidence est le mieux placé pour présenter sa propriété, nous vous recommandons de communiquer dès maintenant avec les propriétaires que nous vous proposons, ou bien Info-Logements le fera pour vous.

* Fini les recherches dans les petites annonces, babillards et tous les inconvénients qui s'y rattachent.
* À cette date plus de 500 propriétaires ont fait confiance à Info-Logements.
* Plus de 300 locataires ont trouvé à se loger en faisant appel aux services d'Info-Logements.

Donc pour un service rapide et efficace, pour une liste des logements, pour des renseignements, pour une location idéale, faites appel à Info-Logements... C'est gratuit.

INFO LOGEMENTS
776-6666

040994-29

Domaine du chevreuil
Lac Roddick, Bouchette
Chalets et chambres à louer pour chasseurs, pêcheurs, villégiateurs.
Location de bateaux et moteurs, cuisine gastronomique et casse-croûte, artistes invités.
Ouvert à l'année
Réservations : 1-800-465-5477
Fax : 1-819-465-5000
021094-1

ÉCARTEZ LE DANGER DE VOTRE FOYER!
COLLECTE DE DÉCHETS DOMESTIQUES DANGEREUX

Organisée par **Communauté urbaine de l'Outaouais**

GATINEAU
Le samedi 8 octobre de 8 h à 16 h
à la Maison de la Culture de Gatineau sis au 855, boul. de la Gappe.

- Huiles usées
- Essence
- Pesticides
- Acides
- Peintures, teintures, solvants, etc.
- Détecteurs de fumée défectueux
- Batteries d'auto
- Produits nettoyants et chimiques
- Bonbonnes de propane
- Produits pharmaceutiques
- Piles sèches et au mercure
- Aérosols divers
- Munitions et armes
- Et autres.

Pour reconnaître un déchet domestique dangereux, surveillez les symboles suivants:

Corrosif | Réactif | Toxique | Inflammable

Les déchets domestiques dangereux doivent être apportés sur place et si possible, dans leurs contenants d'origine avec leurs étiquettes. **Ne mélangez aucuns déchets domestiques dangereux!**

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le Service de l'environnement de la Communauté urbaine de l'Outaouais au **(819) 771- INFO.**

INFOGRAPHISTE sur ordinateur

EXIGENCES ET EXPÉRIENCES REQUISE
- Connaissance de micro-ordinateurs (Macintosh)
- Connaissance des logiciels (QuarkX-Press, Adobe Illustrator)
- Un (1) an d'expérience en infographisme commercial ainsi qu'une expérience dans la conception d'annonces imprimées.

CONDITIONS DE TRAVAIL
- Temps partiel, horaire variable
- Salaire selon expérience

BONJOUR DIMANCHE
A/S Nancy Therrien
Directrice de production
2825, boul. de la Carrière,
Hull (Québec)
J8Y 6T7

250994-4

Enfants et poneys en fête !

Des parents emballés par le Poney-club

La dernière fin de semaine, l'Outaouais a été témoin du rassemblement annuel de toutes les familles conquises à l'équitation sur poneys pour leurs 7-11 ans.

En effet, c'est en bordure du Parc de la Gatineau, à un jet de pierre du lac Pink et dans le cadre charmant du Poney-parc que se déroula l'événement.

Organisée par le Poney-club de Rochefond, chef de file de l'équitation-jeunesse au coeur de l'Outaouais urbain, cette fête a su faire la démonstration d'une programmation intéressante pour les différents groupes d'âges présents.

Rassemblés sur la grande pelouse centrale, les invités ont aussi pu jauger la témérité de ces jeune cavaliers en bel uniforme qui, par monts et vaux, exécutèrent deux fois le tour du Poney-parc au grand galop tout en franchissant à cru, 4 obstacles droits.

Le concept novateur de ce premier poney-club au Québec, réside à amener le jeune à apprivoiser l'équitation par le biais de multiples jeux équestres ce qui de toute évidence est plus attrayant pour les enfants que l'enseignement rébarbatif habituel du maître de manège. La preuve en est de ce splendide grand jeu d'indiens réalisé autour d'un grand fort et défendu par les cinquante occupants. Il donne une idée à quel point les enfants aiment se costumer et faire équipe avec leur poney, dans une attaque tout aussi magistrale que bruyante.

Avant le goûter, 5 jeunes se sont vus remettre leur Brevet suite à la réussite des épreuves d'aptitudes du 29 mai dernier. Il s'agit de Valérie Cyr, de Hull, Jean-François et Mathieu Leclerc-Sirois et enfin Émilie et Marie-Claire Fafard-Blais tous d'Aylmer.

Les 7-11 ans membres du Poney-club, affichent sur leur uniforme : "J'aime mon poney-club et je sais pourquoi !". Pour plus d'informations, on peut téléphoner à la directrice du club, Mme Denise Regout au 827-3901

Ce grand jeu d'indiens donne une idée à quel point les enfants aiment se costumer et faire équipe avec leur poney.

Un nouveau sentier au Lac des Fées

(Photo: Eric Filiatrault)

Un tout nouveau sentier a été inauguré au Lac des Fées. Ce nouveau sentier d'interprétation permet d'admirer la faune et la flore de ce site pour le moins enchanteu. Sur la photo, on reconnaît le président de la CCN Marcel Beaudry, la conseillère hulloise Christine Gourde-Bureau et le maire Yves Ducharme.

électroniques S.O.S. VCR - TV - ORDINATEUR

Nettoyage de VCR 19,99$

avec coupon 17,95$

PRET LA JOURNÉE SUIVANTE

867, boul. St-René Ouest, Gatineau 243-0754

030794-28

Communauté urbaine de l'Outaouais

AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions de l'article 25.1 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-85), avis est donné qu'une séance ordinaire du Conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais sera tenue le **jeudi 6 octobre 1994 à 16 h 00**, à la salle du Conseil, 5e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec.

DONNÉ À HULL, ce 30e jour du mois de septembre 1994.

Le secrétaire,

Jacques Tremblay

170794-12

AVIS PUBLIC
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR DU QUÉBEC
NO: 001198

Ville d'Aylmer
Partie demanderesse

-VS-

Bernard Burns
Partie défenderesse

Le18ième jour d'octobre 1994 à 11 h 00, au 59, rue James, Aylmer, Qc., district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de : Bernard Burns, saisis en cette cause, consistant en :

1 Camion Pick Up Chevrolet de couleur blanc.

Conditions:
ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ

Parution:
Bonjour dimanche

Information:
Émile Sabourin huissier
District de Hull

Favreau, St-Pierre & Associés HUISSIERS
158, Notre-Dame,
C.P. 1491 suc "B"
Hull, Québec J8X 3Y3
(819)771-6977

AVIS PUBLIC
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR DU QUÉBEC
NO. 550-02-000475-947

Joanne Lévesque et Alain Charette
Partie demanderesse

-VS-

Francine Payer
Partie défenderesse

Le19ième jour d'octobre 1994 à 11 h 00, au 15, rue De la Gravité, app. 3, Hull, Qc., district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de : Francine Payer, saisis en cette cause, consistant en :

1 Camion GMC, lic Qué. WHD 706

Conditions:
ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ

Parution:
Bonjour dimanche

Information:
Émile Sabourin huissier
District de Hull

Favreau, St-Pierre & Associés HUISSIERS
158, Notre-Dame,
C.P. 1491 suc "B"
Hull, Québec J8X 3Y3
(819)771-6977

Communauté urbaine de l'Outaouais

AVIS PUBLIC
RÈGLEMENT NO 487

Avis est par le présent donné que le conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais a approuvé le règlement no 487, adopté par la résolution no 94-737, le 18 août 1994 concernant un emprunt au montant de 97 000 $ pour pourvoir aux paiements des honoraires professionnels pour la préparation des plans et devis et la surveillance des travaux durant la construction d'un atelier mécanique et d'une extension au bâtiment administratif, ainsi que divers travaux mineurs à l'usine d'épuration des eaux usées de la C.U.O., à Gatineau. Le Directeur général de l'administration financière par intérim du ministère des Affaires municipales a approuvé ledit règlement le 15 septembre 1994.

Les personnes intéressées peuvent prendre connaissance de ce règlement au siège social de la Communauté urbaine de l'Outaouais, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5e étage, Hull, Québec.

DONNÉ À HULL, ce 30e jour de septembre 1994.

Le secrétaire,

Jacques Tremblay

170794-12

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR DU QUÉBEC
NO. 550-02-001504-943

Kelly Leduc Limitée
Partie demanderesse

-VS-

Jacques F. Philippe Construction Ltée
-et-
Jacques F. Philippe
Partie défenderesse

Le 12ième jour de octobre 1994 à 11 h 45, au 642, rue Des Perdrix, en la ville de Aylmer, Qc., district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :
1 Chevrolet 1/2 tonne, scie à table, scie sauteuse, micro-ordinateur Phillips, 1 support pour ordinateur, 1 bureau en bois, autres effets et accessoires.
Conditions:
ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ
payable à Paradis Brayley en Fiducie
Parution:
Bonjour dimanche
LE TOUT DEVANT ETRE VENDU SELON LA LOI
Cet avis remplace tout autre avis antérieur.
Daté à Gatineau,
ce 27 septembre 94
Donald J. Brayley huissier du district de Hull

Paradis, Brayley et Associés
277, Notre-Dame, suite 203
Gatineau, Québec J8P 1K6
(819) 643-9202

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR DU QUÉBEC
NO. 550-02-001504-943

Kelly Leduc Limitée
Partie demanderesse

-VS-

Jacques F. Philippe Construction Ltée
-et-
Jacques F. Philippe
Partie défenderesse

Le 12ième jour de octobre 1994 à 11h30, au 642, rue des Perdrix en la ville de Aylmer, Qc., district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :
1 Auto Bonneville 1989, 1 micro-ordinateur avec écran, clavier et imprimante, 1 bureau, 1 chaise rotative, 1 calculatrice, 1 lampe, 1 télécouleur, 1 vidéo VHS, 1 lecteur disk compact et accessoires.
Conditions:
ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ
payable à Paradis Brayley en Fiducie
Parution:
Bonjour dimanche
LE TOUT DEVANT ETRE VENDU SELON LA LOI
Cet avis remplace tout autre avis antérieur.
Daté à Gatineau,
ce 27 septembre 94
Donald J. Brayley huissier du district de Hull

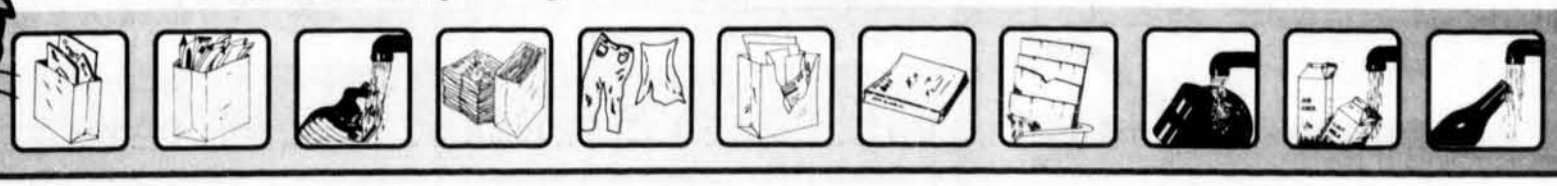
Paradis, Brayley et Associés
277, Notre-Dame, suite 203
Gatineau, Québec J8P 1K6
(819) 643-9202

Pourquoi tu recycles pas?

JEAN COUTU

Communauté urbaine de l'Outaouais

À l'avenir, je recycle... Pour l'avenir!



Ville de Hull

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

1er avis

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE HULL, LE 27 SEPTEMBRE 1994

Je, soussigné, Greffier de la Ville de Hull, donne avis que le Conseil municipal de la Ville de Hull a adopté, lors de son assemblée du 27 septembre 1994, le règlement numéro **2414 DÉCRÉTANT LE REMPLACEMENT, L'ACHAT ET LA MODIFICATION D'ÉQUIPEMENTS AU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS AINSI QU'UN EMPRUNT D'UN MONTANT DE 280 000$ POUR EN PAYER LE COÛT.**

Avis est aussi donné par le soussigné que, conformément aux dispositions du CHAPITRE IV TITRE II de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, les personnes habiles à voter et qui désirent que le règlement numéro 2414 fasse l'objet d'un scrutin référendaire pour approbation, auront accès à un registre tenu à leur intention **MARDI LE 11 OCTOBRE 1994** entre 9 h 00 et 19 h 00 au Bureau du Greffier, maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull.

Les personnes habiles à voter peuvent exercer leur droit d'accès au registre par l'inscription de leurs nom, adrese et qualité, appuyée de leur signature, dans ce registre.

Conditions générales pour être une personne habile à voter : être soit domiciliée, soit propriétaire d'un immeuble, soit occupant d'un lieu d'affaires dans la ville le 27 septembre 1994.

Conditions supplémentaires, particulières aux personnes physiques, à remplir le 27 septembre 1994 : être majeure et de citoyenneté canadienne.

Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires : être désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant du lieu d'affaires.

Une personne morale exerce son droit à l'enregistrement au moyen d'une résolution désignant un administrateur ou employé qui le 27 septembre 1994 et au moment d'exercer ce droit, est majeur et de citoyenneté canadienne.

Le nombre de personnes requis pur qu'un scrutin référendaire soit tenu pour l'approbation du règlement 2414 est de huit cent quarante-neuf (849).

À défaut de ce nombre, ledit règlement numéro 2414 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter. Le résultat de la période d'enregistrement sera dévoilé à 19 h 15 le 11 octobre 1994 au Bureau du Greffier, maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull.

Toute personne intéressée peut consulter ledit règlement au Bureau du Greffier, maison du Citoyen 25, rue Laurier, Hull durant les heures normales de bureau, du lundi au vendredi inclusivement, et lors de la période d'enregistrement qui se tiendra le 11 octobre 1994.

DONNÉ À HULL,
ce 28e jour de septembre 1994.

Le Greffier,

André J. Burns, o.m.a.

LE JOUR DU SEIGNEUR

La famille

La famille telle que nous la connaissions, n'existe plus pour beaucoup de jeunes. Or le besoin de la famille, lui, reste. Et ceci est cause de beaucoup de souffrances.

Peut-être devrions-nous rappeler cette vérité plus souvent. L'enfant, l'adolescent a besoin de son père et de sa mère même s'ils sont séparés, même s'ils sont divorcés. Et c'est à l'adulte de comprendre, pas au jeune. C'est à l'adulte de surmonter sa rancoeur afin de ne pas monter l'enfant contre l'autre parent, afin de ne pas le priver de l'autre parent.

Voilà une vérité à ne pas oublier, même si elle exige d'énormes sacrifices : l'enfant a besoin de l'amour et du soutien de ses deux parents. Et ce n'est pas à lui de faire les frais de la mésentente et des rancunes. Pour le jeune, la famille demeure la famille même quand elle est éclatée, et ses membres, même séparés, demeurent son meilleur rempart contre la tristesse et le découragement.

Roger Ebacher
Archevêque de
Gatineau-Hull

Carnet professionnel

Tél.: 663-6554

Clinique de Denturologie

Gérard Ouellette

824, Notre-Dame Gatineau Qué.

Beaudry, Bertrand avocats
Société en nom collectif

Maison du Citoyen
25, rue Laurier, suite 400
Hull, Québec, J8X 4C8
Tél.: (819) 770-4880
Fax: (819) 595-4979
(819) 770-9190

Carrefour des affaires
160, boul. de l'Hôpital,
Suite 203
Gatineau, Québec, J8T 8J1
Tél.: (819) 246-2323
Fax: (819) 246-1217

Vous souvenez-vous des froids de l'hiver dernier?

Vous souvenez-vous des coûts de chauffage épouvantables?

Cette fois-ci ayez le contrôle : convertissez au gaz naturel et,

- **Ne payez rien avant le printemps '95**
- **Obtenez une offre imbattable sur une combinaison fournaise au gaz naturel + climatisation centrale**
- **Faites une économie jusqu'à 50% de vos frais de chauffage.**

Une fournaise au gaz naturel, c'est comme un coffre-fort installé dans votre sous-sol!

Consultez nos agents autorisés pour une estimation gratuite.

BARRETTE & BERNARD	243-5358
CENTRE D'ÉNERGIE CADIEUX	663-2332
CHAUFFAGE ANDRÉ ROGIER	246-9080
ST-CYR & FRÈRES	777-5238

* Offre valide jusqu'au 15 octobre 1994.
Pour conversion résidentielle seulement.
Paiement différé jusqu'au 21 mars 1995.
Sauf gaz naturel consommé

Gazifère Inc.

Défi en patins de l'Outaouais

Le Conseil régional des loisirs de l'Outaouais (CRLO)) invite toutes les municipalités de la région à s'inscrire à la 4e édition du Défi en patins de l'Outaouais qui se tiendra le dimanche 29 janvier 1995.

Du nouveau

Cette activité régionale consiste à identifier la municipalité qui enregistrera le plus haut pourcentage de personnes ayant pratiqué le patin sur glace, la glissade ou le ski de fond pendant un minimum de 15 minutes dans chacune des catégories offertes (2,499 habitants et moins; 2,500 habitants et plus) ainsi que la municipalité qui enregistrera le plus grand nombre de participants.

Il est à noter qu'une municipalité inscrite doit obligatoirement organiser du patin sur glace, la glissade et le ski de fond étant des activités facultatives. Les municipalités ont jusqu'au 16 décembre 1994, à 16 heures, pour s'inscrire.

Les promoteurs régionaux espèrent que les municipalités participeront en grand nombre à cet événement spécial qui favorise la participation massive de la famille à des activités de plein air.

Pour plus d'information, vous pouvez communiquer avec Aline Paquette, conseillère en loisir, 770-3575.

Merci mon Dieu

Dites neuf fois je vous salue Marie par jour durant neuf jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, deux autres pour l'impossible. Publier cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

L. G.

Merci mon Dieu

Dites neuf fois je vous salue Marie par jour durant neuf jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, deux autres pour l'impossible. Publier cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

F. O.

Merci mon Dieu

Dites neuf fois je vous salue Marie par jour durant neuf jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, deux autres pour l'impossible. Publier cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

C. H.

Merci mon Dieu

Dites neuf fois je vous salue Marie par jour durant neuf jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, deux autres pour l'impossible. Publier cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

J. M. P.

Merci mon Dieu

Dites neuf fois je vous salue Marie par jour durant neuf jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, deux autres pour l'impossible. Publier cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

C. K.

Merci mon Dieu

Dites neuf fois je vous salue Marie par jour durant neuf jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, deux autres pour l'impossible. Publier cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

E. B.

Merci mon Dieu

Dites neuf fois je vous salue Marie par jour durant neuf jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, deux autres pour l'impossible. Publier cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

C. B. G.

Merci mon Dieu

Dites neuf fois je vous salue Marie par jour durant neuf jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, deux autres pour l'impossible. Publier cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

L. F.

Merci mon Dieu

Dites neuf fois je vous salue Marie par jour durant neuf jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, deux autres pour l'impossible. Publier cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

R. A.

Merci mon Dieu

Dites neuf fois je vous salue Marie par jour durant neuf jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, deux autres pour l'impossible. Publier cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

G. R. & S. R.

Merci mon Dieu

Dites neuf fois je vous salue Marie par jour durant neuf jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, deux autres pour l'impossible. Publier cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

R. F.

Merci mon Dieu

Dites neuf fois je vous salue Marie par jour durant neuf jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, deux autres pour l'impossible. Publier cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

M. B. P.

Merci mon Dieu

Dites neuf fois je vous salue Marie par jour durant neuf jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, deux autres pour l'impossible. Publier cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

A. L.

Merci mon Dieu

Dites neuf fois je vous salue Marie par jour durant neuf jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, deux autres pour l'impossible. Publier cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

G. O.

Merci mon Dieu

Dites neuf fois je vous salue Marie par jour durant neuf jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, deux autres pour l'impossible. Publier cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

F. A.

THANK YOU GOD

Say nine times a day during nine days Heil Mary. Make three wishes, the first concerning business, the other two for impossibility. Publish this article on the ninth day, your wishes will come true even if you don't believe. Thank you God its incredible but true.

D. L.

Merci mon Dieu

Dites neuf fois je vous salue Marie par jour durant neuf jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, deux autres pour l'impossible. Publier cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

L. B.

Merci mon Dieu

Dites neuf fois je vous salue Marie par jour durant neuf jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, deux autres pour l'impossible. Publier cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

C. F. B.

Merci mon Dieu

J. L.

Merci mon Dieu pour faveur obtenue.

G. C.

AVIS PUBLIC
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE
COUR
NO. S391421-2

Percepteur des Amendes de la Ville de Hull, Micheline Larouche
Partie demanderesse

- vs -

Edmond Larose
Partie défenderesse

Le 14ième jour de octobre 1994 à 11 h 00, au 7, Hôtel de Ville, Hull, Qc., district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Edmond Larose, saisis en cette cause, consistant en :
1 Camion de marque Ford Ranger 4X4, couleur brun, 1984

Conditions:
ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ
Parution :
Bonjour dimanche
Information:
Jacques Desjardins
huissier du district de Hull
(819)595-9262

Robert Trudel & Associés HUISSIERS
7, rue Hôtel de Ville
Hull, Qc
J8X 2C6

AVIS PUBLIC
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR SUPÉRIEURE
NO. 550-05-000885-940

Le ministre de la Sécurité du revenu
Partie demanderesse

- vs -

Denis Charette
Partie défenderesse

Le 18ième jour de octobre 1994 à 12 h 00, au 920, boul. Maloney, Gatineau, Qc., district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de : Denis Charette, saisis en cette cause, consistant en :
1 Automobile de marque Pontiac, couleur bleue, 1984

Conditions:
ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ

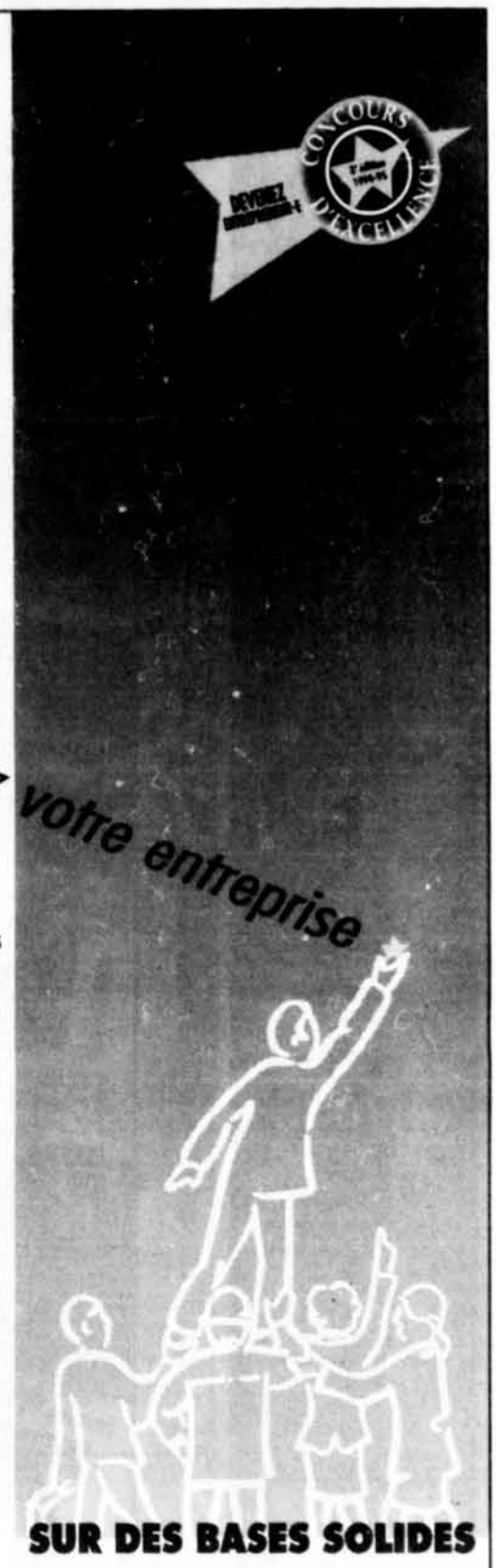
Parution :
Bonjour dimanche

Information:
Jacques Desjardins
huissier du district de Hull
(819)595-9262

Robert Trudel & Associés HUISSIERS
7, rue Hôtel de Ville
Hull, Qc
J8X 2C6

Vous avez besoin d'un coup de pouce pour vous lancer en affaires? Inscrivez-vous au *Concours d'excellence Devenez entrepreneur-e* d'ici le **4 novembre 1994**. Vous pourrez ainsi bénéficier d'un encadrement professionnel offert par le service de l'éducation des adultes des cégeps. En participant au concours, vous aurez également la possibilité de remporter une bourse qui facilitera le démarrage de votre entreprise. Toute personne de 18 ans ou plus, résidant au Québec, peut s'inscrire au concours.

★ Un dépliant d'information sur le concours est disponible au service de l'éducation des adultes des cégeps, dans les caisses populaires Desjardins, les Centres d'emploi du Canada situés au Québec, et dans les bureaux de la Société québécoise de développement de la main-d'œuvre.



COMMENT S'INSCRIRE?

Adressez-vous au service de l'éducation des adultes des cégeps participants de votre région.

Cégep de l'Outaouais
(819) 777-6584

Heritage College
(819) 595-0052

Ce concours est organisé par :
Fédération des cégeps

LES PARTENAIRES

Société québécoise de développement de la main-d'œuvre
Développement des ressources humaines Canada — Les Centres d'emploi du Canada
Gouvernement du Québec Ministère de l'Éducation
Bureau fédéral de développement régional (Québec)
Gouvernement du Québec Ministère du Conseil exécutif Secrétariat aux affaires régionales
Desjardins
Fondation de l'entrepreneurship et ses partenaires
Office franco-québécois pour la jeunesse
journal montréal
journal québec

SPÉCIAL! LIQUIDATION VOITURES USAGÉES GM

1991 Pontiac Tempest
V6, automatique, p/s, p/b, am/fm, 89,000 Km.
94-0494A
7,900$

1990 Chevrolet Corsica
V6, automatique, p/s, p/b, am/fm, air, seulement 46,244 Km.
95-003A
7,700$

1989 Chevrolet Cavalier
Automatique, p/s, p/b, a/c, 117,000 km.
94-0065A
5,745 $

1990 Chevrolet Cavalier
Automatique, p/s, p/b, garantie 1 mois ou 1,600 Km, seulement 68,000 Km.
94-0318A
7,226$

1988 Pontiac Sunbird
5 vitesses, 118,793 Km.
94-0622A
3,900$

1984 Pontiac Firebird
V6, automatique, p/s, p/b, 135,250 Km.
P1786A
2,755$

1988 Pontiac Sunbird
Automatique, p/s, p/b, seulement 51,608 Km.
94-0313A
4,700$

1988 Chevrolet Cavalier
Automatique, p/s, p/b, 96,280 Km.
94-0342A
4,700$

1988 Chevrolet Cavalier
Automatique, p/s, p/b, am/fm cassette, 85,878 Km.
93-0668A
3,900$

1989 Chevrolet Cavalier
Automatique, p/s, p/b, seulement 65,756 Km.
93-0924A
5,900$

1994 Chevrolet Cavalier Familiale
V6, at, p/s, p/b, air, cassette, portes électriques, comme neuve, seulement 3,227 Km.
95-0019A
14,900$

87 Pontiac Trans Am
Seulement 88,783 Km
94-0474A
5,900$

Mont-Bleu Ford
22, boul. Mont-Bleu
Hull
776-1571
180994-37

Oldsmobile Eighty Eight LSS

Sur les traces des japonaises

Luc Gagné

Il y a quelques années, les stratèges d'Oldsmobile employaient pour le marché des Etats-Unis un slogan évocateur: "This is not your father's Oldsmobile ("ce n'est l'Oldsmobile de votre père"). On cherchait visiblement à contredire l'image de "grosses bagnoles américaines traditionnelles" accolée au produit de l'époque; un slogan qui ne convenait pourtant pas aux Oldsmobile d'alors, qui n'étaient rien de mieux que des...grosses bagnoles américaines! C'est aujourd'hui et pour la 88 LSS que ce slogan devrait être employé.

(Photo: Auto Diffusion)
Oldsmobile Eighty Eight LSS

En apparence, on dirait la berline 88 "ordinaire". Pourtant, l'absence presque totale de moulures chromée et les pneus Goodyear Eagle GA de 16 pouces (les autres 88 ont des pneus de 15 pouces) suggèrent une différence.

Prenez place à bord et découvrez, à l'avant, deux sièges baquets offrant un support latéral satisfaisant (bien que perfectible) et une console centrale, qui reçoit le levier de transmission. Le volant est gainé de cuir, mais si cela ne vous suffit pas, il est possible de substituer une sellerie de cuir à celle de velours, pour les sièges et les appliqués des portières. Le tableau de bord recèle des cadrans à l'affichage analogique faciles à consulter et le coffre à gant dispose d'un mécanisme d'ouverture décentré, plus proche du conducteur. On trouve même une seconde prise 12 volts, sur la console, pour votre téléphone cellulaire, l'ordinateur portatif ou un détecteur de radar... lorsque vous circulez sur les routes des états américains qui en permettent l'usage.

J'imagine facilement la joie des ingénieurs de GM, auxquels on a demandé d'équiper une berline de grand format d'un équipement véritablement fonctionnel, justifiant l'acronyme LSS ("Luxury Sport Sedan"). A l'antiblocage (standard sur les 88) et l'antipatinage (optionnel sur les autres modèles), on a ajouté la direction à assistance variable exclusive, un rapport de pont plus élevé (3,06 au lieu de 2,84) et une suspension requalibrée légèrement plus ferme. Comme les autres 88, la LSS dispose, en outre, de deux sacs de sécurité gonflables et de baudriers de ceintures ajustables, à l'avant.

La direction est ferme "à point" et les pneus 225/60R16 toutes saisons exploitent mieux les 170 chevaux du V6 de 3,8 litres. Ne songez-pas retrancher des secondes sur l'accélération 0-100 km/h (qu'on accomplit en 10 secondes environ) ou sur les reprises.

Avec ces équipements plus performants, le conducteur de la 88 LSS gagne plutôt de la stabilité et du contrôle, deux valeurs trop longtemps ignorées par les fabricants américains.

L'effort est beau, mais il reste encore quelques détails à soigner. Par exemple, les essuie-glace, qui entre en action trop lentement; de plus, le commodo qui sert à les actionner est vraiment peu pratique. Le combiné radio-cassette et les commandes du système de climatisation sont également très éloignées du conducteur, si bien qu'on a doublé certaines commandes avec des commutateurs logés au centre du volant! Enfin, les miroirs extérieurs sont nettement trop petits.

Malgré tout, force est d'admettre que ce genre de véhicule n'aurait pas existé avant les années 1990. Oui, le vent semble enfin tourner chez nos voisins américains, et pour le mieux!

SEARS
Attendez-vous à plus
SPÉCIAUX DU SERVICE AUTOMOBILE

Alignement des roues avant à partir de 39.99 pour la plupart des véhicules.
Cales, pièces additionnelles et main-d'oeuvre en sus.

Mise au point par ordinateur à partir de 59.99
Moteurs à 4 cylindres
Bougies incluses
Pour la plupart des véhicules, camionnettes 20$ en sus. Toutes pièces nécessaires en sus

Service de frein de base à partir de 79.99
tambour arrière ou disque avant
Disponible pour la plupart des véhicules. Incluant service de frein de base. Pièces nécessaires additionnelles en sus.

CONDUISEZ CHEZ VOTRE CENTRE DE L'AUTO SEARS LE PLUS PRES DES AUJOURD'HUI.

LA CLÉ DE L'ULTRA SERVICE^MC

Copyright 1994, Sears Canada Inc.

Centre de l'auto Carlingwood
Téléphone 729-2561 (poste 228 / 295 / 395)
Centre de l'auto de Hull
Téléphone 770-6300
(poste 228 / 295 / 395 • direct: 770-4471)

CHRÉTIEN HONDA

Spécial vidange d'huile 19.95$* + taxes

SPÉCIAL D'AUTOMNE Mise au point 59.95$* + taxes

- Vérification complète de la mise au point du moteur
- Ajustements nécessaires
- Pièces en sus

* Sur présentation de cette annonce

"Chez-nous, le service est la priorité!"

Maurice Plouffe, Directeur du service
Gabriel Langevin, Andy Coyne, Aviseurs techniques

AVEC CHRÉTIEN ON FAIT DU CHEMIN
140894-35

568-4646
814, boul. Maloney O., Gatineau
N'ouvrez pas votre capot aux inconnus

Sondage du Groupe Léger et Léger

STO: un degré de satisfaction globale de 90%

90% du nombre des usagers du transport en commun en Outaouais se disent particulièrement satisfaits des services de la Société de transport de l'Outaouais selon un sondage effectué par le groupe Léger et Léger pour le compte de la STO. L'enquête démontre entre autres que le niveau de satisfaction est très élevé quant à la courtoisie et à la façon de conduire des chauffeurs.

Réjean Paquin

Des résultats forts encourageants aux dires de la présidente de la STO Constance Provost. "Ces résultats quant à notre bonne performance sont certainement attribuables entre autres aux sommes qu'investie la STO depuis quelques années dans la formation de ses employés", de lancer Mme Provost. Par ailleurs, 87% des usagers se disent satisfaits de l'information destinée à la clientèle, ainsi qu'au niveau de la propreté et de l'entretien des véhicules, soit une augmentation de plus de 7% depuis 1993. "Les chauffeurs sont très bien perçus et c'est ça la force de la STO. A cet égard, c'est le meilleur taux que nous avons obtenu des sociétés de transport au Québec", de poursuivre Jean-Marc Léger, président et directeur général du groupe Léger et Léger.

L'étude démontre toutefois quelques insatisfactions, notamment au chapitre du nombre d'abribus, de la climatisation, de la propreté des abribus, des heures de fin de service durant les fins de semaine et bien sûr, la fréquence des services hors-pointe. "Il ne faut cependant pas s'asseoir sur nos lauriers", de souligner Constance Provost, "nous saurons puiser dans les précieuses données recueillies pour apporter les améliorations requises et continuer ainsi de satisfaire notre clientèle".

Le sondage a été effectué auprès de 1019 usagers des villes de Hull, Aylmer et Gatineau entre le 24 avril et 1er mai 1994 avec un taux d'erreur maximal de plus ou moins 3.1%.

(Photo: Réjean Paquin)
La présidente de la STO Constance Provost en compagnie du président et directeur général du Groupe Léger et Léger, Jean-Marc Léger.

Une nouvelle chronique sur les voitures d'occasion!

Le journal Bonjour dimanche est heureux d'accueillir Marc Scheire dans son équipe de chroniqueurs. Ce dernier signera en effet à compter de la semaine prochaine une toute nouvelle chronique sur les voitures d'occasion.

Cette chronique traitera de différents sujets concernant l'achat, l'entretien et autres sujets sur les voitures d'occasion. Nos lecteurs peuvent aussi participer à cette chronique en nous faisant parvenir par courrier des questions concernant le sujet à l'adresse suivante:

Bonjour dimanche
Marc Scheire
825 boul. de la Carrière
Hull, Québec J8Y 6T7

Marc Scheire

VITRES D'AUTOS SECOURS ENR.
SERVICE MOBILE
installation de pare-brise et tapis
réparation de siège
réclamation d'assurance
rabais de 25$ sur présentation de ce coupon
Le jour 782-4972, 279, chemin Denis
Cantley le soir 827-2861
120694-2

GOODYEAR
GRANDS PNEUS D'HIVER A TOUT PETITS PRIX!

Radial à glace F32S
De la traction à revendre sur chaussée sèche, enneigée ou glacée.
Bas prix courant à compter de 65.79$

Ultra Grip N
Pour une traction fiable tout l'hiver
Bas prix courant à compter de 49.95$ P155/80R13F Flanc blanc

Regatta
Roulement doux et grande maniabilité en toutes saisons
Bas prix courant à compter de 59.95$ P155/80R13 Flanc noir

GRANDE VALEUR À PETITS PRIX!

Corsa GT
Grande maniabilité et longévité pour petite voiture
29.95$ 145R13 Flanc noir

Flanc noir	Bas prix courant $
145R13	29.95
155R13	44.98
175/70R13	55.67
185/70R13	59.53
185/70R14	61.41

Decathlon
Les nervures perfectionnées de sa bande de roulement procurent une meilleure traction sur chaussée mouillée.
39.95$ P155/80R13 Flanc blanc

Flanc blanc	Bas prix courant $
P155/80R13	39.95
P165/80R13	48.71
P185/75R15	58.05
P205/75R14	67.98
P205/75R15	69.37
P215/75R15	71.21

ÉCONOMISEZ EN ACHETANT DIRECTEMENT DU GROSSISTE

Changement de pneus pour l'hiver
19.98$ Grâce au forfait "Changement de pneus pour l'hiver", vous êtes certain que vos pneus d'hiver sont bien montés. Il ne vous reste plus qu'à profiter pleinement de vos randonnées d'hiver.
Il comprend:
1. Démontage de deux pneus d'été
2. Montage de vos deux pneus d'hiver
3. Équilibrage électronique des deux roues
4. Rangement des pneus d'été dans de nouveaux sacs d'entreposage
Offre valable pour la plupart des voitures et camionnettes chez les détaillants participants. En vigueur jusqu'au 3 décembre 1994.

LES EXPERTS SUR ROUES INC.
67, rue St-Louis • 561-1936
De 8h00 à 17h30 en semaine / Samedi de 8h00 à 12h00
372, boul. Maloney Ouest • 643-1936
De 8h00 à 17h30 en semaine / Samedi de 8h00 à 12h00
587, boul. Maloney Est • 663-2111
de 8h00 à 17h30 en semaine / Samedi de 8h00 à 12h00
180994-42

ACURA HULL
180994-16
COMPAREZ AVANT D'ACHETER
Ouvert le samedi de 9h à 17h
Modèle DC434S 17,995$
Taxes, transport, license en sus
5 spéciaux du mois
Voici 2 exemples
1. *Aucun paiement pour 120 jours ou
2. 7.9% fixe 48 mois
*Sur approbation de crédit
Quand on l'a, on l'a!
675, boul. de la Carrière, route 5, sortie St-Raymond
777-1771
GARANTIE 5 ANS 100,000 KM ACURA
ACURA

Véhicules pour l'hiver... Spéciaux du bricoleur

1986 Ford Lynx
Manuelle, 5 vitesses, PS, PB, 135,592 Km.
93-0697A
990$

1984 Hyundai Pony
Manuelle, 5 vitesses, 85,919 Km.
94-0362A
890$

1985 Ford LTD
Automatique, PS,PB.
93-0195A
495$

1983 Ford LTD
Automatique, PS, PB, 111,420 Km.
94-0497B
950$

1986 Dodge Aries
Automatique, PS, PB, 126,268 Km.
P1783A
900$

1983 Honda Accord
Automatique, PS, PB, 13,400 Km.
P1862A
650$

1987 Mercury Topaz
Manuelle, 5 vitesses, PS, PB.
94-0249A
300$

1983 Buick Skylark
Automatique, PS, PB, 12 607 Km.
94-0331A
690$

1986 Ford Mustang
Automatique, PS, PB.
93-0550A
990$

1985 Ford Thunderbird
Automatique, PS, PB.
93-0949A
1,200$

1987 Ford Tempo
Automatique, PE, PB, 166,943 Km.
94-0459A
1,200$

1985 Chevrolet Cavalier
Automatique, PS, PB, 52,080 Km.
P1797A
1,450$

1984 Pontiac Bonneville
Automatique., PS, PB, 164,993 Km.
94-0403A
850$

1987 Plymouth Torismo
Autom. 98,890 km
94-0255A
1,700$

1984 Ford Marquis
Autom., PS, PB 116,832 Km.
P1800A
1,500$

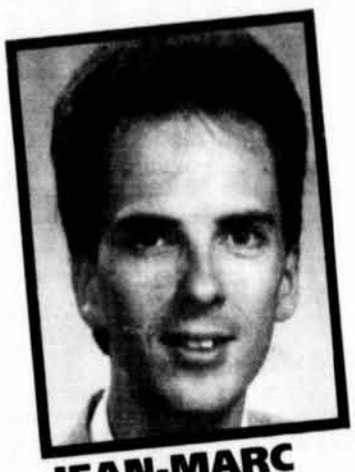
Ford Mont-Bleu
22, boul. Mont-Bleu Hull
776-1571
180994-37

LE PLUS GROS SHOW DU MATIN

MICHEL LAPOINTE

AVEC
RICHARD PROULX
DE 5 H 30 À 9 H 00

ALAIN DEXTER



JEAN-MARC DUFRESNE

PIERRE-JEAN SÉGUIN

FRANÇOIS LESSARD

MARIE-PAULE CEUPPENS

ANDRÉ JOLY

ALAIN VIGNEAULT

cjrc 1150

LE LEADER DE L'INFORMATION

GUIDE DE L'USAGÉE

ST-LOUIS VOLKSWAGEN
243-2733

1992 Eurovan VW GL

5 vitesses, aqua, vitres électriques, siège chauffant, portes électriques, régulateur de vitesse, garantie 5 ans ou160,000 Km.

18,500$

1986 Cabriolet VW

5 vitesses, 2 portes, bleu, radio Am, FM, cassettes, garantie de 1 mois ou 1 700 Km, 159,000 Km.

4,995$

1991 Dodge Caravan

Automatique, beige, 172,000 Km.

8,000$

1988 Ford F150 V-8

5 vitesses, bleu, V-8, 302, radio, 76,065 Km.

8,500$

1990 Mazda MPV Van 4X4

Automatique, bleu, 4X4, air climatisé, vitres électriques, portes électriques, garantie de 1 an ou 20,000 Km complet, 114,736 Km.

14,500$

1989 Toyota Corolla

Automatique, 4 portes, bleu, radio Am, Fm, cassettes, garantie de 1 mois ou 1 700 Km, 75,500 Km.

7,000$

1992 Mazda Protégé LX

5 vitesses, 4 portes, noir, équipements électrique, air climatisé, balance garantie de Mazda, 62,800 Km.

11,000$

Baillot
960 boul. St-Joseph Hull
777-5261

1990 Pontiac Firefly

Automatique, 4 portes, blanc, radio, garantie 1 mois ou 1,700km, 41,253km.

6,495$

1989 Dodge Caravan

Automatique, blanche, 4 cyl, aut, S.D., SF, 5 passagers, balance garantie Chrysler, 82 500 Km.

9,995$

1993 Eagle Summit

Automatique, mini-fourgonnette, bleu, A/C, balance garantie Chrysler, 64,000Km.

12,995$

1988 Chrysler Daytona Pacifica

Manuelle, 2 portes, blanc, 4 cyl turbo, S.E., radio-cass., V.I., C.V., 1 mois ou 1,700km, + ba-lance gar Chrysler 7/115, 100,103km.

6,495$

1992 Hyundai Excel

Automatique, 2 portes, gris foncé, 1 mois ou 1,700km, 29,700km.

6,595$

1991 Mazda MX6

5 vitesses, 2 portes, vert, AC, toit soleil, garantie 1 mois ou 1,700 km, 81,976 km.

12,995$

1992 Dodge Shadow

Automatique, 4 portes, Aqua, A/C, radio Am, Fm, balance garantie Chrysler, 55 893 Km.

9,995$

1989 Chrysler New-Yorker Landeau

Automatique, 4 portes, bleu, V6, toute équipée, balance garantie Chrysler, 99 720 Km.

8 995$

SATURN D'AYLMER
(819) 684-5555

1993 Toyota 4 Runner SR5

Automatique, 4 portes, noir, tout équipé, garantie prolongée, 15,000 Km.

26,999$

1994 Saturn SL

5 vitesses, 4 portes, or, coussin gonflable, radio Am, Fm, cassettes, balance de garantie 36 mois ou 60,000 Km, 900 Km.

11,500$

1991 Chev. Sprint

5 vitesses, 2 portes, bleu, am/fm cassette, 55,000 km.

vente 5,295$

Baillot Spécial de la semaine...
960, boul. St-Joseph, Hull
777-5261

1993 Daytona Iroc R/T

2.2 16 valves, Turbo, OHC, 5 vitesses, HD, tout équipée "air", voiture de performance.

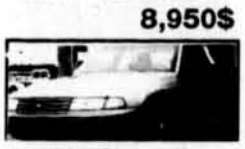
Valeur 27,500$
Prix super spécial

Demers
Chevrolet GEO Oldsmobile

1990 Chrysler Dynasty LE

Automatique, 4 portes, bleu, 6 cylindres, air climatisé, vitres + serrures électriques, volant inclinable etc..., balance de garantie du manufacturier, 71,480 km. #5429-A

8,950$



1992 Chevrolet Lumina

Automatique, 4 portes, bleu, 6 cylindres, air climatisé, volant inclinable, contrôle de vitesse etc.., balance de garantie GM, 38,797km. #P2523

11,750$

1990 Ford Tempo L

5 vitesses, 4 portes, bleu, air climatisé, stéréo, 39,340 km. P2746-A

5,450$

1991 Pontiac Grand-Am

Automatique, 4 portes, gris, climatiseur, stéréo cassette, balance de garantie prolongée GMPP, 51,368 km. P2764-A

9,850$

1992 Eagle Vista

5 vitesses, manuelle, 2 portes, +hayon, rouge, balance de garantie du manufacturier, 83,119 Km. St # P2646-A

4,750$

1992 Oldsmobile Ciera

Automatique, 4 portes, blanc, 6 cylindres, climatiseur, vitres et serrures électriques, volant inclinable, contrôle de vitesse, etc., balance de garantie G.M., 44,460 Km. St # P2771-A

11,500$

1993 Oldsmobile Achieva S

Autom., 4 portes, marron, 4 cylindres, air-climatisé, volant inclinable, contrôle de vitesses, etc., balance de garantie G.M., 37,107 Km. St # P2760

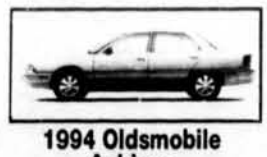
11,995$

Demers
Chevrolet GEO Oldsmobile
868, Maloney O., Gatineau • 568-5811

1994 Oldsmobile Cutlass Suprème

Automatique, 4 portes, blanc, 6 cylindres, climatiseur, vitres et serrures électr., régul. de vitesses etc., balance de garantie G.M., 30,162 Km. St P2763

16,950$



1994 Oldsmobile Achieva

Automatique, 4 portes, blanc, 6 cylindres, climatiseur, sièges, vitres et serrures électriques, stéréo cassette, etc., balance de garantie G.M., 30,193 Km. St # P2787

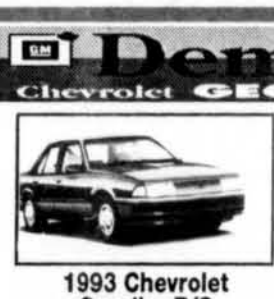
14,995$

1994 Oldsmobile Ciera

Automatique, 4 portes, rouge vin, 6 cylindres, air-climatisé, portes et vitres électriques, stéréo cassettes, etc., balance de garantie G.M., 22,169 Km. St # P2767

15,399$

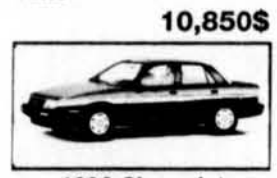
Demers
Chevrolet GEO Oldsmobile



1993 Chevrolet Cavalier R/S

Automatique, 4 portes, blanc, climatiseur, stéréo cassette, volant inclinable, freins ABS, balance de garantie G.M., 35,505 Km. St # P2682

10,850$



1993 Chevrolet Corsica Lt

Automatique, 4 portes, gris, 6 cylindres, climatiseur, stéréo cassette, freins ABS, etc., balance de garantie G.M. 48,420 Km. St # P2727

10,995$

1993 Oldsmobile Ciera

Automatique, 4 portes, or, 6 cylindres, air-climatisé, vitres et serrures électriques, stéréo cassette, etc., balance de garantie G.M., 40,375 Km. St # P2747

12,995$

1993 Oldsmobile Cutlass Suprème

Automatique, 4 portes, Aqua, 6 cylindres, climatiseur, volant inclinable, contrôle de vitesses, stéréo cassette, etc., balance de garantie G.M., 27,599 Km. St # P2693

15,750$

1993 Ford Tempo G.L.

Automatique, 2 portes, bleu, climatiseur, stério cassettes, toit ouvrant, etc., balance de garantie du manufacturier, 12,384 Km. St # P2782

10,450$

1994 Chevrolet Cavalier

Automatique, 2 portes, rouge, climatiseur, stéréo, freins ABS, balance de garantie G.M., 24,435 Km. St P2781

11,500$

1994 Chevrolet Cheyenne 4X4

Automatique, 2 portes, rouge, 6 cylin... ttes, balan... .M., 11,276 Km. St # P2788

VENDU

17,850$

Bonjour dimanche Outaouais

825, boul. de la Carrière, Hull
(819) 770-2205

UNE FORCE

77,000 copies

POUR VOTRE PUBLICITÉ • POUR VENDRE RAPIDEMENT • POUR LES ANNONCES CLASSÉES

GUIDE DE L'USAGÉE

LE CHAMPION DE L'ÉCONOMIE!

BAURORE PONTIAC BUICK

2051, Route 148, Angers
986-6714 — 780-3510

1993 Pontiac Grand Am A25B

Automatique, 4 portes, blanc, A/C, radio Am, Fm St/cassettes, regul., garantie jusqu'au 4 mai 1996 ou 60,000 Km, 38,000 Km.

14,695$

1993 Bonneville SSE A208

Auto., 4 portes, blanc, moteur 3.8 litre V6, vitres, portes, sièges électr., radio Am, FM St cass., régulateur de vit., etc., gar. jusqu'au 5 nov. 1995 ou 60,000 Km, 34,000 Km.

21,995$

1992 GMC Camion 94180A

Auto., 2X4, rouge/blanc, V8/305 pc, a/c, régulateur de vitesses, volant inclinable, boite fibrobec, AM,FM, St cass., etc., gar. de 3 mois ou 5,000 Km, 63,000 Km.

13,995$

1993 Chevrolet Lumina Euro sport A278

Auto., 2 portes, blanc, vitres et portes électriques, volant inclinable, régulateur de vitesses, siège baquet, A/C, radio AM, FM, ST/ cass. etc., gar. jusqu'au 16 novembre 1995 ou 60,000 Km, 27,000 Km.

14,995$

1994 Toyota Tercel A277

Automatique, 4 portes, maron, AM, FM, St, cassettes, garantie jusqu'au 18 octobre 1998 ou 100,000 Km, 18,000 Km.

11,995$

1994 Saturn #94289A

Automatique, 4 portes, maron, A/C, vitres + portes électriques, cassette, régulateur de vitesse, volant inclinable, toit soleil, etc., 13,000km, garantie 3 déc. 1996 ou 60,000km.

14,995$

1993 Chrysler Dynasty #A295

Automatique, 4 portes, rouge, A/C, vitres & portes élect., volant inclinable, régulateur de vitesse, cassette, etc., garantie 9 nov. 1999 groupe propulseur, 32,000km.

15,495$

1993 Ford Aérostar #A286

Automatique, vert/gris, am/fm st., A/C, régulateur de vitesse, essuie-glace arr., etc, garantie 28 oct. 95 ou 60,000km, 29,000km.

14,995$

HULL VOLKSWAGEN

850, boul. St-Joseph, Hull
(819) 770-0220

1991 Corrado

Manuelle, 2 portes, noir, toit ouvrant, air climatisé, radio cassette, ABS, balance de garantie Volkswagen, 58,000 Km.

16,400 $

1987 Mazda 626

Automatique, 4 portes, beige, garantie prolongée disponible, 80,300 Km.

5,495 $

1990 Acura Intégra LS

Manuelle, 4 portes, beige, radio, toit ouvrant, air climatisé, garantie prolongée disponible, 108,000 Km.

12,495 $

CARREFOUR NISSAN

959, boul. St-Joseph, Hull
(819) 776-0100

Maxima GXE V6

Automatique, perle d'huitre, toute équipée, balance de garantie Nissan, 7,900 Km. N.S.4-3997

Spécial 22,350$

Van Quest GXE V6

Beige, toute équipée, marche pieds inclus, balance garantie Nissan, 8,000 Km. NS-4-4118

Spécial 27,995$

Maxima GXE 1995 V6

Automatique, beige, balance garantie Nissan, 8,000 Km. NS 5-4227

25,550$

Van Quest XE V6

Automatique, blanc, balance de garantie Nissan, 3,000 Km. NS 4-4190

24,395$

Nissan Maxima 1991 V6

Automatique, bourgogne, toute équipée, balance de garantie, 75,000 Km.

15,995$

Nissan Maxima V6

Automatique, vert, balance de garantie, 80,000 Km. NS-42204

19,500$

Nissan Altima GXF démonstrateur

Automatique, vert, tout équipé, balance garantie Nissan, 7,900 Km.

21,350$

HULL VOLKSWAGEN

850, boul. St-Joseph, Hull
770-0220

Spécial de la semaine...

1994 Toyota,4 Runner SR5

5 vitesses manuelle, 4 portes, noir, V6, air climatisé, balance de garantie Toyota, 35,000 Km.

23,995$

HULL VOLKSWAGEN

850, boul. St-Joseph, Hull
(819) 770-0220

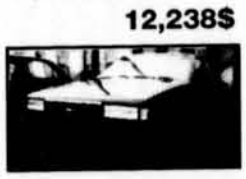
Villa Toyota

(819) 776-0077

1994 Toyota Tercel démo.

5 vitesses, 2 portes, bleu, radio-cassette servo direction servo VENDU e de garan Toyota de 3 ans ou 100,000km, 3,198km.

12,238$



1988 Chevrolet Célébrity

Automatique, 4 portes, marron, air-climatisé, vitres électriques, garantie de 1 an ou 20,000 Km, 59,860 Km. Stock 4-7740-A

Spécial 7,350$

1993 Tercel

5 vitesses, 4 portes, blanc, radio- VENDU reins, servo- ion, balance de garantie Toyota 5 ans ou 100,000km, 34,605km.

10,992$

1991 Honda Civic S-1

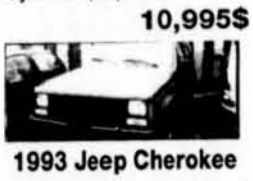
Toit ouvrant, 5 vitesses, noir, 71,22 VENDU arantie Honda groupe propulseur 100,000 km ou 08-07-96

10,995$

1992 Toyota Tercel

Automatique, 4 portes, rouge, automatique, radio, garantie balance Toyota, groupe propulseur 5 ans ou 100,000 Km, jusqu'au 16 juin 1997, 62,095 Km.

10,995$



1993 Jeep Cherokee

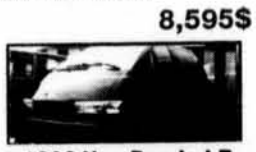
Manuel 4X4, 2 portes, bleu, 4 cylindres, radio, balance plan d'or 3 ans ou 115,000 Km, jusqu'au 30 octobre 1995, 67,300 Km. Stock 3-8092-A

15,995$

1990 Oldsmobile Calais

Automatique, 4 portes, rouge, radio, 1 an ou 20,000 Km, 67,912 Km. Stock 4-8213-A

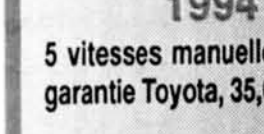
8,595$



1992 Van Previa LE

Automatique, 4 portes, rouge, air-climatisé, radio AM, FM, balance de garantie Toyota, groupe propulseur de 5 ans ou 100,000 Km, jusqu'au 9 avril 1997, 60,672 Km. Stock V-0357

22,995$



1992 Paseo

Automatique, blanc, millage 31,850 km, balance de garan VENDU ns ou 60,000 groupe propulseur, 5 ans ou 1,000 km.

12,995$

1993 Toyota pick-up extra cab

5 vitesses, 2 portes, vert, radio, servo-freins, servo-direction, balance VENDU oyota, 3 ans o omplet groupe propulseur 5 ans ou 100,000 km, 21,823 km.

13,995$

1993 Ford Taurus E409-A

Automatique, 4 portes, tout équip., balance de garantie Ford, 32,200km.

Faites une offre

Ford Tempo 94-154-A

Automatique, 4 portes, blanc, air clim., balance de garantie Ford + garantie ext., 38,900km.

Faites une offre

1993 Ford Aérostar E406-A

Automatique, sport, noir, 7 places, air clim., cassette, balance de garantie Ford + garantie ext., 43,800

Faites une offre

1993 F250 4X4

Automatique, beige, tout équipée, balance de garantie Ford, 40,300 km.

Faites une offre

1993 Ford Ranger

5 vitesses, verte, balance de garantie Ford, 26,000 Km. 94-287-A

Faites une offre.

FORD MERCURY

Carle et Wallingford Ford-Mercury Inc.
901, Dollard, Buckingham
986-3000 • 780-3540

1989 Ford F150

5 vitesses, gris, boîte, balance de la garantie Ford. 94-274-A

Faites une offre.

1993 Ford Ranger 4X4 King Cab

Autom., vert, tout équipé avec boîte, bal. de la gar. Ford, 32,000 Km. E217-A

Faites une offre.

1992 Mercury Cougar 94-156-A

Autom., 2 portes, vert, tout équip., bal. de gar. Ford, 38,400km.

Faites une offre

Bonjour dimanche Outaouais
825, boul. de la Carrière, Hull
(819) 770-2205
UNE FORCE
77,000 copies
POUR VOTRE PUBLICITÉ • POUR VENDRE RAPIDEMENT • POUR LES ANNONCES CLASSÉES

GUIDE DE L'USAGÉE

Kolbec AUTOMOBILE INC. 568-1414

1991 Pontiac Sunbird #57705A

Automatique, 2 portes, bleu, 61,000Km.

6 995$

1990 Topaz #2050

Automatique, rouge, climatiseur, tout équipée, balance de la garantie Ford.

5 995 $

1989 Grand Voyager #55101-A

7 places, V6, autom. air, excel.condition, bal. de la garantie

Seulement 10,995 $

1992 Honda Civic EX Stock 48865A

4 portes, tout équipé de couleur bleu

Spécial 11,495 $

1989 Dynasty # 2055

Automatique, 4 portes, bleu, tout équipée, climatiseur, balance de la garantie Chrysler.

7,995 $

1992 Summit #55065A 4 cylindres

Automatique, 4 portes, 23,000 Km.

8,995$

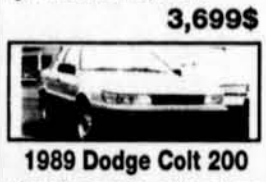
LAUZON Automobiles Camions 669-0142

292, Notre-Dame, Gatineau

1988 Chevrolet Cavalier

Autom. VENDU station-W., bl. ication complète, garantie 3 mois / 5,000km.

3,699$



1989 Dodge Colt 200

Manuelle, 4 portes, sable, voiture ayant fait de la grande route, excellent état.

3,400$

1988 Pontiac Firebird

Automat., 2 portes, bleue, 2.8 l, pneus neufs, très propre, gar. de 3 mois option., 98,000 Km.

4,999$

1989 Dodge Colt 200 LX

Automat., 4 p., champagne, 1 propr., impéc., bal. de gar. Chrysler 7 ans/115 000 Km, 72,000 Km.

5,599$

1988 Pontiac 6000

Autom., 4 p., blanche, excel. cond., gar. opt. de 3 mois ou 5000 Km.

3,299$ ferme.

1986 Honda CRX

Manu VENDU portes, blanche, 192,000 Km.

2,699$

1988 Oldsomobile Cutlass suprême Classic

autom., 2 portes, bleu 2 tons, régul. de vit., moteur 305, peint. neuve, gar. de 3 mois ou 5,000Km, 130,000 Km.

4,699$

1988 Dodge Aries LE

Autom., 4 portes, bleu, air clim., vérif. compl., gar. de 3 mois ou 5,000 Km dispon. avec léger supplément.

3,300$

1984 Vanagon 7 passagers

Man., 4 vit., 4 portes, blanche, réser. à essence neuf, freins neufs au 4 roues, sortie seul. 2 ou 3 hivers, bas mil., 130,000 Km.

3,999$

1989 Chrysler Dynasty

Autom., 4 portes, noir, air clim., excel. cond., bal. de gar. Chrysler 7 ans/11,500 Km, 103,000 Km.

6,299$

Du Portage Mercury 778-2751

949, boul. St-Joseph, Hull

1992 Topaz # P055

Automatique, 4 portes, vert, air-climatisé, 69,000 Km.

9,495$

1992 Escort # 4447-1

Automatique, 4 portes, noir, air-climatisé, 34,000 Km.

8,995$

1991 Taurus # 4301-1

Automatique, 4 portes, rouge, tout équipée, 91,000 Km.

9,995$

1991 Marquis # 4399-1

Automatique, 4 portes, bleu, tout équipée, 48,000 Km.

13,995$

Kolbec 568-1414 Spécial de la semaine...

1994 Jeep Cherokee Stock 2065

4 portes, 6 cyl. air climatisé tout équipé, seulement 165 Km. UN VRAI BIJO

Spécial 25,995 $

AUTOMOBILES Thurso

812, Maloney Ouest, Gatineau

HD HYUNDAI

Tél : 985-2257
1-800-363-0991

1991 Hyundai Sonata

5 vitesses, 4 portes, bleu, balance garantie Hyundai jusqu'au 31 octobre 1996 ou 100,000 Km, 60,500 Km.

7,895$

1992 Suzuki Touring

5 vitesses, 4 portes, bleu, un propriétaire, comme neuf, 75,151 Km.

7,495$

1991 Hyundai Excel CXL

Automatique, 4 portes, bleu, balance garantie de Hyundai jusqu'au 12 mars 1996 ou 100,000 Km, 76,564 Km.

6,850$

1988 Chevrolet Corsica

Automatique, 4 portes, gris, un seul propriétaire, freins neufs, pneus neufs, garantie 90 jours ou 5,000 Km, rouage entrainement, 102,800 Km.

4,995$

1989 Hyundai Excel CX

5 vitesses, 2 portes, beige, un propriétaire, peinture originale, balance de la garantie Hyundai jusqu'au 16 juillet 1995 ou 100,000 Km, 81,337 Km.

3,995$

1985 Dodge Aries Familiale

Automatique, excellente condition.

2,495$

1992 Chevrolet Cavalier familiale

Automatique, blanc, Garantie GM totale jusqu'au 4 juin 1995 ou 60,000 Km.

9,295$

1994 Protégé

Automatique, 4 portes, plusieurs couleurs disponibles, Radio, garde boue, tapis intérieur, balance de garantie du manufacturier, 2,000 à 5,000 Km.

13,995$

1992 Protégé Manuel

Manuel, 4 portes, vertes, radio Am, Fm, cassettes, balance de garantie du manufacturier, 66,000 Km. Stock #94-7205A

Spécial 8,995$

1990 Mazda M.P.V. LX - 4X4

Automatique, 2 portes, gris 2 tons, 4X4, 76,000 Km.Stock # A32A

Spécial 13,995$

1991 Mazda RX7

Manuel, 2 portes, blanc, A/C, toute équipée, Vitres teintées, balance de la garantie du manufacturier, 54,000 Km.Stock # 93-6247A

Spécial 10,995$

ARGUS Mazda Hull 776-6700

1990 Suzuky

Manuelle, 2 portes, blanc, 4X4, garantie de 12 mois ou 20,000 Km. Stock #94-7093A

7,495$

1993 Mazda Serima 929

Automatique, 4 portes, grise, A/C, toute équipée, balance de la garantie du manufacturier, 14,500 Km. Stock # 93-6799

31,995$

1994 Mazda 323

Automatiques, 2 portes, plusieurs couleurs disponibles, am/fm, cassette, garde-boue, miroir à droite, balance de garantie du manufacturier de 3,000 km à 5 000 km

11,995 $

1990 Toyota Camry 4207-1

Automatique, 4 portes, bleu, tout équipée, 98,000 km.

10,221$

1992 Chevrolet Lumi VENDU

Autom. ortes, bleu, tout é , 58,000 km.

12,876$

1990 Festiva # 4359-1

Manuelle, 2 portes, bleu, 85,000 Km.

4,995$

1990 Mercury Topaz 4344-1

Automatique, 4 portes, blanc, air, 56,000 km.

5,642$

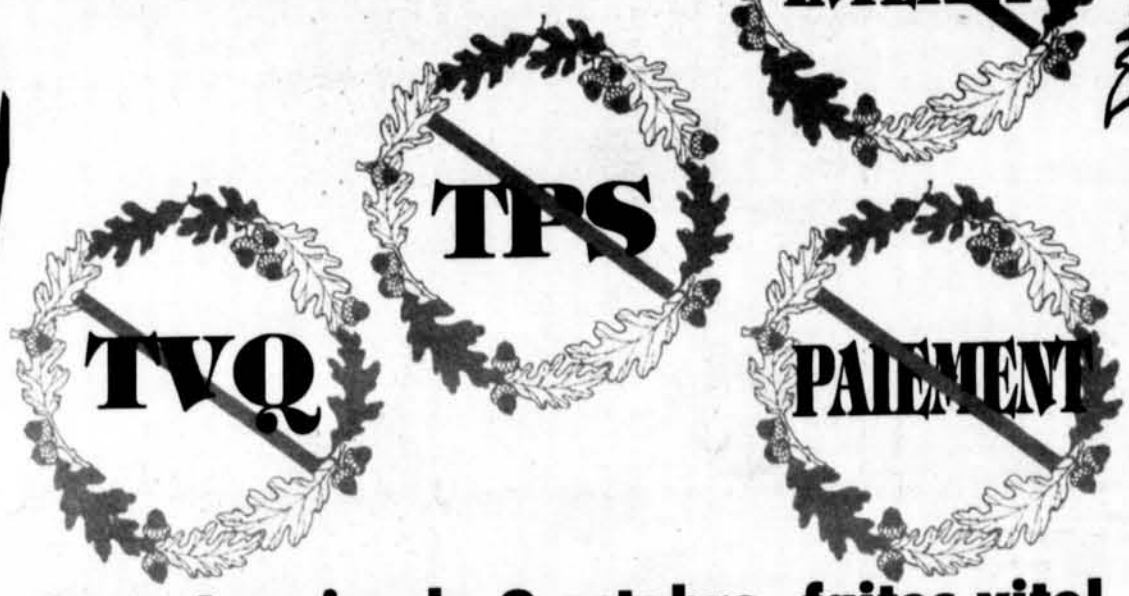
Publié à chaque premier dimanche du mois.

770-2205

Le géant du meuble célèbre sa GRANDE VENTE D'AUTOMNE

Les feuilles tombent et nos prix aussi!

Venez voir les couleurs de notre nouvelle collection



La vente se termine le 9 octobre, faites vite!

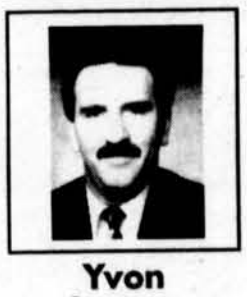
SUR MEUBLES SEULEMENT

OPTION #1: Payez comptant et ne payez **AUCUNE TVQ NI TPS** ou

OPTION #2: Profitez de notre plan **AUCUN PAIEMENT AUCUN INTÉRET AVANT AOUT 1995**

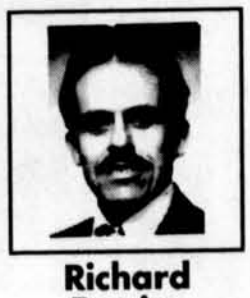
Sur acceptation du crédit.
Base sur un taux de crédit annuel de 25,9%

Claude St-Jacques



Yvon Legros

Sylvain Beauchamps



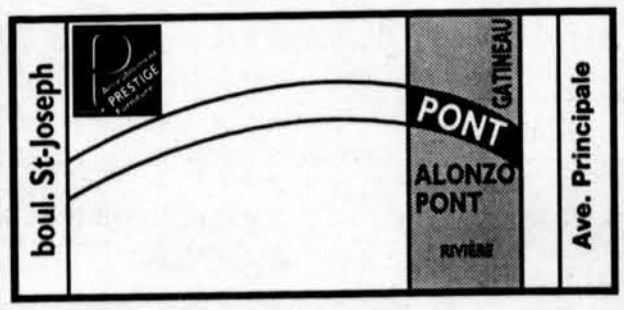
Richard Perrier

Ameublement PRESTIGE Furniture

AMEUBLEMENT PRESTIGE

Chemin Pont Alonzo Wright, Hull

771-3300



1-40894-28